



**12" Skivputs
12" Disc sander**

BDS 300



20009-0108

Luna

DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussymbolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamieji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningssymboler

- W1**  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdījums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2**  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3**  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för strøm
- W4**  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktøy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W7**  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūklų geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W18**  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoituis! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmanību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strømmen måste stängas av vid service och underhåll
- W22**  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūklų geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad

DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler

- M1**  DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2**  DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3**  DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4**  DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelses-maske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M6**  DK Beskyttelshandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsi-neet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskyttelshandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7**  DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8**  DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vajjerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer

**DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai –
LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler**

PRH1  DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken

PRH2  DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jāvālkā cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3  DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer

Deutsch (Übersetzung der englischen Originalanleitung)	4
Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	8
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	11
Español (Traducción de instrucciones originales en inglés)	14
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	17
Français (Traduction des instructions originales en anglais)	20
English (Original instructions)	23
Ελληνικά (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στην Αγγλική γλώσσα)	26
Italiano (Traduzione delle istruzioni originali in inglese)	29
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	32
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	35
Netherlands (Vertaling vanuit originele Engelse richtlijnen)	38
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)	41
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	44
Português (Tradução das instruções originais do inglês)	47
По-русски (Переведено из оригинальной инструкции на английском языке)	50
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	54

DEUTSCH

Übersetzung der englischen Originalanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Schleifmaschinenspezifische Sicherheitshinweise	4
Spezifikation	5
Verpackungsinhalt	5
Montage / Einstellung	5
Betrieb	6
Störungssuche	7
Schaltplan	57
Teilliste	57
Explosionszeichnung	58
EU Erklärung der Übereinstimmung	59

FÜR IHRE SICHERHEIT: LESEN DIE SÄMTLICHE HINWEISE AUFMERKSAM DURCH!

Benutzersicherheit: unbedingt lesen!

WICHTIG! Die Sicherheit ist die einzige allerwichtigste Erwägung beim Arbeiten mit diesem Gerät. **Die nachstehenden Hinweise müssen immer strengstens beachtet werden.**

Dieses Gerät ist nur für bestimmte Anwendungen vorgesehen. Insbesondere empfehlen wir, am Gerät keine Umbauten vorzunehmen und / oder es für keine Zwecke zu benutzen, wofür es nicht bestimmt ist. Falls Sie Fragen bezüglich Gerätebenutzung haben, nehmen Sie das Gerät erst nach der Kontaktaufnahme mit uns und dem Erhalt unserer Beratung in Betrieb.

Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH MIT IHREM GERÄT VERTRAUT. Lesen Sie das Benutzerhandbuch aufmerksam durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch, die Leistungsmöglichkeiten und dem möglichen gerätespezifischen Risiko vertraut.

ALLE GERÄTE MÜSSEN GEERDET SEIN.

▲ DANGER Wenn das Gerät mit einem dreipoligen Stecker ausgerüstet ist, müssen Sie ihn an eine dreipolige Netzsteckdose anschließen. Falls Sie einen Adapter für die Herstellung der Verbindung mit einer zweipoligen Steckdose verwenden, muss der Stecker des Adapters entsprechend geerdet werden. Der dritte Stift des Steckers darf nie demontiert werden. **GEFÄHRLICHE ARBEITSUMGEBUNG VERMEIDEN. Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung benutzen.** Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet und ordentlich sein.

SCHLÜSSEL UND EINSTELLWERKZEUGE NACH DEM GEBRAUCH IMMER ENTFERNEN.

▲ DANGER Machen Sie sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten des Geräts immer zu prüfen, ob alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind. **HALTEN SIE IHREN ARBEITSBEREICH STETS SAUBER UND AUFGERÄUMT.** Unordnung im Arbeitsbereich und an Werkbänken kann zu Unfällen führen.

BESUCHER IMMER VOM ARBEITSBEREICH FERNHALTEN.

▲ DANGER Alle Besucher und Beobachter müssen sich in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten. **RICHTEN SIE EINE LINDERSICHERE WERKSTATT EIN**, indem Sie mit Hilfe von Hängeschlössern, automatischen Schaltern oder durch das Herausziehen von Geräteschlüsseln den Zugang sperren.

▲ DANGER **DAS ELEKTROWERKZEUG NICHT BENUTZEN, WENN SIE UNTER DEM EINFLUSS VON DROGEN, MEDIKAMENTEN ODER ALKOHOL STEHEN.**

TRAGEN SIE IMMER EINE GEEIGNETE ARBEITSKLEIDUNG.

▲ DANGER Tragen Sie keine weite Kleidung und lose Schmuckteile, die von den beweglichen Teilen erfasst werden können. Zur Erhöhung der Standsicherheit wird das Tragen von rutschfesten Schuhen mit Gummisohle empfohlen.

TRAGEN SIE IMMER SCHUTZBRILLE UND GEHÖRSCHUTZ.

▲ DANGER Falls beim Arbeiten sich Staub entwickelt, muss ein Gesichtsschutz oder eine Atemschutzmaske getragen werden.

ÜBERDEHNEN SIE NICHT IHREN STANDBEREICH.

▲ DANGER Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

STEIGEN SIE NIE AUF DAS GERÄT.

▲ DANGER Falls das Gerät umgekippt wird oder Sie das Schneidewerkzeug berühren, sind schwere Körperverletzungen möglich.

TRENNEN SIE UNBENUTZTE GERÄTE IMMER VOM STROMNETZ.

▲ DANGER Vor der Wartung oder dem Wechsel von Zubehörteilen, z.B., Sägeblättern, Einsätzen und Schneiden, unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts. **VERMEIDEN SIE UNABSICHTLICHES EINSCHALTEN.** Prüfen Sie vor dem Netzkabelanschluss, ob der Schalter in der Position AUS („OFF“) steht. **EINGESCHALTETE WERKZEUGE NIE OHNE AUFSICHT LASSEN!**

DIE GERÄTETEILE AUF BESCHÄDIGUNG PRÜFEN.

▲ DANGER Vor der ersten Inbetriebnahme bzw. dem Gebrauch des Geräts prüfen Sie die Schutzhaube und alle anderen Teile auf Beschädigungen, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei und sicher funktionieren. Prüfen Sie die Einstellungen und die Verbindung der beweglichen Teile, stellen Sie sicher, ob diese nicht beschädigt sind, richtig aufgestellt wurden und es keine anderen Umstände gibt, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Die Schutzhaube und andere Teile müssen im Beschädigungsfall unverzüglich repariert oder ausgetauscht werden.

Besondere Sicherheitshinweise für den Betrieb von Scheibenschleifmaschinen

1. Nehmen Sie diese Werkzeugmaschine nicht in Betrieb, bevor Sie die nachstehenden Hinweise nicht gelesen haben.
2. Versuchen Sie nie diese Werkzeugmaschine zu betreiben, während sie nicht vollständig montiert ist.
3. Schalten Sie die Werkzeugmaschine nicht ein, falls an ihr einzelne Teile fehlen.
4. Falls Sie keine ausreichenden Kenntnisse über den Betrieb der Werkzeugmaschine haben, müssen Sie den Rat bei einer qualifizierten Person einholen.
5. Es wird dringend empfohlen, diese Werkzeugmaschine an einem ebenen und stabilen Arbeitstisch oder Ständer zu befestigen.
6. Beim Gebrauch der Werkzeugmaschine immer Gehörschutz verwenden.
7. Nehmen Sie diese Werkzeugmaschine nicht in Betrieb, wenn Sie unter Drogen- und / oder Alkoholeinwirkung sind.
8. Beim Gebrauch dieser Werkzeugmaschine ist das Tragen von losen Schmuckstücken untersagt.
9. Beim Arbeiten mit dieser Werkzeugmaschine dürfen keine Handschuhe getragen werden.
10. Prüfen Sie vor dem Netzkabelanschluss, ob der Spannungsschalter in der Position AUS („OFF“) steht.
11. Prüfen Sie vor jeder Montage- oder Einstellarbeit, ob der Spannungsschalter in der Position AUS („OFF“) steht.
12. Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske, benutzen Sie ein geeignetes Absaugsystem und stellen Sie ausreichende Lüftung sicher. Beim Schleifen bestimmter Holzwerkstoffe können gefährliche Stoffteilchen entstehen.
13. Der Gebrauch nicht empfohlener Zubehörteile oder Hilfseinrichtungen kann zu Körperverletzungen oder Beschädigungen der Werkzeugmaschine führen.
14. Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein.
15. Die Schleifscheiben müssen das vom Hersteller empfohlene Durchmesser haben.
16. Gesicht und Hände immer von den beweglichen Teilen, z.B., von Riemen und Riemenscheiben, fernhalten.
17. Das Versorgungskabel vor Berührung mit den beweglichen Teilen der Schleifmaschine schützen. Beschädigte Kabel können einen Stromschlag verursachen.

18. Zwischen der Schleifscheibe und dem Arbeitstisch muss ein Abstand von 1/16" eingehalten werden.
19. Das Werkstück muss immer auf dem Arbeitstisch aufliegen.
20. Halten Sie den Arbeitsbereich von Materialresten und Abfällen frei. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
21. Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Einsichtnahme auf.

BEWAHREN SIE DIE VORLIEGENDEN HINWEISE GUT AUF.
Schlagen Sie diese mit ausreichender Häufigkeit auf.

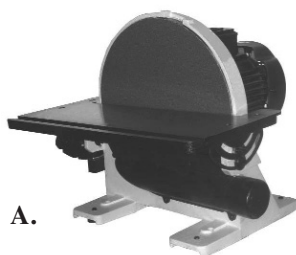
Spezifikation

Art. Nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Scheibendurchmesser	305
Neigung des Arbeitstisches	45° nach unten
Positivanschlag	0°, 22,5°, 45°
Maße des Arbeitstisches	435 x 165
Scheibengeschwindigkeit	1420 U/Min.
Scheibenbremse	manuell
Motor	1 PS
Spannung	230 V
Nettogewicht	33 kg

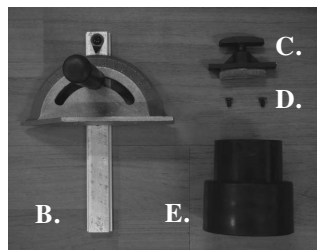
≡

Verpackungsinhalt

Beim Auspacken der Werkzeugmaschine prüfen Sie, ob im Lieferumfang die unten angeführten Teile enthalten sind.



A.



B.

C.

D.

E.

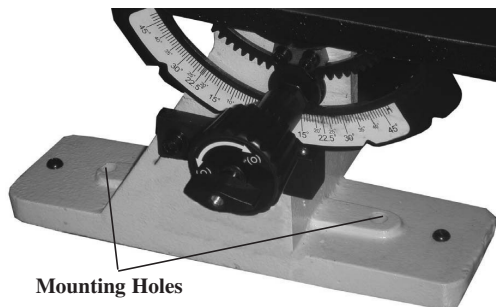
- A. Schleifmaschine
B. Gehrungsmesseinrichtung
C. Scheibenbremse

- D. Zwei Montageschrauben für die Scheibenbremse
E. Staubanschluss

Montage

Befestigung der Grundplatte der Schleifmaschine am Arbeitstisch Vor der Inbetriebnahme muss die Grundplatte am Arbeitstisch befestigt werden. Befestigen Sie die C-Klammer beidseitig der Schleifmaschine und des Arbeitstisches. Für die Festaufstellung die nachstehenden Hinweise beachten:

1. Stellen Sie die Schleifmaschine in der endgültigen Position auf dem Arbeitstisch.
2. Markieren Sie durch die Montageöffnungen der Grundplatte der Schleifmaschine mit einem Stift die Befestigungsöffnungen des Arbeitstisches.
3. Nehmen Sie die Schleifmaschine vom Arbeitstisch weg und bohren Sie im Tisch vier Öffnungen mit dem Durchmesser 3/8".



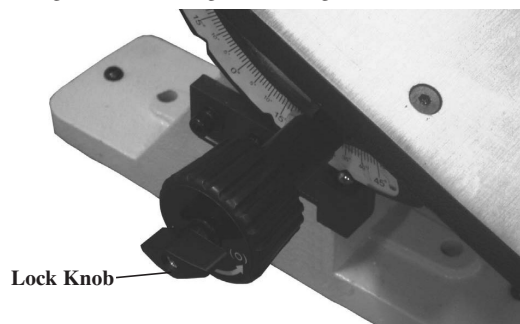
Mounting Holes

Abb. 01

4. Legen Sie die Grundplatte der Schleifmaschine so auf, damit die Öffnungen der Grundplatte mit den des Arbeitstisches übereinstimmen und befestigen Sie diese mit vier Schrauben 5/16" (oder größer) und Sechskantmuttern (s. Abb. 01).

Einstellung des Arbeitstisches

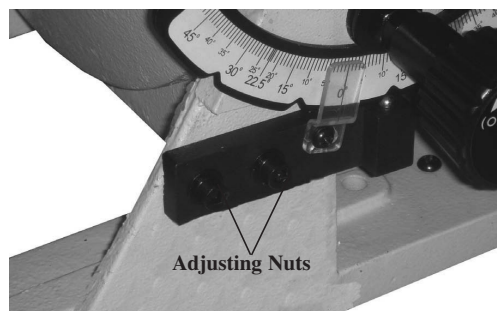
Die Anschläge der Arbeitstisches sind werksseitig voreingestellt. Falls eine Justierung erforderlich ist, gehen Sie folgend vor:



Lock Knob

Abb. 02

1. Lösen Sie den Sicherheitshebel (Abb. 02) und fahren Sie den Arbeitstisch in einem Winkel von 90°. Ziehen Sie den Sicherheitshebel an und legen Sie zum Arbeitstisch und zur Schleifmaschinenscheibe ein Winkelstück. Das Winkelstück muss sowohl zum Arbeitstisch, als auch zur Scheibe anliegen.



Adjusting Nuts

Abb. 03

2. Falls eine Justierung erforderlich ist, stellen Sie den Arbeitstisch so ein, damit er in einem Winkel von 90° anliegt, lösen Sie die beiden Justiermutter (Abb. 03) am Anschlagbalken und verschieben Sie den Anschlag nach rechts bzw. nach links, um die richtige Einstellung zu erreichen. Wenn die erforderliche Einstellung erfolgt ist, ziehen Sie die beiden Justiermutter am Anschlagbalken an.

Warnung! Um das Verkleben des Werkstücks oder die Fingerquetschung zwischen dem Arbeitstisch und der zu schleifenden Oberfläche zu vermeiden, muss der Abstand zwischen der Oberkante des Arbeitstisches und der zu schleifenden Oberfläche höchstens 1/16" betragen.

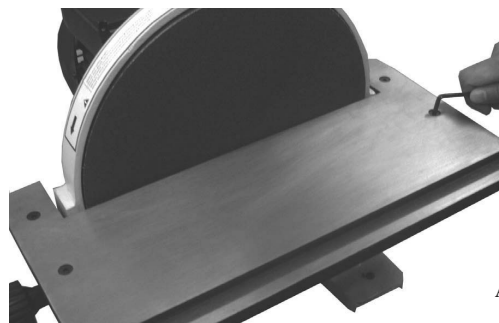


Abb. 04

3. Zwischen der Schleifscheibe und dem Arbeitstisch muss immer ein Abstand von ca. 1/16" eingehalten werden. Falls eine Justierung erforderlich ist, lösen Sie die vier Bolzen (Abb. 04) und verschieben Sie den Arbeitstisch in die richtige Position.

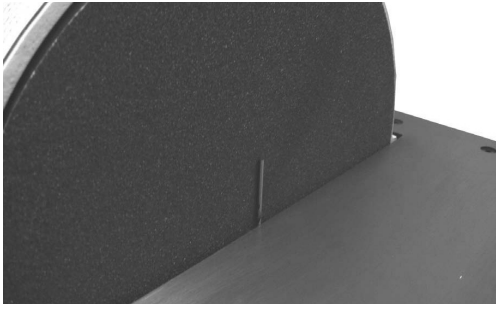


Abb. 05

4. Verwenden Sie als Zwischenstück einen Bohreinsatz 1/16". Legen Sie den Bohreinsatz zwischen der Scheibe und der Innenkante des Arbeitstisches. Halten Sie den Arbeitstisch gegen dem Bohreinsatz 1/16" fest und ziehen Sie die vier Sechskantschrauben an (s. Abb. 05)

Betrieb

Scheibenbremse

Warnung! Die Scheibenbremse nie benutzen, wenn der Schalter in eingeschalteter Position („ON“) steht. Dadurch kann entweder die Bremse, oder die Scheibe einen Schaden nehmen.



Abb. 06

Diese 12" Scheibenschleifmaschine ist mit einer manuellen Scheibenbremse ausgerüstet, die durch das Drücken des Bremshebels (Abb. 06) nach dem Ausschalten des Schalters ausgelöst wird.

Warnung! Die Positionierung des Werkstücks auf der rechten Scheibenseite kann zum Rückschlag (Hochfliegen) des Werkstücks und folglich zu Körperverletzungen führen.

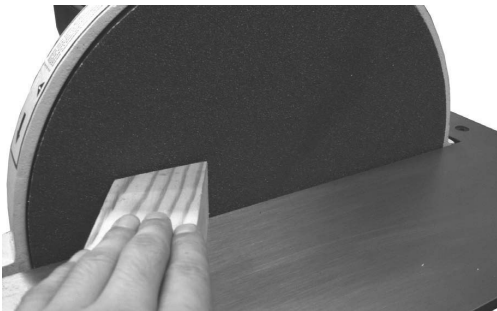


Abb. 07

Beachten Sie, bitte, die Drehrichtung der Scheibe (gegen dem Uhrzeigersinn) und arbeiten Sie immer nur auf der linken Scheibenseite (s. Abb. 07).

Durch die Positionierung des Werkstücks auf der linken Scheibenseite entsteht ein Druck nach unten, in die Richtung des Arbeitstisches.



Abb. 08

Abfassung

Der Arbeitstisch lässt sich in einem Winkel von 0 bis +45° abschwenken, um schrägen Kantenschliff vorzunehmen. Lösen Sie den Arretierhebel des Arbeitstisches und schwenken Sie den Arbeitstisch im erforderlichen Winkel gemäß der Abbildung. Danach ziehen Sie wieder den Arretierhebel des Arbeitstisches fest (s. Abb. 08).

Warnung! Um das Verklemmen des Werkstücks oder die Fingerquetschung zwischen dem Arbeitstisch und der zu schleifenden Oberfläche zu vermeiden, muss Arbeitstisch auf der Ständer neu positioniert werden, um zwischen der Oberkante des Arbeitstisches und der zu schleifenden Oberfläche einen Abstand von höchstens 1/16" beizubehalten.

Schleifen kleiner Stirnoberflächen

Beachten Sie: bei dieser Operation ist die Verwendung der Winkelmesseinrichtung empfohlen.

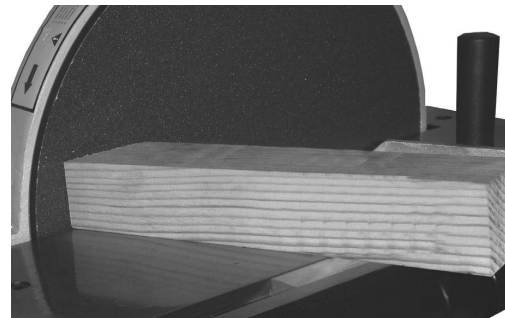


Fig. 09

Führen Sie das Werkstück immer auf der linken Seite von der Mitte zur Vorderkante der Schleifscheibe, wie es sich aus der Abbildung ergibt (s. Abb. 09).

Warnung! Die Positionierung des Werkstücks auf der rechten Scheibenseite kann zum Rückschlag (Hochfliegen) des Werkstücks und folglich zu Körperverletzungen führen.

Störungssuche

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Schleifmaschine startet nicht.	1. Die Schleifmaschine ist von der Netzsteckdose oder vom Motor getrennt. 2. Sicherungen oder der Schutzschalter ausgelöst. 3. Beschädigung des Kabels.	1. Prüfung aller Steckverbindungen. 2. Austausch der Sicherung oder Rückstellung des Schutzschalters. 3. Kabel austauschen.
Die Schleifscheibe erreicht die erforderliche Geschwindigkeit nicht.	1. Der Querschnitt der Verlängerungskabels ist zu gering oder der Kabel ist zu lang. 2. Niedrige Spannung.	1. Durch Kabel mit richtigen Querschnitts- und Längemaßen ersetzen. 2. Qualifizierten Elektrofachmann aufsuchen.
Die Werkzeugmaschine vibriert zu stark.	1. Der Ständer oder der Arbeitstisch steht auf unebenem Untergrund.	1. Den Ständer so einstellen, damit er gleichmäßig auf dem Boden stützt. 2. Mit Bolzen befestigen.
Die geschliffene Kante ist nicht rechtwinklig.	1. Falsche Einstellung des Winkels zwischen dem Arbeitstisch und der Schleifscheibe.	1. Die Einstellung zwischen dem Arbeitstisch und der Schleifscheibe mit Hilfe eines Winkelstücks korrigieren.
Auf dem Holzwerkstück sind Schleifspuren sichtbar.	1. Das Werkstück wurde nicht ausreichend bewegt. 2. Falsche Körnung der Schleifscheibe. 3. Zu hoher Vorschubdruck. 4. Der Schliff wurde gegen die Faserrichtung vorgenommen.	1. Bewegung des Werkstücks sicherstellen. 2. Das Schleifen mit einer gröberen Scheibe anfangen und die Endbearbeitung mit einer feineren Scheibe vornehmen. 3. Das Werkstück nie mit Kraft führen. 4. Beim Schleifen muss die Faserrichtung beachtet werden.

DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsadvarsler	8
Sikkerhedsregler for slibemaskiner	8
Specifikationer	8
Kassens indhold	9
Montering/justeringer	9
Betjening	9
Fejlfinding	10
Ledningsdiagram	57
Stykliste	57
Tegning (eksploderet)	58
EK overensstemmelseserklæring	59

SIKKERHEDSREGLER:

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT

Operatørsikkerhed: Nødvendig læsning

VIGTIGT! Sikkerhed er den vigtigste overvejelse ved betjening af dette udstyr.

Følgende instruktioner skal altid følges.

Dette værktøj er designet til at blive anvendt til bestemte formål. Vi anbefaler på det kraftigste, at værktøjet ikke modificeres og/eller anvendes til andre formål end det er designet til. Hvis du har spørgsmål om hvordan værktøjet bruges, skal du undlade at anvende det, indtil du har kontaktet os, og vi har rådgivet dig.

Generelle sikkerhedsadvarsler

KEND DIT ELDREVNE VÆRKTØJ. Læs brugsvejledningen omhyggeligt. Lær værktøjets anvendelsesområder, arbejdskapacitet og specifikke potentielle farer at kende.

JORDFORBIND ALTID ALLE VÆRKTØJER.

DANGER Hvis værktøjet er udstyret med et trebenet stik, skal det tilsluttes en stikkontakt med tre huller. Hvis du bruger en adapter for at anvende en tobenet stikkontakt, skal du slutte adapterstikket til en kendt jordforbindelse. Det tredje ben på stikket må aldrig fjernes. **UNDGÅ ALTID FARLIGE OMGIVELSER.** Anvend aldrig el-drevet værktøj på fugtige eller våde steder. Hold arbejdsområdet godt oplyst og frit for rod.

FJERN ALTID JUSTERINGSNØGLER OG SKIFTENØGLER FRA VÆRKTØJET EFTER BRUG.

DANGER Gør det til en vane at se efter, om nøgler og skiftenøgler er fjernet fra værktøjet, inden det tændes. **HOLD ALTID ARBEJDSOMRÅDET RENT.** Rodede områder og bænke inviterer til uheld.

HOLD ALTID BESØGENDE PÅ AFSTAND AF KØRENDE MASKINER.

DANGER Alle besøgende bør holdes i sikker afstand fra arbejdsområdet.

SØRG FOR AT VÆRKSTEDET ER SIKKERT FOR BØRN.

Gør værkstedet børnesikkert med hængelåse, hovedafbrydere eller ved at fjerne startnøgler.

BETJEN ALDRIG ET VÆRKTØJ UNDER PÅVIRKNING AF NARKOTIKA, MEDICIN ELLER ALKOHOL.

BÆR ALTID KORREKT BEKLÆDNING.

DANGER Bær aldrig løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive fanget i de bevægelige dele. Fodtøj med gummisåler anbefales for optimalt fodfæste.

BRUG ALTID SIKKERHEDSBRILER OG BÆR HØREVÆRN.

DANGER Anvend også ansigts- eller støvmaske, hvis skærearbejdet er støvende.

STRÆK DIG ALDRIG FOR LANGT.

DANGER Sørg altid for at have et godt fodfæste og korrekt balance.



STÅ ALDRIG PÅ VÆRKTØJET.

DANGER Alvorlige ulykker kan forekomme, hvis maskinen vipper, eller hvis klingen berøres ved et uheld.



AFBRYD ALTID VÆRKTØJERNE.

DANGER Afbryd værktøj inden servicering og ved udskiftning af tilbehør som f.eks. klinger, bits og knive. **UNDGÅ ALTID UTILSIGTET START.** Sørg for, at kontakten er i stillingen "OFF", inden ledningen tilsluttes. **LAD ALDRIG VÆRKTØJ KØRE UDEN OPSYN.**



KONTROLLÉR ALTID FOR BESKADIGEDE DELE.

DANGER Inden indledende eller fortsat brug af værktøjet skal en afskærmning eller en andre beskadigede dele, undersøges for at sikre, at den vil fungere ordentligt og udføre den tilsigtede funktion. Kontrollér at de bevægelige dele ikke er skæve eller sidder fast, om nogle dele har brud, og kontrollér andre forhold, der kan påvirke funktionen. En afskærmning eller andre beskadigede dele skal repareres ordentligt eller udskiftes.



Specielle sikkerhedsregler for slibemaskiner

1. Denne maskine må ikke betjenes, før du har læst alle de følgende instruktioner.
2. Forsøg ikke at betjene maskinen, før den er komplet monteret.
3. Tænd ikke maskinen, hvis der mangler dele.
4. Hvis du ikke er bekendt med at betjene maskinen, skal du få hjælp fra en kvalificeret person.
5. Det anbefales på det kraftigste, at maskinen monteres sikkert på en flad og stabil arbejdsflade eller bord.
6. Tag altid øjenbeskyttelse på før du betjener maskinen.
7. Maskinen må ikke betjenes, hvis du er under påvirkning af narkotika og/eller alkohol.
8. Fjern alle smykker før du betjener maskinen.
9. Bær ikke handsker når du betjener maskinen.
10. Sørg altid for, at strømafbryderen er i stillingen OFF, før stikket til maskinen tilsluttes.
11. Sørg altid for, at strømafbryderen er i stillingen OFF under monterings eller opstillingsarbejde.
12. Bær altid støvmaske og brug tilstrækkelig støvopsamling og ordentlig ventilation. Brug af slibemaskiner kan danne skadelige partikler ved slibning af bestemte træsorter.
13. Brug af tilbehør eller anordninger, der ikke er anbefalede, kan forårsage personskader og beskadige maskinen.
14. Denne maskine skal være jordforbundet.
15. Slibeskiver skal have den diameter, producenten anbefaler.
16. Hold altid ansigt og hænder væk fra bevægelige dele som f.eks. remme og remskiver.
17. Hold strømforsyningskabler på afstand af slibemaskinens bevægelige dele. Beskadigede kabler kan medføre elektrisk stød.
18. Hold en afstand på minimum 1,6 mm mellem slibeskiven og bordet.
19. Støt altid arbejdsområdet mod bordet.
20. Fjern andre materiale og affald fra arbejdsområdet. Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt.
21. Gem instruktionerne, så du kan slå op i dem senere.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Slå op i dem ofte.

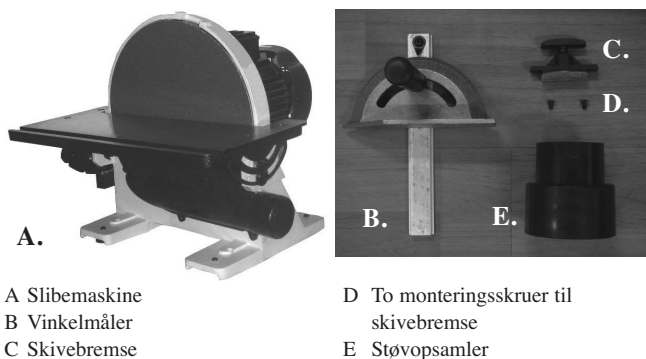
Specifikationer

Art.nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Skivediameter	305
Borders hældning	45° ned
Positive stop	0°, 22,5°, 45°
Bordstørrelse	435 x 165
Skivehastighed	1420
Skivebremse	manuel
Motor	1
Spænding	230
Nettovægt	33

≤

Kassens indhold

Kontrollér indholdet ved udpakning for at sikre, at følgende dele er inkluderet.



Montering

Fastgørelse af slibemaskinens basismodul til arbejdsbænken. Slibemaskinens base skal fastgøres før brug. Monter en stor skruevinge på hver side af slibemaskinen og arbejdsbænken. Eller monter permanent i henhold til instruktionerne nedenfor:

1. Placer slibemaskinen på arbejdsbænken på det endelige driftssted.
2. Stik en blyant gennem monteringshullerne i slibemaskinens base, og marker hullernes placering på arbejdsbænken.
3. Flyt slibemaskinen og bor fire 10 mm huller gennem arbejdsbænken.

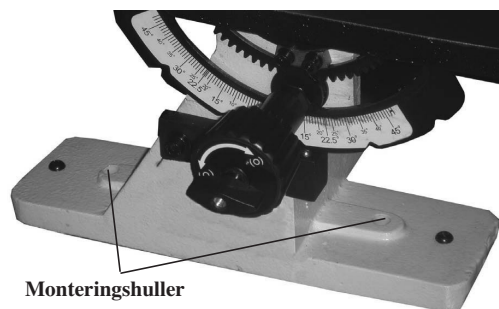


Fig. 01

4. Juster slibemaskinens base over hullerne og fastgør den med fire 8 mm bolte (eller større) og møtrikker. (Se fig. 01)

Bordjusteringer

Slibebordets stop er forudindstillet fra fabrikken. Følg nedenstående trin, hvis justeringer er nødvendige.

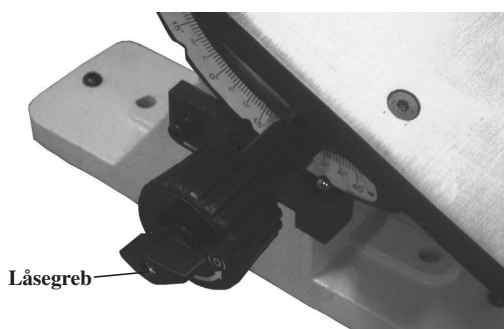


Fig. 02

1. Løsn låsegrebet (Fig. 02) og flyt bordet til 90-graders positionen. Stram låsegrebet og placer en vinkel mod bordet og slibeskiven. Vinklen skal flugte med bordet og skiven.

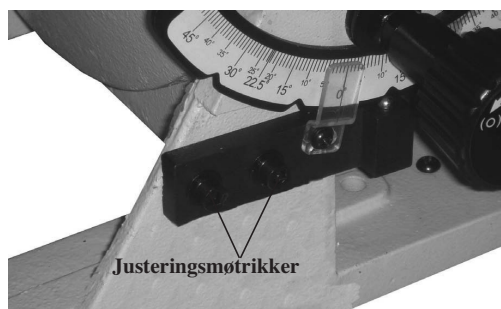


Fig. 03

2. Hvis justering er nødvendigt skal du flytte skiven, så den hviler 90 grader fra bordet, og løsne de to justeringsmøtrikker (Fig. 03) på stopbjælken og skubbe bjælken til venstre eller højre for at opnå den rette justering. Når den rette justering er foretaget, strammes de to justeringsskruer på stopbjælken.

Advarsel: For at undgå at arbejdsområdet eller fingrene kommer i klemme mellem bordet og slibefladen, skal bordkanten være maksimalt 1,6 mm fra slibefladen.

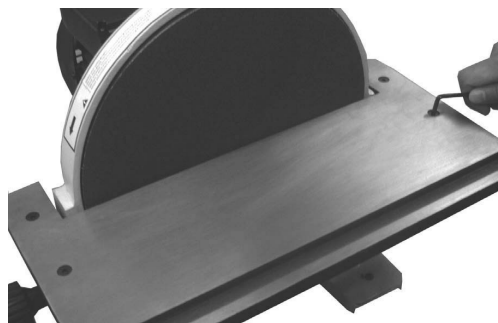


Fig. 04

3. Oprethold altid et spillerum på cirka 1,6 mm mellem bordkanten og skiven. Hvis justering er nødvendigt, løsnes de fire bolte (Fig. 04) og bordet flyttes til den rette position.

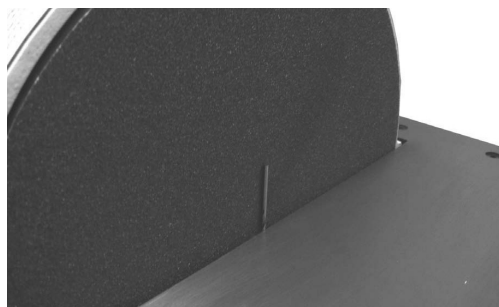


Fig. 05

4. Brug et bor på 1,5 mm som afstandsstykke. Placer boret mellem skiven og den indvendige kant af bordet. Hold bordet mod 1,5 mm boret og stram de fire sekskantmøtrikker. (Se Fig. 05)

Betjening

Skivebremse

Advarsel: Aktiver aldrig skivebremsen, mens kontakten er i stillingen "ON". Der kan opstå skader på bremsen eller skiven.

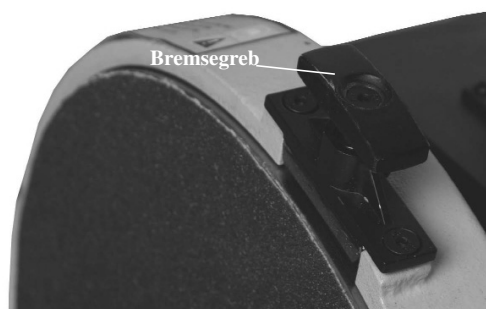


Fig. 06

Denne 12" slibemaskine er udstyret med en manuel skivebremse, der kan aktiveres ved at trykke ned på bremsegrebet (Fig. 06), efter der er slukket for kontakten.

Advarsel: Hvis arbejdsområdet sættes mod højre side af skiven, kan det medføre at arbejdsområdet flyver op (bagslag) og medfører personskader.

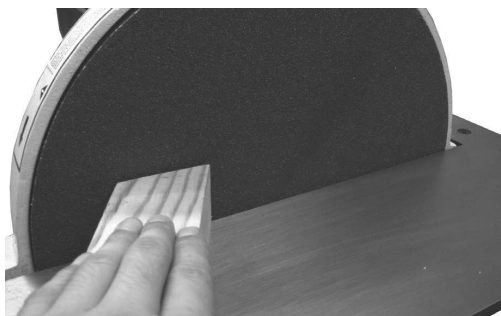


Fig. 07

Bemærk skivens rotationsretning (mod uret) og arbejd kun på skivens venstre side. (Se Fig. 7.)

Hvis arbejdsemnet sættes mod venstre side af skiven, skaber det nedadrettet tryk mod bordet.



Abb. 08

Facetslibning

Arbejdsbordet kan vippes fra 0 til +45 grader for facetslibning. Løsn bordets låsegreb og vip arbejdsbordet til den ønskede vinkel som vist. Stram bordets låsegreb igen. (Se Fig. 08)

Advarsel: For at undgå, at arbejdsemnet eller fingrene kommer i klemme mellem bordet og slibefladen, skal bordet sættes tilbage på bordstøtten for at bevare et maksimalt spillerum på 1,6 mm mellem slibefladen og bordet.

Slibning af små endeflader på slibeskiven

Bemærk: Brug af vinkelmåler anbefales til dette arbejde.



Fig. 09

Flyt altid arbejdsemnet hen over venstre side af slibeskivens overflade som vist. (Se Fig. 09)

Advarsel: Hvis arbejdsemnet sættes mod højre side af skiven, kan det medføre at arbejdsemnet flyver op (bagslag) og medfører personskader.

Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Slibemaskinen starter ikke	1. Slibemaskinen frakoblet fra stikkontakt eller motor 2. Sikring sprunget eller kredsløbsafbryder udløst 3. Ledning beskadiget	1. Kontroller at alle stikkene er tilsluttet 2. Udskift sikring eller tilbagesæt kredsløbsafbryder 3. Udskift ledning
Slibeskiven kommer ikke op i den rigtige hastighed	1. Forlængerledning for tynd eller for lang 2. Lav strømstyrke	1. Udskift med ledning i passende størrelse og længde 2. Kontakt en uddannet elektriker
Maskinen vibrerer usædvanligt kraftigt	1. Bænk eller base står på en ujævn overflade	1. Juster bænken eller basen, så den hviler jævnt på underlaget. 2. Bolt fast
Slebet overflade ikke i vinkel	1. Bordet ikke vinkelret på slibeskiven	1. Brug en vinkel til at justere bordet til slibeskiven
Slibemærker på træet	1. Arbejdsemnet holdt stille 3. Slibeskive med forkert korn 3. Fødetryk for højt 4. Slibning mod kornene	1. Hold arbejdsemnet i bevægelse 2. Brug grovere korn til at fjerne meget materiale og fint korn til finish 3. Tving aldrig arbejdsemnet 4. Slib i kornretningen

EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

SISUKORD

Üldised ohutusnõuded	11
Ketaslihvmasinate eriohutuse nõuded	11
Tehnilised andmed	11
Pakendi sisu	12
Koostamine ja reguleerimine	12
Kasutamine	12
Vigade otsimine	13
Elektriskeem	57
Osade nimekiri	57
Osade skeem	58
EL-tüübikinnitus	59

SINU OHUTUSEKS:

LOE TÄHELEPANELIKULT LÄBI KÕIK JUHISED

Kasutaja ohutuse tagamiseks: Loe kasutusjuhend läbi!

TÄHTIS! Masina kasutamisel on kõige tähtsam, et tagataks töö ohutus.

Alljärgnevat juhiseid tuleb järgida pidevalt.

Masin on ette nähtud teatavate kindlate tööülesannete täitmiseks. Masinat võib kasutada vaid sellele ette nähtud ülesannete täitmiseks ning masina ehitust ei tohi muuta. Kui sul on küsimusi masina tööülesannete kohta, siis ära kasuta masinat enne, kui oled meile küsimused kirjalikult esitanud ja meie olema nende vastanud.

Üldised ohutusnõuded

ÕPI OMA MASINAT TUNDMA. Oma ohutuse tagamiseks loe kasutusjuhendit tähelepanelikult. Õpi tundma masina poolt täidetavaid tööülesandeid, masina võimalusi ning ka tööga kaasnevat võimalikke ohte.

MAANDA ALATI KÕIK MASINAD.

OHUTUS Kui masinal on kolmeklemmline pistik, tuleb see ühendada maandatud pesasse. Kui sa kasutad adapterit masina ühendamiseks kaheklemmlisse pistikupesasse, siis tuleb maandada adapteri maandusklemmi. Ära kunagi eemalda pistiku maandusklemmi. **VÄLDI OHTLIKKE TÖÖKESKKONDA.** Ära kasuta elektrilist seadet niiskes või märjas ruumis. Hoiatähtsust puhastada ja hästi valgustatud.

ENNE MASINA KÄVITAMIST KONTROLI, ET KÕIK VÕTMED

OHUTUS **OLEKSID MASINALT EEMALDATUD.**

OHUTUS Enne masina sisselülitamist kontrolli, kas kõik mutrivõtmed ja reguleerimisvõtmed on masina küljest eemaldatud.

HOIA PEALTVAATAJAD TÖÖTAVAST MASINAST EEMAL.

OHUTUS Kõik külalised peavad olema töökohast ohutuskauguses.

OHUTUS **MUUDA TÖÖKOHT LASTELE OHUTUKS** ripplukuga ja käivitussvõtme eemaldamisega.

OHUTUS **ÄRA TÖÖTA MASINAGA, KUI OLED NARKOOTILISTE AINETE, ALKOHOLI VÕI TÖÖVÕIMET MÕJUTAVATE RAVIMITE MÕJU ALL.**

RIIETU ÕIGESTI.

OHUTUS Ära kasuta avaraid rõivaid või ehteid, mis võivad haakuda liikuvate masinaosade külge. Kõige sobivamad on kummitaldadega jalatsid.

KASUTA ALATI KAITSEPRILLE JA KÕRVAKAITSEID.

OHUTUS Tolmuse töö puhul kasuta tolumumaski.

ÄRA KUMMARDU ÜLE MASINA.

OHUTUS Hoiatähtsust kindlat tasakaalu.

ÄRA KUNAGI SEISA MASINALE.

OHUTUS Sa võid saada tõsiseid vigastusi masina ümberkukkumisel või löiketera vastu puutumisel.

LAHUTA MASIN ELEKTRIVÕRGUST.

OHUTUS Enne hooldust ning löiketerade või tööotsakute vahetust eemalda masin elektrivõrgust. **VÄLDI TAHTMATUT KÄIVITUMIST.** Enne masina ühendamist elektrivõrku kontrolli, et lüliti oleks **VÄLJAS.** **ÄRA JÄTA KUNAGI TÖÖTAVAT MASINAT JÄRELEVALVETA.**

KONTROLI VIGASTATUD OSASID.

OHUTUS Enne masinaga töö alustamist kontrolli, kas masina kaitsekatted ja muud osad on korras ja kas need suudavad korralikult oma funktsioone täita. Kontrolli liikuvate osade liikuvust ja nende omavahelisi ühendusi. Vigastatud kaitseid ja muud osad tuleb kohe vahetada või välja vahetada.

Ketaslihvmasinate eriohutuse nõuded

1. Ära kasuta masinat enne, kui sa pole kasutusjuhendit läbi lugenud ja sellest aru saanud.
2. Ära kasuta masinat enne selle täielikku kokkupanekut.
3. Ära lülita masinat sisse, kui sellel mingi osa puudub.
4. Kui sulle pole masin täiesti selge, palu abi kvalifitseeritud isikult.
5. Masin tuleb kinnitada tasasele tugevale aluspinnale.
6. Pane kaitseprillid alati ette enne masinaga töö alustamist.
7. Ära tööta masinaga, kui oled narkootiliste ainete, alkoholi või töövõimet mõjutavate ravimite mõju all.
8. Eemalda kõik ehted enne masinaga töö alustamist.
9. Ära kasuta kindaid selle masinaga töötades.
10. Kontrolli, et lüliti oleks **VÄLJAS** enne kui hakkad pistikut seinast pistma.
11. Kontrolli, et lüliti oleks **VÄLJAS** enne kui hakkad masinat hooldama või seadistama.
12. Kasuta alati tolumumaski ning sobivat tolumukogumissüsteemi ja ventilatsioonit. Mõnede puuliikide lihvimisel eraldub tervisele ohtlik puidutolm.
13. Soovitavalt tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib vigastada sind ja rikkuda masina.
14. See masin tuleb korralikult maandada.
15. Abrasiivketta läbimõõt peab vastama masina tootja soovitusetele.
16. Hoiatähtsust oma nägu ja käed eemal liikuvatest masinaosadest nagu näiteks rihmad ja rihmarattad.
17. Hoiatähtsust toitekaabel masina liikuvatest osadest eemal. Vigastatud kaabel võib põhjustada elektrilöögi.
18. Reguleeri lihvketta ja töölaua vaheliseks kauguseks 1,5 mm.
19. Toeta töödeldavat toort alati töölaual.
20. Eemalda materjal ja materjalijäägid töökohalt. Hoiatähtsust töökohast puhastada.
21. Säilita käesolev kasutusjuhend tulevikus jaoks.

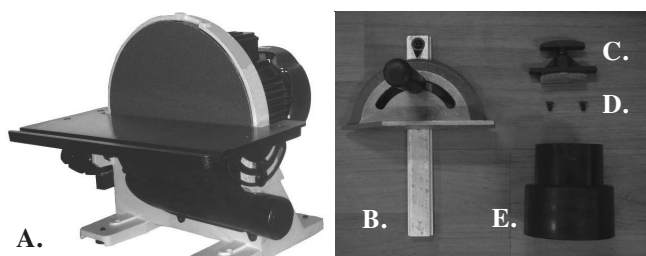
HOIA KASUTUSJUHENDIT. Pöördu sageli selle poole.

Tehnilised andmed

Art.nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Ketta läbimõõt	305
Laua kallutus	kuni 45° allapoole
Fiks. kaldeasendid	0°, 22,5°, 45°
Töölaua mõõtmed	435 x 165
Ketta kiirus	1420
Kettapidur	käsitsi
Mootor	1
Toitepinge	230
Mass (neto)	33
	≤

Pakendi sisu

Lahtipakkimisel kontrolli, kas järgmised osad on olemas.



- A Lihvpink
B Kallutatav tugi
C Kettapidur

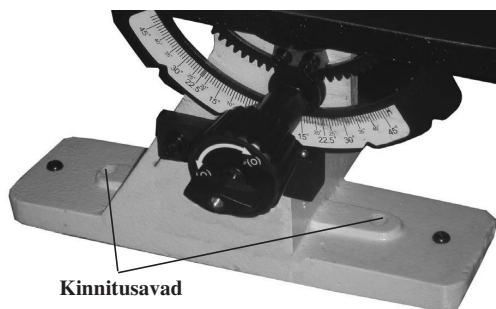
- D Kettapiduri kaks kinnituskruvi
E Tolmuotsak

Kokkupanek

Lihvmasina aluse kinnitamine tööpingile

Lihvmasina alus tuleb kinnitada enne lihvmasinaga töö alustamist. Kinnita lihvmasina alus mõlemast otsast pitskraviga tööpingile. Või kasuta alalist kinnitust nagu allpool on kirjeldatud:

1. Aseta lihvmasin tööpingile lõplikku asukohta.
2. Torka pliats läbi kinnitusavade ja märgi avade asukohad tööpingile.
3. Tõsta masin kõrvale ja puuri lauaplaati avad läbimõõduga 9 mm.

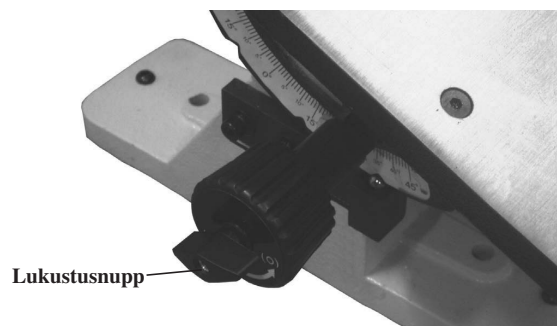


Joonis 01

4. Aseta masin avade kohale ja kinnita poltidega ja mutritega M8. (Vaata joonist 01)

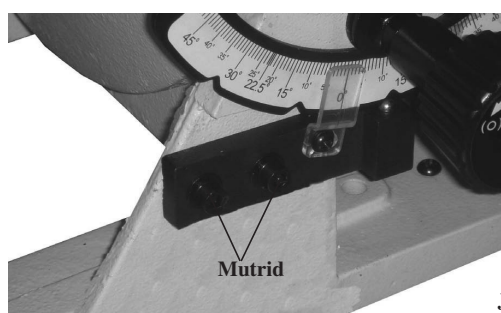
Laua reguleerimine

Laua asend on tehases eelseadistatud. Vajadusel toimub nende reguleerimine nii:



Joonis 02

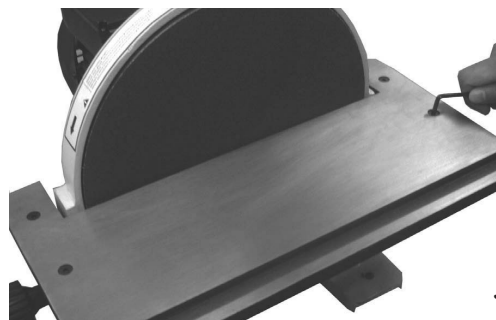
1. Vabasta lukustusnupp (joonis 2) ja liiguta laud 90° asendisse. Keera lukustusnupp kinni ja asetä nurgik laua ja lihvketta vahele. Nurgik peab toetuma tihedalt nii lauale kui lihvkettale.



Joonis 03

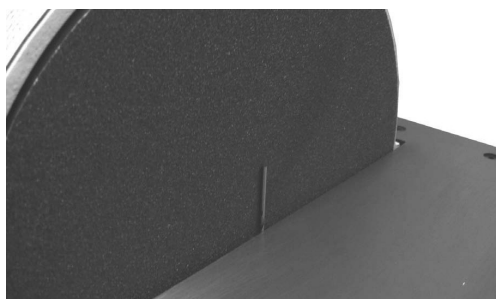
2. Kui on tarvis 90 kraadi saavutamiseks laua asendit reguleerida, siis vabasta mutrid (joonis 3) ja liiguta fiksaatorplaati vastavalt vajadusele paremale või vasakule. Kui laua õige asend on saavutatud, keera mutrid uuesti kinni.

HOIATUS: Et vältida tooriku või sõrmede sattumist laua ja lihvketta vahele, võib pilu laua ja lihvketta vahel olla mitte rohkem kui 1,5 mm.



Joonis 04

3. Vajadusel reguleeri laua asendit umbes 1,5 mm kaugusele kettast. Selleks keera lahti neli polti (joonis 04) ja liiguta laud õigesse asendisse.



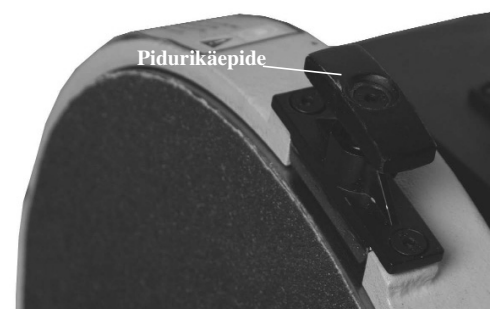
Joonis 05

4. Kaliibriks võid kasutada näiteks 1,5 mm läbimõõduga puuri. Aseta puur lihvketta ja laua serva vahele. Hoia laud 1,5 mm puuri vastas ja keera kinni neli polti. (Vaata joonist 05)

Kasutamine

Kettapidur

HOIATUS: Ära kunagi pidurda ketast, kui masina toitelüliti lüliti on sees. See võib rikkuda ketta või piduri.



Joonis 06

Sellel ketaslihvmasinal on kettapidur, millega pidurdamiseks tuleb vajutada alla pidurikäpide (joonis 06).

HOIATUS: Kui vajutad tooriku ketta parempoolse (tõusva) sektori vastu, võib toorik üles paiskuda ja sind vigastada.



Joonis 07

Palun pea silmas ketta pöörlemissuunda (vastupäeva) ja kasuta sellepärast ainult ketta vasakpoolset sektorit. (Vaata joonist 07)
Vasakpoolse sektori kasutamisel surub pöörlev ketas tooriku vastu lauda.



Joonis 08

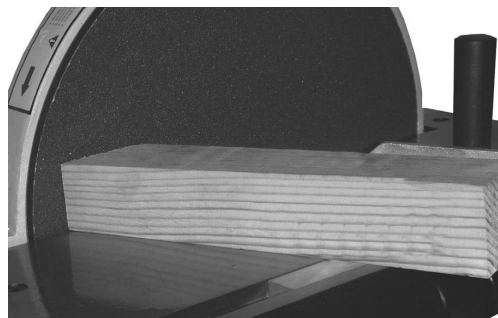
Kaldlihvimine

Kaldlihvimiseks on võimalik töölauda kallutada kuni 45 kraadi. Vabasta laua lukustusnupp ja kalluta laud soovitud nurga alla. Keera lukustusnupp kinni. (Vaata joonist 08)

HOIATUS: Et vältida tooriku või sõrmede sattumist laua ja lihvketta vahele, võib pilu laua ja lihvketta vahel olla mitte rohkem kui 1,5 mm.

Otspinna lihvimine

(Märkus 1) Tooriku otspinna lihvimiseks on soovitatav kasutada kallutatavat tuge.



Joonis 09

Kasuta alati lihvketta vasakut (laskuvat) sektorit nagu on näidatud joonisel. (Vaata joonist 09)

HOIATUS: Kui vajutad tooriku ketta parempoolse (tõusva) sektori vastu, võib toorik üles paiskuda ja sind vigastada.

Vigade otsimine

Viga	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu	1. Pistik pole seinas 2. Kaitse on läbi põlenud või rikkevoolukaitse on rakendunud 3. Toitekaabel on vigatatud	1. Kontrolli pistikut 2. Vaheta kaitsmed välja või lähtesta rikkevoolukaitse 3. Vaheta toitekaabel välja
Lihvketas ei saavuta ettenähtud kiirust	1. Pikenduskaabel on liiga pikk või liiga väikese ristlõikega 2. Liiga madal pinge	1. Asenda sobiva kaabliga 2. Vajadusel võta ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.
Masin vibreerib liigselt	1. Alus on ebatasane	1. Reguleeri alust nii, et masin toetuks ühtlaselt 2. Keera poldid kinni
Lihvitud pinnad ei ole täisnurga all	1. Töölaud ei ole lihvketta sihtes risti	1. Kasuta nurgikut ja reguleeri töölaua asendit
Puidule jäävad tugevad lihvimisjäljed	1. Toorikut hoitakse paigal 2. Vale teralisusega lihvketas 3. Liiga suur lihvimisjõud 4. Lihvimine ristikiudu	1. Liiguta toorikut piki ketast 2. Kasuta jämetöötluks jämedamat ja viimistlemiseks peenemat ketast 3. Ära vajuta liigselt toorikule 4. Lihvi pikikiudu

ESPAÑOL

Traducción de instrucciones originales en inglés

CONTENIDO

Avisos de seguridad	14
Condiciones de seguridad de la lijadora	14
Especificaciones	14
Contenido de la embalaje	15
Montaje/Ajustes	15
Operación	15
Solución de defectos	16
Diagrama de los hilos	57
Lista de partes	57
Vista expandida de las partes	58
Declaración del EU de la conformidad	59

PARA SU SEGURIDAD: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

Seguridad del operador: Lectura obligatoria

¡IMPORTANTE! Seguridad es la consideración simple más importante cuando operar este equipamiento. Las **instrucciones a seguir deben ser seguidas en todos los momentos.**

Han ciertas aplicaciones para las cuales esta herramienta es prevista. Nosotros recomendamos que esta herramienta no sea modificada e/o usada para cualquier otra aplicación que no sea la prevista. Se usted tiene alguna duda sobre la aplicación, no use la herramienta hasta que tenga entrado en contacto con nosotros y recibido las debidas instrucciones.

Avisos generales de seguridad

CONOZCA SU HERRAMIENTA. Lea con cuidado el manual del usuario. Aprenda todas las aplicaciones de la herramienta, su capacidad y los potenciales riesgos específicos.

SIEMPRE ATIERRE TODAS LAS HERRAMIENTAS.

 Se su herramienta es equipada con una tomada de tres pines, usted debe ligar-la a una tomada eléctrica de pared de tres contactos. Se usted usar un adaptador para acomodar una tomada de dos pines, usted debe ligar el adaptador a un aterramiento. Nunca remueva el tercer pino de la tomada. **SIEMPRE EVITE AMBIENTES PELIGROSOS.** Nunca use herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga su área de trabajo bien iluminada y arreglada.

SIEMPRE REMUEVA LAS HERRAMIENTAS DE AJUSTE Y LLAVES DEL EQUIPAMIENTO DESPUÉS DEL USO.

 Tenga el habito de verificar se llaves y herramientas de ajuste fueran removidas del equipamiento antes de ligar-lo. **SIEMPRE MANTENGA SU ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Áreas y bancadas desarregladas pueden causar accidentes.

SIEMPRE MANTENGA PERSONAS EXTRAÑAS DISTANTES DE MÁQUINAS LIGADAS.

 Todas las personas extrañas deben ser mantenidas distantes de las áreas de trabajo. **SIEMPRE DEBE SER GARANTIDA LA SEGURIDAD CONTRA NIÑOS.** La seguridad contra niños debe ser garantida con cerraduras movable, llaves centrales o por la remoción de llaves de ignición.

NUNCA OPERE LA HERRAMIENTA SE ESTUVIERE BAJO INFLUENCIA DE NARCÓTICOS, MEDICAMENTOS O ALCOHOL.

SIEMPRE USE TRAJES APROPIADOS.

 Nunca use vestimentas sueltas o adornos que pueden ser tragados por partes movibles. Calzados con suela de caucho son recomendados para mayor seguridad.

SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD Y PROTECTORES DE OÍDO.

 También use un protector para la cara o máscara contra polvo si la operación de corte generar polvo.

NUNCA SE INCLINE.

 Mantenga el equilibrio durante todo el tiempo.

NUNCA SUBA EN UNA HERRAMIENTA.

 Accidentes serios pueden ocurrir si la herramienta fuere puntiaguada o si la parte cortante fuere atingida accidentalmente.

SIEMPRE DESLIGUE LAS HERRAMIENTAS.

 Desligue las herramientas antes de hacer la manutención o cuando cambiar accesorios como láminas, bits y cortadores.

 **SIEMPRE EVITE LIGAR ACCIDENTALMENTE.** Certifique-se que la llave está en la posición "OFF" antes de ligar el cable. **NUNCA DEJE HERRAMIENTAS FUNCIONANDO SEM SUPERVISIÓN.**

SIEMPRE VERIFIQUE SE HAY PARTES DAÑADAS.

 Antes de iniciar o continuar el uso de la herramienta, la protección u otra parte dañada debe ser verificada para asegurar que esta irá funcionar de forma apropiada y cumplir su función prevista. Verifique el alineamiento de partes movibles, unión de partes movibles, montaje y cualquier otra condición que puede afectar el funcionamiento. La protección u otra parte dañada debe ser reparada o cambiada inmediatamente.

Condiciones especificas de seguridad para lijadoras de disco

1. No opere esta máquina hasta que tenga leído todas las instrucciones a seguir.
2. No tente operar esta máquina hasta que este totalmente montada.
3. No LIGUE esta máquina se alguna parte estuviere faltando.
4. Se usted no estuviere familiarizado con la operación de la máquina, solicite la asistencia de una persona cualificada.
5. Es altamente recomendado que esta máquina sea montada firmemente sobre una superficie lisa y segura o sobre un estand.
6. Siempre use gafas de protección antes de operar la máquina.
7. No opere esta máquina se usted estuviere bajo influencia de narcóticos e/o alcohol.
8. Remueva todos los adornos antes de ligar la máquina.
9. No use guantes de cualquier tipo cuando operar la máquina.
10. Siempre se certifique que la llave de ignición está en la posición OFF antes de ligar el cable.
11. Siempre se certifique que la llave de ignición está en la posición OFF durante el montaje o manutención de la máquina.
12. Siempre use una máscara contra polvo y un colector de polvo adecuado y ventilación apropiada. El uso de lijadoras puede generar partículas peligrosas lijando ciertos tipos de maderas.
13. El uso de cualquier accesorio no recomendado puede causar daños físicos así como dañar la máquina.
14. Esta máquina debe ser aterrada de forma correcta.
15. Discos abrasivos deben tener el diámetro recomendado por el fabricante.
16. Siempre mantenga su cara y manos distantes de partes movibles como cintas y poleas.
17. Mantenga cables de alimentación eléctrica distante de partes movibles de la lijadora. Cables dañados pueden resultar en choque eléctrico.
18. Mantenga una distancia de 1/16" entre el disco abrasivo y la bancada.
19. Siempre apoye la pieza de trabajo sobre la mesa.
20. Remueva material o escoria del área de trabajo. Mantenga el área de trabajo limpia.
21. Guarde estas instrucciones para consulta futura.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Consulte-las con frecuencia.

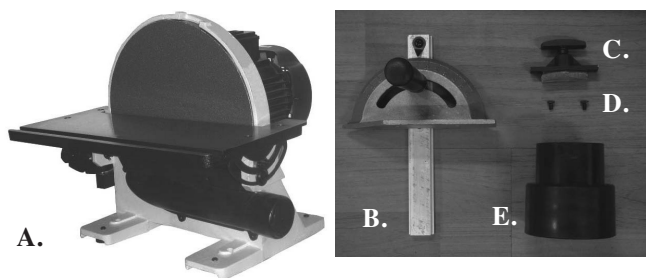
Especificaciones

Art.N°	20009-0108
Luna	BDS 300
Diámetro del disco	305
Inclinación de la mesa	45° para bajo
Puntos positivos	0°, 22,5°, 45°
Dimensiones de la mesa	435 x 165
Velocidad del disco	1420
Freno del disco	Manual
Motor	1
Voltaje	230
Peso líquido	33

≤

Contenido del embalaje

Cuando desembalar, certifique-se que las partes mencionadas a seguir están incluidas.



A Lijadora
B Medidor
C Freno del disco

D Dos tornillos de montaje para el freno del disco
E Salida para polvo

Montaje

Fijando la base de la lijadora a la bancada de trabajo

La base de la lijadora debe ser fijada antes de usar. Monte una grapa "C" grande en cada lado de la lijadora y de la bancada, o monte de forma permanente segundo las instrucciones abajo.

1. Posicione la lijadora sobre la bancada de trabajo en la posición final.
2. Pase un lápiz a través de los agujeros de montaje de la base de la lijadora y marque la posición de los agujeros en la bancada de trabajo.
3. Retire la lijadora y haga agujeros de 3/8" en la bancada de trabajo.

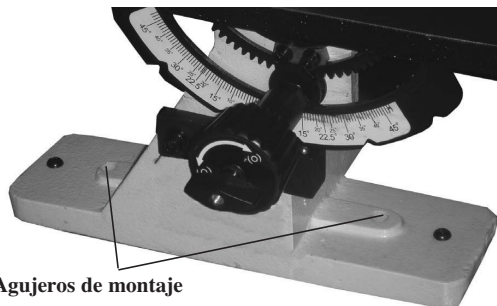


Fig. 01 Agujeros de montaje

Fig. 01

4. Alinee la base de la lijadora sobre los agujeros y prenda usando cuatro tornillos de 5/16" (o mayores) y tuercas sextavadas. (Mire la fig. 01.)

Ajuste de la mesa

Los puntos de la mesa fueran definidos en la fábrica. Siga las instrucciones abajo se fueren necesarios ajustes.

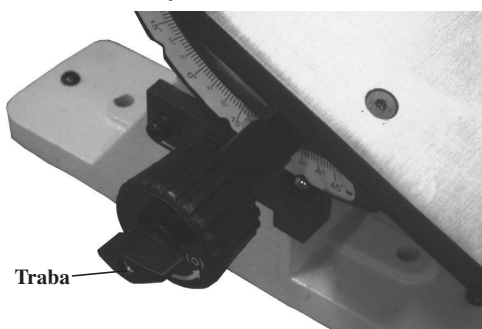


Fig. 02 Traba

Fig. 02

1. Suelte la traba (fig. 02) y mueva la mesa para la posición de 90 grados. Apriete la traba y posicione un escuadro entre la mesa y el disco abrasivo. El escuadro debe reposar completamente sobre la mesa y el disco.

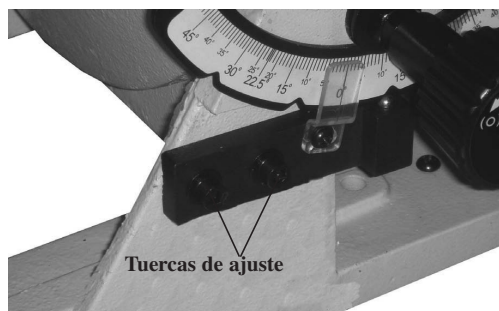


Fig. 03 Tuerca de ajuste

Fig. 03

2. Se fueren necesarios ajustes, mueva la mesa para que esta fiqué a 90 grados del disco y suelte usando las tuercas de ajuste (fig. 03) en la barra de encuesto y deslice para la izquierda o derecha para el ajuste adecuado. Después del ajuste, apriete las dos tuercas de ajuste en la barra de encuesto.

Atención: Para evitar prender la pieza de trabajo o los dedos entre la mesa y la superficie abrasiva, la borda de la mesa debe estar en el máximo a 1/16" de la superficie abrasiva.

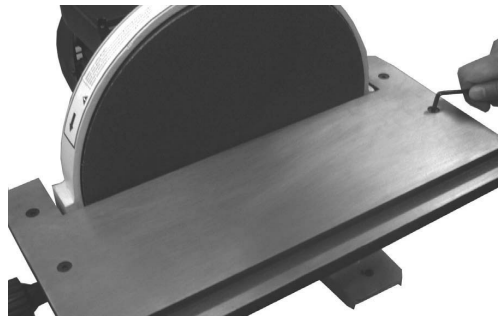


Fig. 04

3. Siempre mantenga una fenda de aproximadamente 1/16" entre la borda de la mesa y el disco. Se fuere necesario ajuste, suelte los cuatro tornillos (fig. 04) y mueva la mesa para la posición correcta.

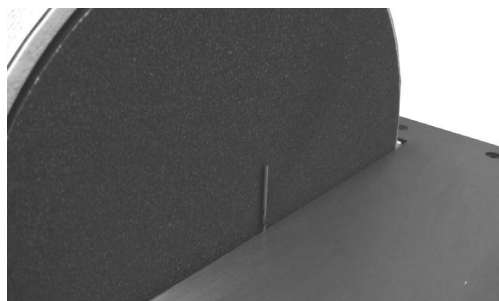


Fig. 05

4. Use una broca de 1/16" como espaciador. Posicione la broca entre el disco y la parte interna de la mesa. Asegure la mesa contra la broca de 1/16" y apriete los cuatro tornillos (mire fig. 05)

Operación

Freno del disco

Atención: Nunca aplique el freno del disco cuando la llave de ignición estuviere en la posición "ON". Pueden ocurrir daños al freno o al disco.

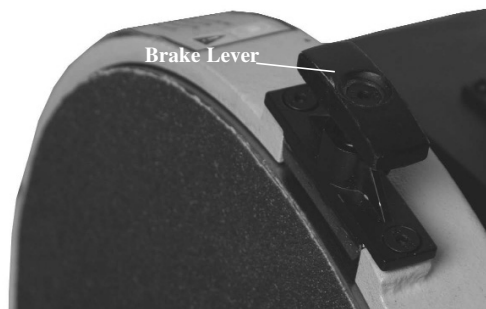


Fig. 06 Brake Lever

Fig. 06

Esta lijadora de disco de 12" es equipada con un freno de disco manual que puede ser aplicado presionando la palanca del freno (fig. 06), después que la llave de ignición estuviere desligada.

Atención: Al aplicar la pieza de trabajo en el lado derecho del disco, esta puede ser arrojada y causar traumatismos.

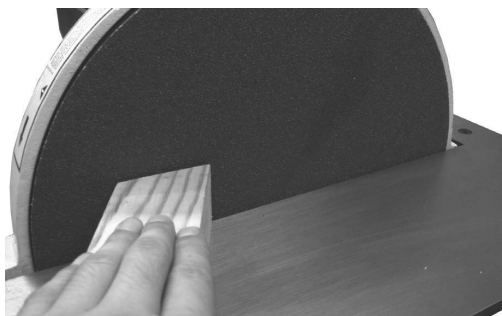


Fig. 07

Por favor leve en consideración la dirección de rotación del disco (contrario a las agujas del reloj) y solamente trabaje en el lado izquierdo del disco. (mire fig. 07)

Al aplicar la pieza en el lado izquierdo del disco, esta será presionada contra la mesa.



Fig. 08

Lijadura inclinada

La mesa de trabajo puede ser inclinada de 0 hasta +45 grados para lijadura chaflanada. Suelte la traba de la mesa e incline para el ángulo deseado como indicado. Apriete la traba de la mesa (mire fig. 08).

Atención: Para evitar prender la pieza de trabajo o los dedos entre la mesa y la superficie abrasiva, la borda de la mesa debe estar en el máximo a 1/16" de la superficie abrasiva.

Lijando superficies de partes pequeñas con el disco abrasivo

Note: el uso de un medidor es recomendado para esta operación.

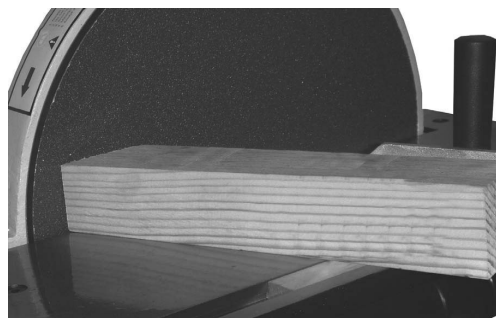


Fig. 09

Siempre mueva la pieza de trabajo en el lado izquierdo de la superficie del disco como indicado. (mire fig. 09)

Atención: al aplicar la pieza de trabajo en el lado derecho del disco, esta puede ser arrojada y causar traumatismos.

Solución de defectos

Defecto	Posible causa	Solución
La lijadora no liga	1. lijadora desconectada de la tomada o del motor. 2. fusible quemado o protector de circuito desarmado. 3. cable dañado.	1. verifique todas las conexiones. 2. cambie el fusible o arme el protector de circuito. 3. cambie el cable.
Disco abrasivo no alcanza la rotación necesaria	1. cable de extensión muy fino o largo. 2. corriente baja.	1. cambie por un cable de grosor y largura adecuada. 2. procure un electricista cualificado.
La máquina vibra excesivamente	1. bancada o base sobre superficie irregular.	1. ajuste la bancada o la base para que esta repose sobre superficie lisa. 2. apriétela.
Superficie lijada fuera de ángulo	1. mesa fuera de ángulo con relación al disco.	1. use un escuadro para ajustar el ángulo de la mesa.
Marcas de lija en la madera	1. pieza de trabajo mantenida inmóvil. 2. granulación del disco no apropiada. 3. presión muy grande contra el disco. 4. lijadura contra el grano	1. mueva la pieza de trabajo. 2. use disco con granulación gruesa para remover partes grandes y granulación fina para acabamiento. 3. nunca fuerce la pieza de trabajo. 4. lije con el grano.

SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

SISÄLTÖ

Turvallisuusohjeet	17
Laikkahiomakoneeseen liittyvät erityisturvaohjeet	17
Tekniset tiedot	17
Toimituksen sisältö	18
Kokoonpano/Säätäminen	18
Käyttö	18
Vianmääritys	19
Kytentäkaavio	57
Koneen osat	57
Koneen osat kuvana	58
EU-vaatimusten vastaavuusilmoitus	59

OMAN TURVALLISUUTESI VUOKSI: LUE KAIKKI OHJEET HUOLELLISEST

Koneen turvallinen käyttö edellyttää turvallisuusohjeiden lukemista

TÄRKEÄÄ! Turvallisuus on tärkein yksittäinen tekijä, joka on otettava huomioon tämän koneen käytössä. **Alla olevia ohjeita on noudatettava aina.**

Kone on suunniteltu käytettäväksi tietyillä käyttöalueilla. Suosittelemme ehdottomasti, että tätä konetta ei muuteta mitenkään eikä käytetä muihin tarkoituksiin kuin mihin se on alun perin suunniteltu. Jos mietit, sopiiko kone johonkin aikomaasi tehtävään, älä aloita tehtävää ennen kuin olet keskustellut asiasta meidän kanssamme.

Yleiset turvallisuusohjeet

PEREHDY KONEEN TOIMINTAAN. Lue ohjekirja huolellisesti. Perehdy koneen käyttötarkoitukseen ja mahdollisuuksiin sekä juuri siihen konetyyppiin liittyviin mahdollisiin vaaratekijöihin.

MAADOITA AINA KAIKKI koneet.

▲ DANGER Jos koneessa on kolminapainen pistoke, se on liitettävä kolmireikäiseen pistorasiaan. Jos käytät pistoketta soviteen kautta kaksireikäisessä pistorasiassa, sovite on maadoitettava varmaan maalähteeseen. Älä koskaan poista pistokkeen kolmatta napaa. **ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.** Älä käytä konetta kosteissa tai märissä tiloissa. Pidä työalue hyvin valaistuna ja siistinä.

OTA KAIKKI SÄÄTÖAVAIMET JA JAKOAVAIMET KONEESTA POIS HETI KÄYTÖN JÄLKEEN.

▲ DANGER Tarkasta rutiininomaisesti, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on poistettu koneesta ennen sen käynnistystä. **PIDÄ TYÖALUE SIISTINÄ.** Vahinkoja tapahtuu helpommin sekaisessa ja sotkuisessa ympäristössä.

PIDÄ SIVULLISET POISSA KÄYTÖSSÄ OLEVAN KONEEN LUOTA.

▲ DANGER Kaikkien sivullisten tulee pysyä turvallisen välimatkan päässä työalueesta. **VARMISTA LASTEN TURVALLISUUS.** Turvaa lasten oleskelu lähistöllä riippulukon tai päävirtakatkaisijan avulla, tai poistamalla käynnistysavaimet.

▲ DANGER ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KONEITA, MIKÄLI OLET PÄIHTEIDEN, ALKOHOLIN TAI LÄÄKKEIDEN VAIKUTUKSEN ALAINEN.

KÄYTÄ AINA SOPIVIA SUOJARUSTEITA.

▲ DANGER Älä käytä koskaan väliä vaatteita tai koruja, jotka voivat takertua liikkuviin osiin. Jalansijan pitävyys kannattaa varmistaa käyttämällä kumipohjaisia jalkineita.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULONSUOJAIMIA.

▲ DANGER Käytä myös suojanaamaria tai pölynsuojusta, jos tehtävässä syntyy paljon pölyä.

ÄLÄ OJENTAUDU LIIAN PITKÄLLE.

▲ DANGER Varmista, että seisot tukevasti ja hyvässä tasapainossa.



ÄLÄ KOSKAAN SEISO KONEEN PÄÄLLÄ.

▲ DANGER Voit loukkaantua erittäin vakavasti, jos kone kaatuu tai jos osut hio-mapintaan.



KYTKE KONE AINA IRTI VIRTALÄHTEESTÄ.

▲ DANGER Kytke kone irti virtalähteestä ennen kuin teet huoltotoimenpiteitä tai vaihdat osia, myös laikanvaihdon yhteydessä. **VÄLTÄ TAHAT-TOMAT KÄYNNISTYKSET.** Varmista, että virtakatkaisija on OFF-asennossa, ennen kuin liität johdon virtalähteeseen. **ÄLÄ JÄTÄ KONETTA ILMAN VALVONTAA.**



TARKASTA KONE VAHINGOITTUNEIDEN OSIEN VARALTA.

▲ DANGER Jos koneen turvalaite tai jokin muu osa on vioittunut, se on tarkastettava huolellisesti. Sen toimintakuntoisuus on varmistettava tarkoin, ennen kuin koneen käyttöä jatketaan. Tarkasta, että kaikki liikuvat osat on oikein säädetty ja kiinnitetty, että mikään osa ei ole rikki, että koneen kokoonpano on kunnossa ja ettei koneessa ole mitään muita, käyttöä häiritseviä ongelmia. Jos koneen jokin osa vioittuu, se on vaihdettava tai korjattava välittömästi.

Laikkahiomakoneeseen liittyvät erityisturvaohjeet

1. Älä käytä konetta, ennen kuin olet lukenut (kaikki) seuraavat ohjeet.
2. Älä yritä käyttää konetta ennen kuin se on koottu kokonaisuudessaan.
3. Älä vie katkaisijaa ON-asentoon, jos kaikki osat eivät ole paikallaan.
4. Jos et tiedä, miten konetta käytetään, pyydä apua asiaan perehtyneeltä henkilöltä.
5. Suosittelemme ehdottomasti koneen asennetaan tukevasti tasaiselle ja vakaalle työtasolle tai jalustalle.
6. Laita suojalasit silmillesi aina ennen kuin aloitat tämän koneen käytön.
7. Älä käytä konetta, mikäli olet lääkkeiden ja/tai alkoholin vaikutuksen alainen.
8. Ota kaikki korut pois ennen koneen käyttämistä.
9. Älä käytä käsiineitä, kun käytät tätä konetta.
10. Tarkasta aina, että virtakatkaisija on OFF-asennossa, ennen kuin kytket koneeseen virran.
11. Tarkasta aina, että virtakatkaisija on OFF-asennossa, ennen kuin aloitat koneen kokoamisen tai asentamisen.
12. Käytä aina hengityksensuojainta ja riittävän tehokasta pölynimujärjestelmää, ja varmista ilmanvaihdon oikea toiminta. Tiettyjen puulajien hionnassa voi syntyä haitallisia hiukkasia.
13. Ei-suositettujen tarvikkeiden tai lisälaitteiden käyttäminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai koneen vaurioitumiseen.
14. Tämä kone on maadoitettava huolellisesti.
15. Koneessa on käytettävä valmistajan suositamaa hiomalaikkakokoa.
16. Pidä kasvat ja kädet poissa liikkuvien osien, kuten hihnojen ja hiomalaikan, ulottuvilta.
17. Pidä virtajohdot poissa koneen liikkuvien osien ulottuvilta. Vioittuneet johdot voivat aiheuttaa sähköiskuja.
18. Hiomalaikan ja pöydän välisen etäisyyden tulee olla 16 mm (1/16 ").
19. Tue työkalua aina työpöytään.
20. Poista kaikki tavarat ja roskat työalueelta. Pidä työalue siistinä.
21. Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJEET

Lue ne säännöllisesti.

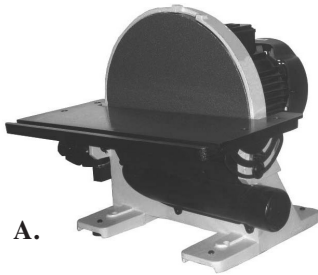
Tekniset tiedot

Tuotenro	20009-0108
Luna	BDS 300
Laikan läpimitta	305
Pöydän kallistus	45° alas
Kulmavasteet	0°, 22,5°, 45°
Pöydän koko	435 x 165
Laikan nopeus	1420
Laikkajarru	Käsi käyttöinen
Moottori	1
Jännite	230
Nettopaino	33

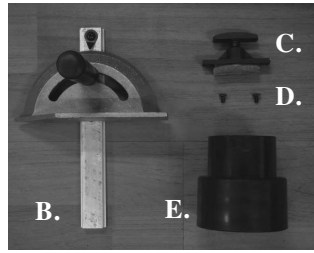
≤

Toimituksen sisältö

Pura osat pakkauksesta ja tarkasta, että seuraavat osat ovat mukana:



A Hiomakone
B Kulmamittari
C Laikkajarru

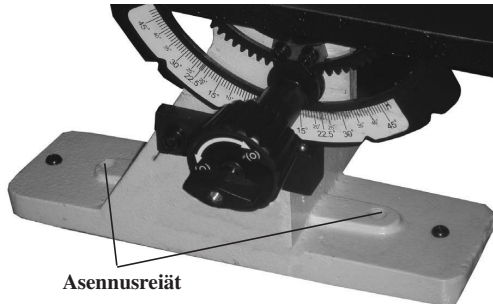


D Laikkajarrun kaksi asennusruuvia
E Lastuimurin istukka

Asennus

Hiomakoneen rungon kiinnittäminen työtasoon. Hiomakoneen runko on kiinnitettävä tukevasti ennen koneen käyttöä joko suurilla C-puristimilla hiomakoneen ja työtason kahdelta puolelta tai pysyvästi seuraavien ohjeiden mukaan:

1. Sijoita hiomakone työtasolle sen lopulliseen sijoituskohtaan.
2. Merkitse asennusreikien sijainti työtasoon kynällä hiomakoneen alustassa olevien reikien läpi.
3. Ota hiomakone pois ja poraa neljä 9,5 mm (3/8") reikää työtason läpi.



Asennusreiät

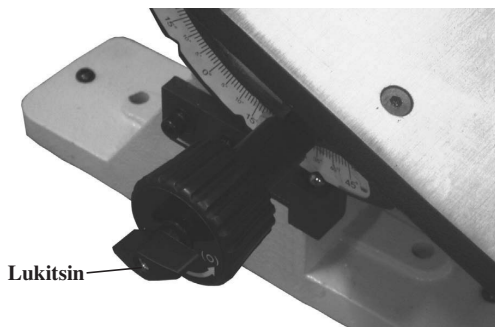
Kuva 01

4. Sovita hiomakone reikien päälle ja kiinnitä se neljällä 7,9 mm (5/16") ruuvilla (tai suuremmilla) ja kuusiomuttereilla. (Katso kuva 01)

Pöydän säätäminen

Pöydän rajoittimet on säädetty tehtaalla.

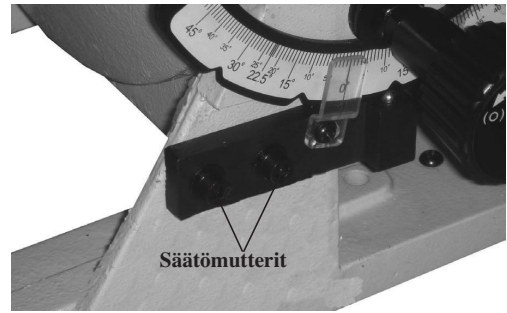
Niitä voidaan säätää tarvittaessa seuraavien ohjeiden mukaan.



Lukitsin

Kuva 02

1. Avaa lukitsin (kuva 02) ja siirrä pöytä 90 asteen kulmaan. Lukitse lukitsin ja sijoita pöydän ja hiomalaikan väliin suorakulma. Suorakulman tulee asettua tasaisesti pöytää ja laikkaa vasten.

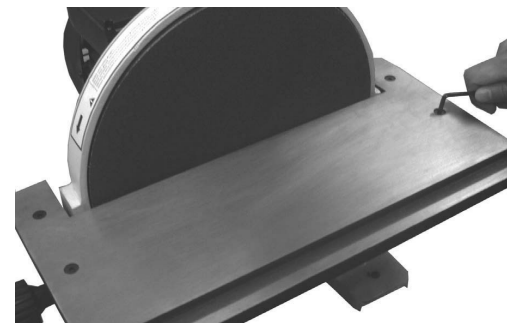


Säättömutterit

Kuva 03

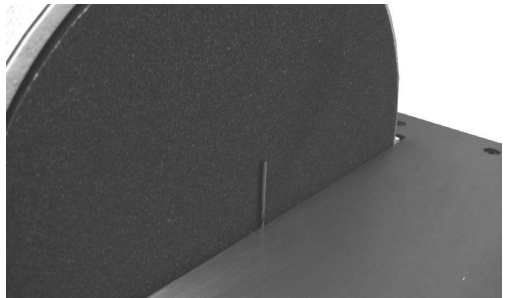
2. Jos pöytää on säädettävä, siirrä se 90 asteen kulmaan ja avaa säätökiskon kahta säätömutteria (kuva 03). Siirrä sen jälkeen kiskoa oikealle tai vasemmalle tarpeen mukaan. Kun säätö on oikea, kiristä säätökiskon ruuvit takaisin.

Varoitus! Jotta työkalupalle tai sormet eivät jäisi puristuksiin pöydän ja hiontapinnan väliin, pöydän reuna saa olla enintään 16 mm (1/16") päässä hiontapinnasta.



Kuva 04

3. Pidä pöydänreunan ja laikan välinen rako aina noin 16 millimetrissä (1/16"). Jos säätämistä tarvitaan, avaa neljä pulttia (kuva 04) ja siirrä pöytää oikeaan kohtaan.



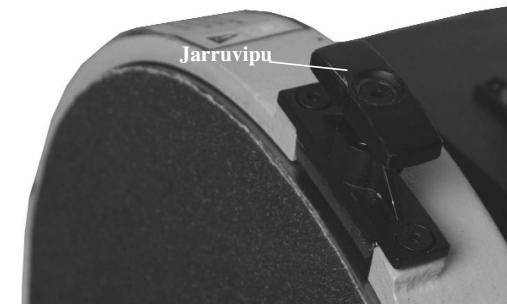
Kuva 05

4. 16 mm:n (1/16") -poranterää kannattaa käyttää rakomittana. Sijoita terä laikan ja pöydän sisäreunan väliin. Pidä pöytää 16 mm terää vasten ja kiristä kaikki neljä kuusiomutteria. (Katso kuva 05)

Käyttö

Laikkajarru

Varoitus! Älä koskaan käytä laikkajarrua, kun katkaisija on ON-asennossa. Silloin jarru tai laikka voi vaurioitua.



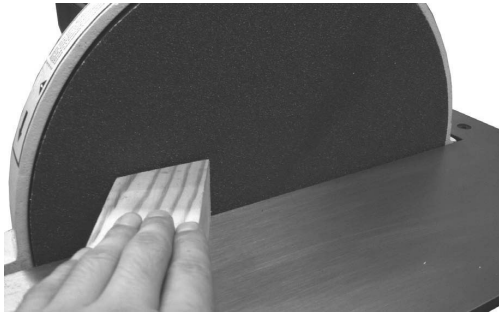
Jarruvipu

Kuva 06

Tässä 12"-laikkahiomakoneessa on manuaalinen laikkajarru, jota käytetään painamalla jarruvipu alas (kuva 06) kun katkaisija on OFF-asennossa.

Käyttö

Varoitus! Työkappaleen sijoittaminen laikan oikealle puolelle saattaa saada sen kimpoamaan pinnalta (takapotku) ja johtaa vahinkoihin.



Kuva 07

Huomioi laikan pyörimissuunta (vastapäivään) ja työskentele ainoastaan laikan vasemmalla puolella. (Katso kuva 07)

Jos työkappale sijoitetaan laikan vasemmalle puolelle, se painuu kohti pöytää.

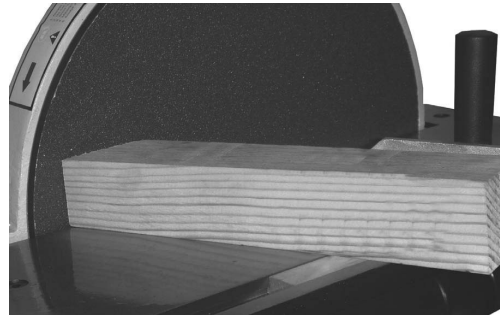


Kuva 08

Viistehionta

Työpöytää voidaan kääntää 0 - +45 astetta viistehiontaa varten. Avaa pöydän lukitusvipu ja käännä työpöytä haluttuun kulmaan kuvan osoittamalla tavalla. Kiinnitä lukitusvipu. (Katso kuva 08)

Varoitus! Jotta työkappale tai sormet eivät jäisi puristuksiin pöydän ja hiontapinnan väliin, pöytä on kohdistettava tuissaan taas niin, että hiontapinnan ja pöydän välinen etäisyys on enintään 16 mm (1/16").



Kuva 09

Pienien päätykappaleiden hiominen hiomalaikalla

Huom! Suosittelemme kulmavasteen käyttöä tässä työvaiheessa.

Liikuta työkalua aina hiomalaikan vasemman puolen keskiosalla. (Katso kuva 09)

Varoitus! Työkappaleen sijoittaminen laikan oikealle puolelle saattaa saada sen kimpoamaan pinnalta (takapotku) ja johtaa vahinkoihin.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Hiomakone ei käynnisty.	1. Kone tai moottori ei saa virtaa. 2. Sulake palanut tai piirikatkaisija lauennut. 3. Johto on vioittunut.	1. Tarkasta kaikki liitännät.. 2. Vaihda palanut sulake tai palauta piirikatkaisija. 3. Vaihda johto
Hiomalaikka ei saavuta oikeaa nopeutta.	1. Jatkojohto on liian heikko tai liian pitkä. 2. Alhainen virtataso.	1. Vaihda johto oikeaan kokoon ja pituuteen. 2. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan.
Kone tärisee voimakkaasti.	1. Alusta tai runko on asennettu epätasaiselle pinnalle.	1. Säädä alustaa tai runkoa niin, että se on tasaisesti lattian päällä. 2. Kiinnitä se pulteilla.
Hiottu pinta ei ole kohtisuora.	1. Pöytä ei ole oikeassa kulmassa hiomalaikkaan nähden	1. Säädä pöydän ja hiomalaikan välinen kulma kulmamitan avulla.
Puussa on hiomajälkiä.	1. Työkappaletta pidetään paikallaan. 2. Hiomalaikan hioma-aineen karheus on väärä. 3. Syöttöpaine on liian suuri. 4. Hionta tehdään syitä vastaan.	1. Pidä työkalua liikkeessä. 2. Käytä karkeaa laikkaa poistamaan hiontaa ja hienoa laikkaa pinnan viimeistelyyn. 3. Älä koskaan pakota työkalua. 4. Hio syiden suuntaisesti.

FRANÇAIS

Traduction des instructions originales en anglais

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité.....	20
Règles de sécurité des ponceuses	20
Caractéristiques	21
Contenu de l'emballage	21
Assemblage/réglages	21
Opération.....	22
Résolution des problèmes	22
Schéma du câblage.....	57
Liste des pièces	57
Vue éclatée	58
Déclaration d'EU de la conformité.....	59

POUR VOTRE SÉCURITÉ : LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LE INSTRUCTIONS

Sécurité de l'opérateur : Lecture obligatoire

IMPORTANT ! La sécurité est la plus importante des considérations en ce qui concerne le maniement de cet équipement. **Les instructions suivantes doivent être respectées à chaque instant.**

Cet outil a été conçu pour certaines applications. Nous recommandons fortement de ne pas essayer de le modifier. N'essayez pas de l'utiliser pour une application différente de celles pour lesquelles il a été conçu. Si vous avez des questions à propos d'une utilisation particulière, n'utilisez pas cet outil avant de nous avoir contacté et d'avoir obtenu nos conseils.

Consignes de Sécurité Générale

CONNAISSEZ BIEN VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE. Lisez le mode d'emploi attentivement. Connaissiez votre outil : les travaux pour lesquels il est adapté, ses capacités de travail, et ses risques potentiels.

TOUJOURS CONNECTER VOS OUTILS A LA TERRE.

DANGER Si votre outil est équipé d'une prise à trois tiges, vous devez le connecter à une prise électrique à trois trous. Si vous utilisez un adaptateur pour loger un réceptacle à deux tiges, vous devez relier la prise de l'adaptateur à une masse connue. Ne jamais retirer la troisième tige de la prise. **TOUJOURS ÉVITER LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** Ne jamais utiliser l'outil électrique dans des lieux humides ou mouillés. Faites en sortes que votre zone de travail soit bien éclairée et bien rangée.

TOUJOURS RETIRER LES CLEFS DE RÉGLAGES DES OUTILS APRÈS UTILISATION.

DANGER Prenez l'habitude de vérifier que les clefs de réglages soient retirées de l'outil avant la mise en marche. **GARDEZ VOTRE ZONE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones de travaux et les établis mal entretenus et en désordre augmentent le risque d'accidents.

ÉLOIGNEZ LES VISITEURS DES MACHINES EN FONCTIONNEMENT.

DANGER Par soucis de sécurité, tous les visiteurs doivent rester à une certaine distance de la zone de travail. **NE GARDEZ PAS LA ZONE DE TRAVAIL À PORTÉE DES ENFANTS.** Protégez avec des verrous, des interrupteurs généraux, ou en retirant les clefs de démarrage.

DANGER **NE MANIPULEZ PAS L'OUTIL SI VOUS ÊTES SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, DE MÉDICAMENTS OU DE DROGUES.**

PORTEZ TOUJOURS UNE TENUE APPROPRIÉE.

DANGER Ne portez pas de vêtements/bijoux lâches qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Des chaussures à semelles en cuir sont recommandées.

UTILISEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET DES PROTECTIONS AUDITIVES.

DANGER Utilisez également un masque à poussière si l'opération de coupe produit de la poussière.

RESTEZ A PORTEE DE VOTRE OUTIL.

DANGER Gardez votre équilibre et une position correcte chaque instant.



NE VOUS APPUYEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.

DANGER Vous risquez de graves blessures en touchant l'outil de coupe est accidentellement touché.



TOUJOURS DÉBRANCHER LES OUTILS.

DANGER Débranchez les outils avant d'effectuer l'entretien ou le changement d'accessoires tels les lames, mèches, et coupeurs. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES INTÉMPÊSTIFS.** Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position "OFF" avant de brancher le cordon électrique. **NE LAISSEZ JAMAIS DES OUTILS FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE.**

RECHERCHEZ TOUJOURS LES PARTIES ENDOMMAGÉES.

DANGER Avant chaque utilisation, les protections ou toutes autres pièces pouvant être endommagées doivent être vérifiées afin d'être assuré que l'outil fonctionnera normalement et assurera correctement sa fonction. Vérifiez l'alignement et les fixations des pièces mobiles, les pièces éventuellement endommagées, le montage et les autres conditions qui pourraient affecter les opérations. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être immédiatement réparé ou remplacé.

Règles de sécurité particulières aux ponceuses à disques

1. N'utilisez pas cette machine avant d'avoir lu toutes les instructions suivantes.
2. N'essayez pas de faire fonctionner cette machine avant qu'elle soit complètement assemblée.
3. N'allumez pas cette machine si une pièce manque.
4. Si vous n'avez pas l'habitude de manier cette machine, demandez de l'aide chez une personne qualifiée.
5. Il est fortement recommandé de fixer cette machine sur une surface de travail plate et sûre.
6. Portez toujours des protections oculaires avant de faire fonctionner cette machine.
7. Ne manipulez pas cette machine si vous êtes sous l'emprise de médicament et/ou d'alcool.
8. Retirez tous bijoux avant de faire fonctionner cette machine.
9. Ne portez pas de gants lorsque vous travaillez avec la machine.
10. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de brancher la machine.
11. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de faire une opération de réglages ou d'assemblage.
12. Portez toujours un masque anti-poussière et utilisez un système de collecte de poussière adéquat et une bonne ventilation. L'utilisation de ponceuses peut produire des particules dangereuses pour la santé lors du ponçage de certains types de bois.
13. L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non recommandées peut endommager la machine ou provoquer des dommages corporels.
14. Cette machine doit être correctement raccordée à la terre.
15. Le diamètre des disques abrasifs doit correspondre à celui conseillé par le fabricant.
16. Gardez toujours votre visage et vos mains à l'écart de pièces mobiles telles les courroies et les poulies.
17. Mettez les cordons électriques à l'écart des pièces mobiles de la ponceuse. Des cordons endommagés peuvent provoquer un choc électrique.
18. Gardez un jeu de 2 mm entre le disque de ponçage et la table.
19. Soutenez la pièce de travail à l'aide de la table.
20. Retirez les matériaux ou débris de la zone de travail. Gardez la surface de travail propre et bien rangée.
21. Gardez ces instructions pour les consultations futures.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS.

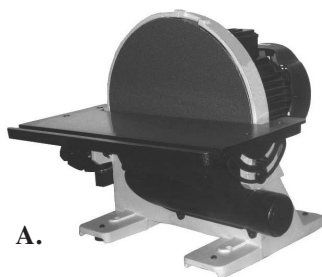
Référez-vous souvent à celles-ci.

Caractéristiques

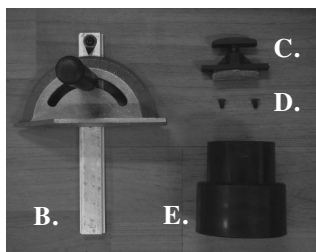
N° Article	20009-0108
Luna	BDS 300
Diamètre du disque.....mm	305
Inclinaison de la table	45°
Arrêts	0°, 22,5°, 45°
Taille de la table	435 x 165
Vitesse du disque	1420
Frein du disque	Manuel
Moteur	1 CV
Voltage	230 V
Poids net.....kg	33
	≤

Contenu de l'emballage

Lorsque vous déballez l'ensemble, assurez-vous que les pièces suivantes sont présentes.



A.



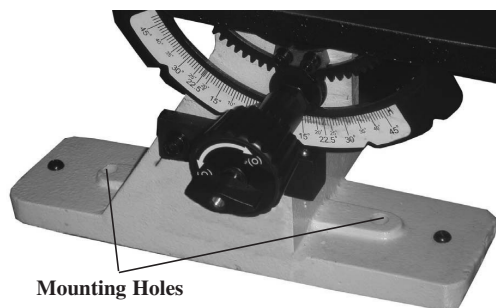
B. Rapporteur de l'angle de coupe
C. Frein du disque
D. Les deux vis de montage du frein de disque
E. Collecteur à poussière

Assemblage

Assemblage sécurisé de la base de la ponceuse à la surface de travail

La base de la ponceuse doit être correctement fixée avant utilisation. Utilisez un grand serre-joint de chaque côté de la ponceuse et de la zone de travail, ou si vous voulez fixer la ponceuse de manière permanente, suivez les instructions ci-dessous :

1. Placez la ponceuse sur la zone de travail sur laquelle elle sera utilisée.
2. À l'aide d'un crayon placé au travers des trous de fixation de la base de la ponceuse, placez les repères des trous sur la zone de travail.
3. Retirez la ponceuse et percez 4 trous de 6 mm au travers de la zone de travail.



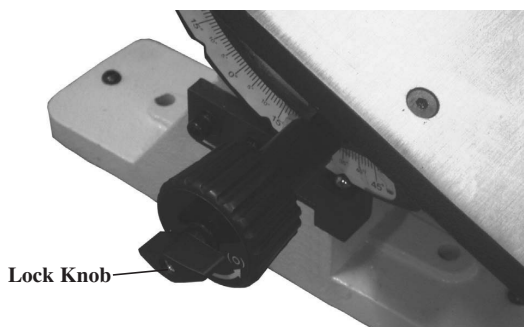
Mounting Holes

Fig. 01

4. Alignez la base de la ponceuse sur les trous et fixez-le correctement à l'aide de vis 5 mm (ou plus) et des écrous hexagonaux. (voir Fig. 01)

Réglages de la table

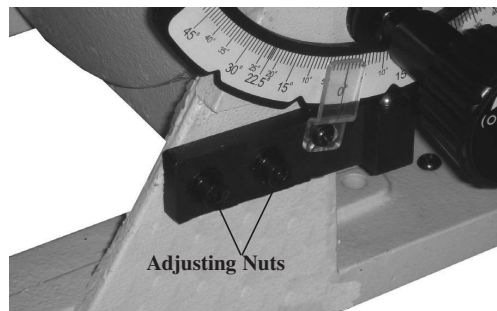
Les crans de la table ont été préétablis en usine. Suivez les étapes suivantes si des ajustements sont nécessaires.



Lock Knob

Fig. 02

1. Desserrez les boutons de verrouillage (Fig. 02) et déplacez la table dans la position 90 degrés. Serrez le bouton de verrouillage et placez une pièce carrée contre la table et le disque de la ponceuse. Le carré devrait être à plat contre la table et le disque.



Adjusting Nuts

Fig. 03

2. Si des réglages sont nécessaires, déplacez la table de sorte qu'elle soit à 90 degrés du disque, et desserrez les deux écrous d'ajustement (Fig. 03) de la pièce d'arrêt, et glissez vers la gauche ou la droite pour un réglage correct. Une fois que le réglage est correct, serrez les deux écrous de réglages sur la pièce d'arrêt.

Attention : pour éviter de coincer la pièce à travailler ou les doigts entre la table et la surface de ponçage, le bord de la table doit être placé à une distance maximum de 1,5 mm de la surface de ponçage.

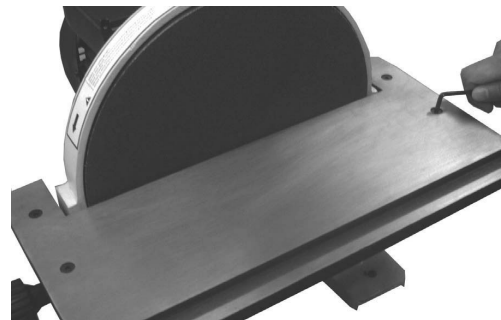


Fig. 04

3. Maintenez en permanence un écart d'environ 1,5 mm entre le coin de la table et le disque. Si un réglage est nécessaire, desserrez les quatre boulons (Fig. 04) et placez la table dans la bonne position.

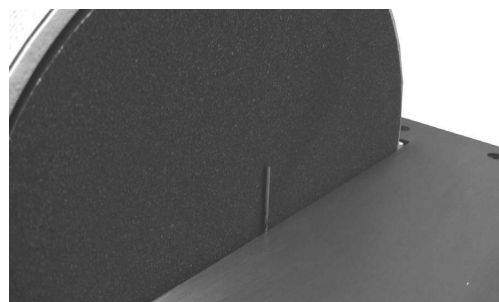


Fig. 05

4. Utilisez un foret de perçage de 1,5 mm en tant que repère. Placez le foret de perçage entre le disque et le côté intérieur de la table. Maintenez la table contre le foret de 1,5 mm et serrez les quatre boulons hexagonaux. (voir Fig. 05)

Frein du disque

Attention : ne jamais appliquer le frein du disque si l'interrupteur est sur la position "ON". Le frein ou le disque pourraient être endommagés.

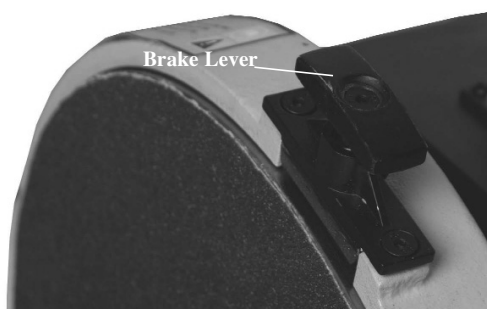


Fig. 06

Cette ponceuse à disque de 305mm est équipée d'un disque manuel qui peut être utilisé en poussant le levier de frein vers le bas (Fig. 06), après que l'interrupteur ait été éteint.

Attention : si la pièce à travailler est appliquée à partir du côté droit du disque, cela pourrait projeter la pièce en l'air (choc de retour) et provoquer des blessures.

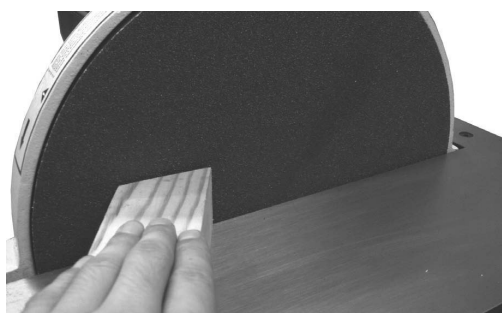


Fig. 07

Prenez en compte le sens de rotation du disque (dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre) et ne travaillez que du côté gauche du disque. (Voir Fig. 07).

Si vous appliquez la pièce à travailler à partir du côté gauche du disque, la rotation du disque aura un effet de pression de la pièce sur la table.



Fig. 08

Ponçage oblique

La table de travail peut être inclinée de 0 à +45 degrés pour des ponçages inclinés. Desserrez les boulons de verrouillage et placez la table de travail selon l'angle voulu, comme indiqué par l'image. Resserrez les boulons de verrouillage de la table. (voir Fig. 08)

Attention : pour éviter de coincer la pièce à travailler ou les doigts entre la table et la surface de ponçage, le bord de la table doit être placé à une distance maximum de 2 mm de la surface de ponçage.

Ponçage des petites surfaces

Note : L'utilisation d'un rapporteur d'angle pour ponceuse est recommandée pour cette opération.

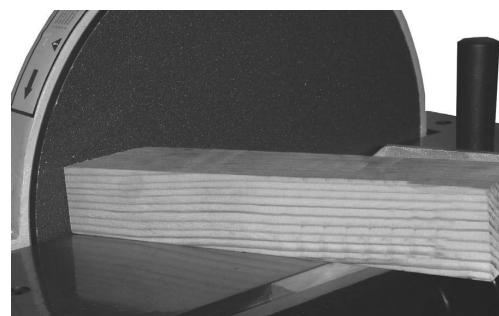


Fig. 09

Déplacez la pièce à partir du côté gauche du centre du disque de ponçage, comme indiqué (voir Fig. 09)

Attention : si la pièce à travailler est appliquée à partir du côté droit du disque, cela pourrait projeter la pièce en l'air (choc de retour) et provoquer des blessures.

Résolution des problèmes

Problème	Cause probable	Solution
La ponceuse ne démarre pas	1. La ponceuse est déconnectée du mur ou du moteur 2. Fusible grillé ou coupe-circuit défectueux 3. Cordon endommagé	1. Vérifiez toutes les connexions électriques 2. Remplacez le fusible ou réglez à nouveau le coupe-circuit 3. Remplacez le cordon
Le disque de ponçage ne tourne pas assez vite	1. Rallonge électrique trop longue ou trop faible 2. Courant trop faible	1. Remplacez avec un cordon de taille et de longueur adaptées. 2. Contactez un électricien qualifié
La machine vibre de trop	1. Le poste de travail ou la base de la machine est posé sur une surface inégale	1. Réglez le poste de travail ou la base de la machine de telle sorte que celle-ci repose sur une surface plate. 2. Verrouillez
Les arrêtes poncées ne sont pas à angle droit	1. La table et le disque ne forme pas un angle droit	1. Utilisez un carré pour ajuster la table et le disque
Marque de ponçage sur le bois	1. La pièce poncée est gardée immobile lors du travail de ponçage 2. Grain du disque de ponçage n'est pas adapté 3. Vitesse de d'avancement de la pièce trop élevée 4. Meulage dans le sens contraire du grain	1. Continuez à faire avancer la pièce 2. Utilisez un gros grain pour le travail grossier et un grain fin pour les finitions 3. Ne jamais forcer sur la pièce à travailler 4. Poncer dans le sens du grain



ENGLISH

Original instructions

TABLE OF CONTENTS

Safety Warnings	23
Sander Safety Rules	23
Specifications	23
Contents of Package	24
Assembly/Adjustments	24
Operation	24
Trouble Shooting	25
Wiring Diagram	57
Parts	57
Parts Explosion	58
EC declaration of conformity	59

FOR YOUR SAFETY: READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY

Operator Safety: Required Reading

IMPORTANT! Safety is the single most important consideration in the operation of this equipment. **The following instructions must be followed at all times.**

There are certain applications for which this tool was designed. We strongly recommend that this tool not be modified and/or used for any other application other than that for which it was designed. If you have any questions about its application, do not use the tool until you have contacted us and we have advised you.

General Safety Warnings

KNOW YOUR POWER TOOL. Read the owner's manual carefully. Learn the tool's applications, work capabilities, and its specific potential hazards.

ALWAYS GROUND ALL TOOLS.

 **⚠ DANGER** If your tool is equipped with a three-pronged plug, you must plug it into a three-hole electric receptacle. If you use an adapter to accommodate a two-pronged receptacle, you must attach the adapter plug to a known ground. Never remove the third prong of the plug. **ALWAYS AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Never use power tools in damp or wet locations. Keep your work area well lighted and clear of clutter.

ALWAYS REMOVE THE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES FROM TOOLS AFTER USE.

 **⚠ DANGER** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on. **ALWAYS KEEP YOUR WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.

ALWAYS KEEP VISITORS AWAY FROM RUNNING MACHINES.

 **⚠ DANGER** All visitors should be kept a safe distance from the work area. **ALWAYS MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF.** Childproof with padlocks, master switches, or by removing starter keys.

 **⚠ DANGER** **NEVER OPERATE A TOOL WHILE UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, MEDICATION, OR ALCOHOL.**

ALWAYS WEAR PROPER APPAREL.

 **⚠ DANGER** Never wear loose clothing or jewelry that might get caught in moving parts. Rubber-soled footwear is recommended for the best footing.

ALWAYS USE SAFETY GLASSES AND WEAR HEARING PROTECTION.

 **⚠ DANGER** Also use a face or dust mask if the cutting operation is dusty.

NEVER OVERREACH.

 **⚠ DANGER** Keep your proper footing and balance at all times.

NEVER STAND ON TOOLS.

 **⚠ DANGER** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.

ALWAYS DISCONNECT TOOLS.

 **⚠ DANGER** Disconnect tools before servicing and when changing accessories such as blades, bits, and cutters. **ALWAYS AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Make sure switch is in "OFF" position before plugging in cord. **NEVER LEAVE TOOLS RUNNING UNATTENDED.**

ALWAYS CHECK FOR DAMAGED PARTS.

 **⚠ DANGER** Before initial or continual use of the tool, a guard or other part that is damaged should be checked to assure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other damaged parts should immediately be properly repaired or replaced.

Special Safety Rules For Disc Sanders

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Refer to them often.

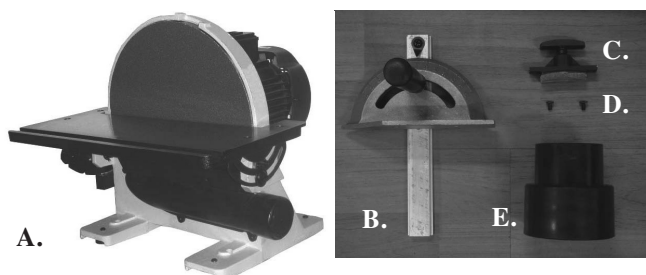
1. Do not operate this machine until you have read all of the following instructions.
2. Do not attempt to operate this machine until it is completely assembled.
3. Do not turn ON this machine if any pieces are missing.
4. If you are not familiar with the operation of the machine, obtain assistance from a qualified person.
5. It is highly recommended that this machine be firmly mounted to a flat and secure work surface or stand.
6. Always wear protective eyewear prior to operating this machine.
7. Do not operate this machine if you are under the influence of drugs and/or alcohol.
8. Remove all jewelry prior to operating this machine.
9. Do not wear any gloves while operating this machine.
10. Always make sure the power switch is in the OFF position prior to plugging in the machine.
11. Always make sure the power switch is in the OFF position when doing any assembly or setup operation.
12. Always wear a dust mask and use adequate dust collection and proper ventilation. Use of sanders can produce harmful particles while sanding certain types of woods.
13. The use of any accessories or attachments not recommended may cause injury to you and damage your machine.
14. This machine must be properly grounded.
15. Abrasive discs should be the recommended diameter of the manufacturer.
16. Always keep your face and hands clear of moving parts such as belts and pulleys.
17. Keep power supply cords free of moving parts of the sander. Damaged cords can result in electric shock.
18. Maintain a 1/16" clearance between the sanding disc and table.
19. Always support the workpiece with the table.
20. Remove material or debris from the work area. Keep work area neat and clean.
21. Keep these instructions for future reference.

Specifications

Art. No.	20009-0108
Luna	BDS 300
Disc Diameter	305
Table Tilt	45° Down
Positive Stops	0°, 22,5°, 45°
Table Size	435 x 165
Disc Speed	1420
Disc Brake	Manual
Motor	1
Volts	230
Net Weight	33
	≤

Contents of Package

When unpacking, check to make sure the following parts are included.



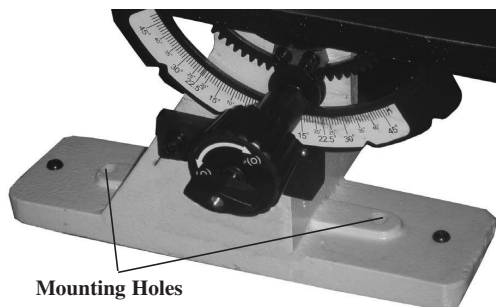
- A Sander
B Miter Gauge
C Disc Brake
D Two Mounting Screws for Disc Brake
E Dust Port

Assembly

Securing Sander Base Assembly to Workbench

The sander base must be secured before using. Attach a large C-Clamp to each side of the sander and the workbench. Or, permanently mount following the instructions below:

1. Place the sander on the workbench in its final operating location.
2. Place a pencil through the mounting holes of the sander base and mark the hole locations on workbench.
3. Remove sander and drill four 3/8" holes through the workbench.



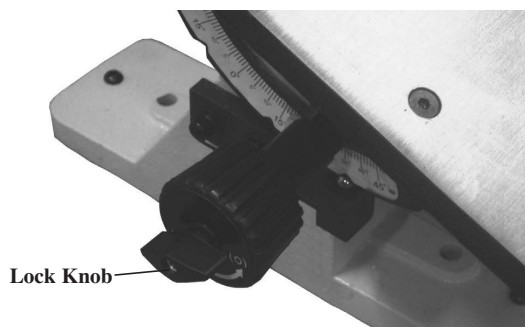
Mounting Holes

Fig. 01

4. Align sander base over holes and secure using four 5/16" screws (or larger) and hex nuts. (See Fig. 01)

Table Adjustments

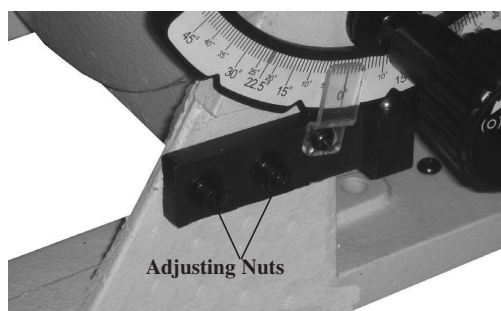
The table stops have been pre-set at the factory. Follow the steps below if adjustments are needed.



Lock Knob

Fig. 02

1. Loosen lock knob (Fig. 02) and move table into the 90-degree position. Tighten lock knob and place a square against the table and sander disc. The square should rest flat against the table and the disc.



Adjusting Nuts

Fig. 03

2. If adjustment is needed move the table so that it rests 90 degrees from the table, and loosen the two adjusting nuts (Fig. 03) on the stop bar and slide bar left or right for the proper adjustment. Once the proper adjustment is made tighten the two adjusting nuts on the stop bar.

Warning: To avoid jamming the workpiece or fingers between the table and sanding surface, the table edge should be a maximum of 1/16 inch from sanding surface.

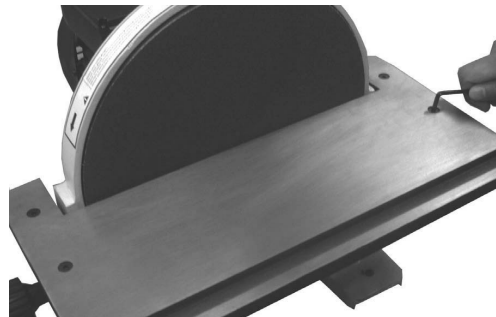


Fig. 04

3. Always maintain a gap of approximately 1/16" between the table edge, and disc. If adjustment is necessary loosen the four bolts (Fig. 04) and move the table into position.

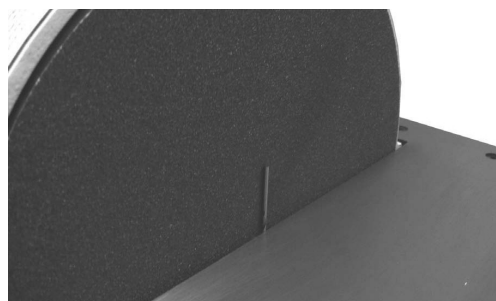
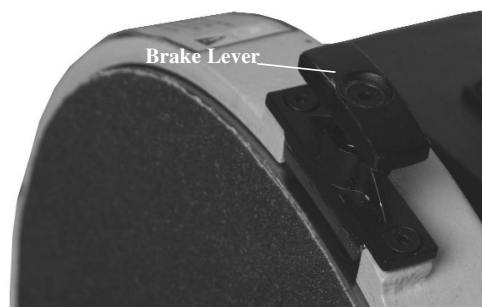


Fig. 05

4. Use a 1/16 inch drill bit as a spacer. Place the drill bit between the disc and the inside edge of the table. Hold the table against the 1/16 inch drill bit and tighten the four hex bolts. (See Fig. 05)

Disc Brake

Warning: Never apply the disc brake with the switch in the "ON" position. Damage to the brake or disc may occur.



Brake Lever

Fig. 06

This 12" Disc Sander is equipped with a manual disc brake which can be applied by pressing down on brake lever (Fig. 06), after the switch has been turned off.

Warning: Applying the workpiece to the right side of the disc could cause workpiece to fly up (kickback) and result in an injury.

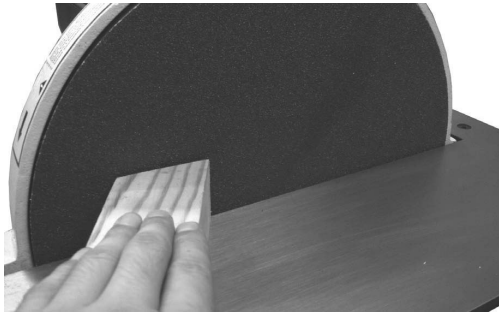


Fig. 07

Please take note of the disc rotation (counter clockwise) and only work on the left side of the disc. (See Fig. 07)
Applying the workpiece to the left side of the disc will cause downward pressure against the table.



Fig. 08

Bevel Sanding

The work table can be tilted from 0 to +45 degrees for bevel sanding. Loosen the table lock knob and tilt the worktable to desired angle as shown. Retighten table lock knob. (See Fig. 08)

Warning: To avoid jamming the workpiece or fingers between the table and sanding surface, the table should be repositioned on the table support to retain a maximum of 1/16" distance between sanding surface and table.

Sanding Small End Surfaces on the Sanding Disc

Note: Use of a miter gauge is recommended for this operation.

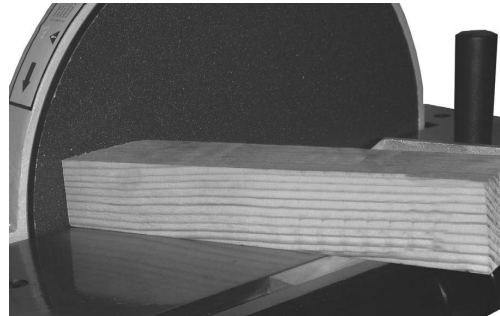


Fig. 09

Always move the work across left side of center on the sanding disc face as shown. (See Fig. 09)

Warning: Applying the workpiece to the right side of the disc could cause workpiece to fly up (kickback) and result in an injury.

Troubleshooting

Trouble	Possible Cause	Solution
Sander will not start	1. Sander unplugged from wall or motor. 2. Fuse blown or circuit breaker tripped. 3. Cord damaged	1. Check all plug connections. 2. Replace fuse or reset circuit breaker. 3. Replace cord.
Sanding disc does not come up to speed	1. Extension cord too light or too long. 2. Low current.	1. Replace with adequate size and length cord. 2. Contact a qualified electrician.
Machine vibrate excessively	1. Stand or base on uneven surface.	1. Adjust stand or base so that it rests evenly on the floor. 2. Bolt down.
Sanded edge not square	1. Table not square to sanding disc.	1. Use a square to adjust table to sanding disc.
Sanding marks on wood	1. Work held still. 2. Wrong grit sanding disc. 3. Feed pressure too great. 4. Sanding against the grain.	1. Keep workpiece moving 2. Use coarser grit for stock removal and fine grit for finish sanding. 3. Never force workpiece. 4. Sand with the grain.

Ελληνικά

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στην Αγγλική γλώσσα

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας	26
Κανόνες Ασφαλείας του Τριβείου	26
Προδιαγραφές	27
Περιεχόμενα Συσκευασίας	27
Συναρμολόγηση / Ρυθμίσεις	27
Λειτουργία	28
Αντιμετώπιση Προβλημάτων	28
Διάγραμμα Καλωδίωσης	57
Λίστα Εξαρτημάτων	57
Έκρηξη Εξαρτημάτων	58
Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε.	59

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Ασφάλεια Λειτουργίας: Απαιτείται Ανάγνωση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η ασφάλεια είναι ο μοναδικός πιο σημαντικός παράγοντας στη λειτουργία αυτού του μηχανήματος. **Πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες.**

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένες εφαρμογές. Προτείνουμε να μην τροποποιήσετε το εργαλείο και/ή να μην το χρησιμοποιήσετε με καμία άλλη εφαρμογή εκτός από αυτή για την οποία έχει σχεδιαστεί. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις εφαρμογές του εργαλείου, μην το χρησιμοποιείτε μέχρι να επικοινωνήσετε μαζί μας για να σας συμβουλευθούμε.

Προειδοποιήσεις Γενικής Ασφάλειας

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Γνωρίστε τις εφαρμογές του εργαλείου, τις δυνατότητες του και τους πιθανούς κινδύνους του.

ΓΕΙΩΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ.

DANGER Εάν το εργαλείο σας διαθέτει πρίζα σούκο, πρέπει να τη συνδέσετε σε μία πρίζα σούκο στο τοίχο. Εάν χρησιμοποιείτε ένα προσαρμογέα για να προσαρμόσετε μία κανονική πρίζα, πρέπει να συνδέσετε τον προσαρμογέα σε μία γνωστή γείωση. Μην αφαιρείτε ποτέ τον τριό πόλο από την πρίζα. **ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία σε μέρη υγρά ή με υγρασία. Διατηρείτε την επιφάνεια εργασίας σας καλά φωτισμένη και συμμαζεμένη.

ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.

DANGER Να αποκτήσετε πάντα το συνήθειο να ελέγχετε εάν έχετε αφαιρέσει τα κλειδιά εφαρμογής και σύσφιξης από το εργαλείο πριν τη χρήση. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΘΑΡΗ.** Οι ακατάστατες περιοχές και οι πάγκοι προκαλούν ατυχήματα.

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

DANGER Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατιούνται σε μία απόσταση ασφαλείας από την επιφάνεια εργασίας. **ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ.** Ασφαλίστε από τα παιδιά με κλειδαριές, με κύριους διακόπτες ή αφαιρώντας το κουμπί ενεργοποίησης.

DANGER ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΝΩ ΕΙΣΤΕ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΗΡΕΙΑ ΦΑΡΜΑΚΩΝ, ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ Ή ΑΛΚΟΟΛ.

ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΩΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

DANGER Μην φοράτε φαδιά ρούχα ή κοσμήματα τα οποία μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα. Προτείνονται τα παπούτσια με ελαστικές σόλες.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΟΤΟΑΣΠΙΔΕΣ.

DANGER Χρησιμοποιείτε επίσης μία μάσκα προσώπου εάν η διαδικασία κοπής δημιουργεί σκόνη.

ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ.

DANGER Κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.



ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ.

DANGER Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εάν το εργαλείο γείρει ή εάν έρθετε σε επαφή κατά λάθος με το κοπτικό εργαλείο.



ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ.

DANGER Αποσυνδέετε πάντα τα εργαλεία πριν τη συντήρηση και όταν θέλετε να αλλάξετε τα αξεσουάρ όπως λεπίδες, τρυπάνια και κόφτες. **ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.**



Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα. **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΕΠΟΠΤΗ.**

ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΙΑ ΦΘΑΡΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.

DANGER Πριν την αρχική ή την συνεχόμενη χρήση του εργαλείου, πρέπει να ελέγξετε εάν κάποιο εξάρτημα είναι φθαρμένο για να βεβαιώσετε ότι το εργαλείο θα λειτουργήσει κανονικά και θα εκτελεί την εργασία για την οποία προορίζεται. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και το δέσιμο των κινούμενων εξαρτημάτων, το σπάσιμο των εξαρτημάτων, την πρόσδεση τους και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του. Οποιαδήποτε φθαρμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευασθεί σωστά και να αντικατασταθεί.

Ειδικό Κανόνες Ασφαλείας για Τριβεία Δίσκου

1. Μην λειτουργείτε τη μηχανή μέχρι να διαβάσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες.
2. Μην επιχειρήσετε να λειτουργήσετε το μηχάνημα μέχρι να το συναρμολογήσετε πλήρως.
3. Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα ένα λείπουν εξαρτήματα.
4. Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του μηχανήματος, εξασφαλίστε βοήθεια από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.
5. Προτείνεται να τοποθετήσετε τη συσκευή σε μία ασφαλή επίπεδη επιφάνεια ή βάση.
6. Πριν λειτουργήσετε τη μηχανή, να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
7. Μην λειτουργείτε τη μηχανή υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ.
8. Αφαιρέστε τα κοσμήματα πριν λειτουργήσετε τη μηχανή.
9. Μην φοράτε γάντια κατά τη λειτουργία της μηχανής.
10. Βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε τη μηχανή στην πρίζα.
11. Βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF κατά τη συναρμολόγηση ή κατά τη λειτουργία εγκατάστασης.
12. Φοράτε πάντα μία μάσκα σκόνης και να χρησιμοποιείτε πάντα έναν κατάλληλο συλλέκτη σκόνης καθώς και σωστό εξαερισμό. Η τριβή συγκεκριμένων τύπων ξύλων μπορεί να δημιουργήσει βλαβερά σωματίδια.
13. Η χρήση εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων που δεν προτείνονται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να προκαλέσει βλάβη στη μηχανή.
14. Η μηχανή πρέπει να είναι γειωμένη σωστά.
15. Οι δίσκοι λείανσης πρέπει να έχουν την προτεινόμενη διάμετρο του κατασκευαστή.
16. Τα χέρια και το πρόσωπο σας δεν πρέπει να έχουν κινούμενα μέρη όπως ζώνες και τροχαλίες.
17. κρατήστε τα καλώδια τροφοδοσίας μακριά από τα κινούμενα μέρη του τριβείου. Τα φθαρμένα καλώδια μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.
18. Κρατάτε απόσταση ίση με 1/16" ανάμεσα στο τριβείο δίσκου και στο τραπέζι.
19. Κρατάτε πάντα το κομμάτι που επεξεργάζεστε μαζί με το τραπέζι.
20. Αφαιρείτε τα υλικά ή τα θραύσματα από την επιφάνεια εργασίας. Διατηρείτε την επιφάνεια εργασίας λεία και καθαρή.
21. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

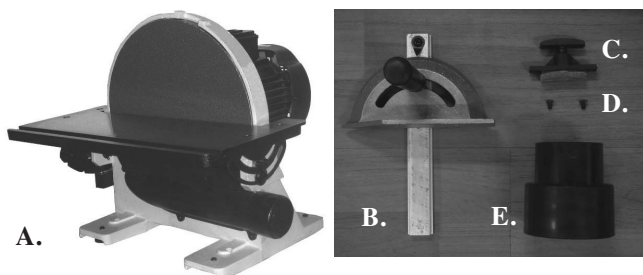
Ανατρέξτε σε αυτές συχνά.

Προδιαγραφές

Αριθμός Εξαρτήματος	20009-0108
Luna	BDS 300
Διάμετρος Δίσκου	305
Κλίση Τραπεζίου	45° Προς τα κάτω
Θετικά Φρένα	0°, 22.5°, 45°
Μέγεθος Τραπεζίου	435 x 165
Ταχύτητα Δίσκου	1420
Φρένο Δίσκου	Χειροκίνητο
Κινητήρας	1
Τάση	230
Καθαρό Βάρος	33

Περιεχόμενα Πακέτου

Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται τα παρακάτω εξαρτήματα.



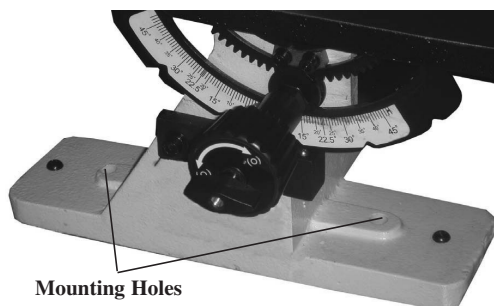
- A Τριβείο
B Μονάδα Μέτρησης
C Δίσκος Φρένου
D Δύο βίδες συγκράτησης του Δίσκου
E Θήκη Σκόνης

Συναρμολόγηση

Ασφαλίστε τη Βάση του Τριβείου στον Πάγκο Εργασίας

Η βάση του τριβείου πρέπει να είναι ασφαλισμένη πριν τη χρήση. Συνδέστε ένα μεγάλο κολιέ στην κάθε πλευρά του τριβείου και του πάγκου ή προσδέστε τον μόνιμα ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

1. Τοποθετήστε το τριβείο πάνω στον πάγκο στην τελική θέση λειτουργίας του.
2. Τοποθετήστε ένα μολύβι μέσα από τις τρύπες τοποθέτησης της βάσης του τριβείου και σημαδέψτε τη θέση των οπών πάνω στον πάγκο εργασίας.
3. Αφαιρέστε το τριβείο και τρυπήστε τέσσερις 3/8" τρύπες στον πάγκο εργασίας.



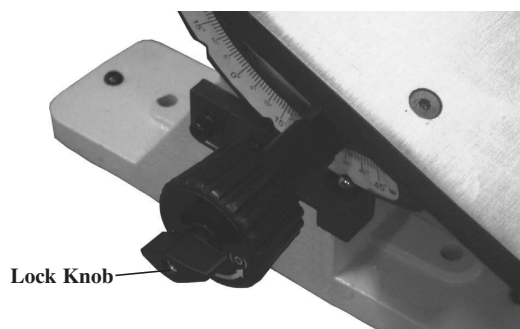
Mounting Holes

Εικόνα 01

4. Ευθυγραμμίστε τη βάση του τριβείου πάνω από τις τρύπες και ασφαλίστε το χρησιμοποιώντας τέσσερις 5/16" βίδες (ή μεγαλύτερες) και εξάγωνα περικόχλια. (Βλέπε Εικόνα 01)

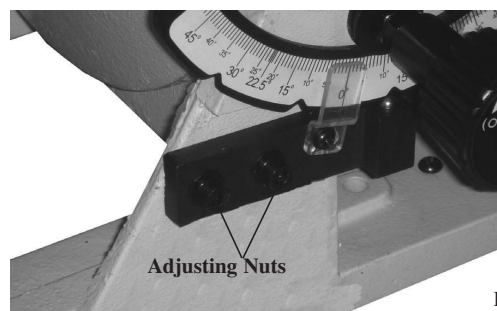
Ρυθμίσεις Τραπεζίου

Τα φρένα του τραπεζίου έχουν ρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες εάν χρειάζονται περαιτέρω ρυθμίσεις.



Εικόνα 02

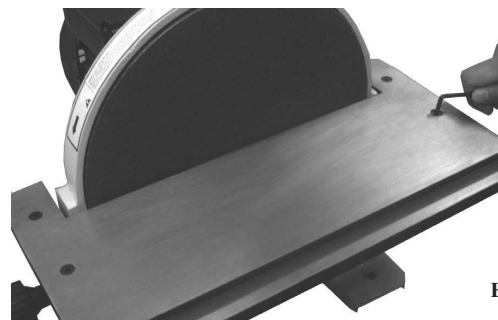
1. Χαλαρώστε την ασφάλεια (Εικόνα 02) και μετακινήστε το τραπέζι στη θέση των 90-μοιρών. Σφίξτε την ασφάλεια και τοποθετήστε ένα ορθογώνιο ανάμεσα στο τραπέζι και στο τριβείο δίσκου. Το ορθογώνιο πρέπει να είναι οριζόντιο ανάμεσα στο τραπέζι και στο δίσκο.



Εικόνα 03

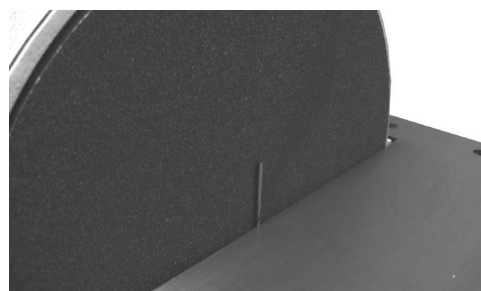
2. Εάν απαιτείτε ρύθμιση μετακινήστε το τραπέζι έτσι ώστε βρίσκεται στις 90 μοίρες από το τραπέζι και χαλαρώστε τα δύο παξιμάδια (Εικόνα 03) πάνω στην μπάρα φρένου και στη μπάρα ολίσθησης δεξιά ή αριστερά από την κανονική ρύθμιση. Μόλις γίνει η σωστή ρύθμιση σφίξτε τα δύο παξιμάδια πάνω στην μπάρα φρένου.

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την εμπλοκή του κομματιού που επεξεργάζεται ή των δαχτύλων σας ανάμεσα στο τραπέζι και την επιφάνεια τριβής (γυαλόχαρτο), πρέπει η άκρη του τραπεζίου να είναι το πολύ 1/16 της ίντσας από την επιφάνεια τριβής (γυαλόχαρτο).



Εικόνα 04

3. Να έχετε πάντα ένα κενό περίπου ίσο με 1/16" ανάμεσα στην άκρη του τραπεζίου και στο δίσκο. Εάν είναι απαραίτητη κάποια ρύθμιση, χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες (Εικόνα 04) και μετακινήστε το τραπέζι στη σωστή θέση.



Εικόνα 05

4. Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι 1/16 ίντσας ως σφήνα. Τοποθετήστε το κοπτικό διάτρησης ανάμεσα στο δίσκο και στην εσωτερική άκρη του τραπεζίου. Κρατήστε το τραπέζι απέναντι από το 1/16 του κοπτικού διάτρησης και σφίξτε τις τέσσερις βίδες. (Βλέπε Εικόνα 05)

Λειτουργία Φρένο Δίσκου

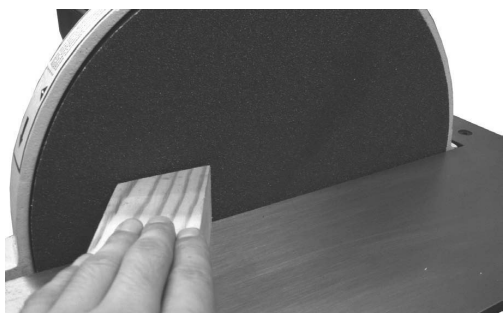
Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον δίσκο φρένου με το διακόπτη στη θέση "ON". Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο φρένο ή στο δίσκο.



Εικόνα 06

Ο Δίσκος Τριβείου 12" περιλαμβάνει έναν χειροκίνητο δίσκο φρένου, ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιέζοντας προς τα κάτω το επίπεδο φρένου (Εικόνα 06), μετά αφού γυρίσετε το διακόπτη στη θέση off.

Προειδοποίηση: Η εφαρμογή του επεξεργασμένου υλικού στην δεξιά πλευρά του δίσκου μπορεί να προκαλέσει το πέταγμα του υλικού και να προκληθεί τραυματισμός.



Εικόνα 07

Παρακαλούμε κρατήστε σημειώσεις σχετικά με την περιστροφή δίσκου (σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού) και δουλεύετε μόνο από την αριστερή πλευρά του δίσκου. (Βλέπε Εικόνα 07)

Η εφαρμογή του επεξεργασμένου υλικού στην αριστερή πλευρά του δίσκου, μπορεί να προκαλέσει πτωτική πίεση προς το τραπέζι.



Εικόνα 08

Τριβή υπό κλίση

Το τραπέζι εργασίας μπορεί να γείρει από 0 έως +45 μοίρες για τριβή υπό κλίση. Χαλαρώστε την ασφάλεια του τραπέζιου και γείρετε το τραπέζι εργασίας κατά την επιθυμητή γωνία όπως απεικονίζεται. Σφίξτε ξανά την ασφάλεια. (Βλέπε Εικόνα 08)

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την εμπλοκή του κομματιού που επεξεργάζεται ή των δαχτύλων σας ανάμεσα στο τραπέζι και την επιφάνεια τριβής (γυαλόχαρτο), πρέπει η άκρη του τραπέζιου να είναι το πολύ 1/16 της ίντσας από την επιφάνεια τριβής (γυαλόχαρτο).

Λείανση Μικρών Επιφανειών στο Τριβείο Δίσκου

Σημείωση: Προτείνεται η χρήση ενός μέτρου για αυτή τη λειτουργία.



Εικόνα 09

Να κινείτε πάντα την εργασία κατά μήκος της αριστερής πλευράς του τριβείου δίσκου όπως απεικονίζεται. (Βλέπε Εικόνα 09)

Προειδοποίηση: Η εφαρμογή του επεξεργασμένου υλικού στη δεξιά πλευρά του μπορεί να προκαλέσει το πέταγμα του υλικού και να προκληθεί τραυματισμός.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Το τριβείο δεν ξεκινάει	1. Το τριβείο δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ή στον κινητήρα 2. Η ηλεκτρική ασφάλεια είναι καμένη ή ηλεκτρικό κύκλωμα βραχυκυκλωμένο 3. Το καλώδιο είναι φθαρμένο	1. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις των πριζών 2. Αντικαταστήστε την ασφάλεια ή επαναφέρετε το ηλεκτρικό κύκλωμα 3. Αντικαταστήστε το καλώδιο
Το τριβείο δίσκου δεν πιάνει την σωστή ταχύτητα	1. το καλώδιο προέκτασης είναι για χαμηλή τάση ή είναι πολύ μακρύ 2. Χαμηλή τάση ρεύματος	1. Αντικαταστήστε με κατάλληλο μέγεθος και μήκος καλωδίου 2. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο
Η μηχανή δονείται υπερβολικά	1. Η βάση ή το βάθρο βρίσκεται σε ανώμαλη επιφάνεια	1. προσαρμόστε τη βάση ή το βάθρο έτσι ώστε να στέκεται εξίσου πάνω στο έδαφος. 3 Μπουλόνι προς τα κάτω
Η άκρη του τριβείου δεν είναι τετράγωνη	1. Το τραπέζι του τριβείου δίσκου δεν είναι ορθογωνισμένο	1. Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο ορθογώνισης για να προσαρμόσετε το τριβείου δίσκου
Σημάδια τριβής πάνω στο δίσκο	1. Εργασία ακόμη σε 2. Λάθος λιπαντικό μέσο για το τριβείο δίσκου 3. Χαμηλή πίεση τροφοδοσίας 4. Τριβή ενάντια στην άμμο	1. Συνεχίστε να κινείτε το επεξεργάσιμο υλικό 2. Χρησιμοποιήστε πιο τραχύ λιπαντικό για την αφαίρεση του στοκ και καλύτερης ποιότητας λιπαντικό για να ολοκληρώσετε τη λείανση 3. Μη πιέζετε ποτέ το επεξεργάσιμο υλικό 4. Άμμος μαζί με το γυαλόχαρτο

ITALIANO

Traduzione delle istruzioni originali in inglese

INDICE

Avvertimenti di sicurezza	29
Prescrizioni di sicurezza per la smerigliatrice	29
Caratteristiche tecniche	29
Il contenuto del pacco	30
Montaggio/Aggiustamenti	30
Funzionamento	30
Inconvenienze e rimedi	31
Diagramma elettrica	57
Lista dei particolari	57
Disegno esploso	58
Declarazione di UE di conformità	59

PER LA VOSTRA SICUREZZA:

ATTENTAMENTE LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

Sicurezza dell'operatore: Occorre leggere

IMPORTANTE! Sicurezza è unico più importante fattore da considerare lavorando con l'attrezzo. **Sempre attenersi alle seguenti istruzioni.**

L'attrezzo è stato progettato per determinati applicazioni. Rigorosamente proibito modificare l'attrezzo ed/o usarlo in modo improprio. Avendo qualsiasi tipo delle domande sull'uso dell'attrezzo contattateci e non usate l'attrezzo prima di ottenere le nostre consigli.

Generali prescrizioni di sicurezza

CONOSCERE BENE IL VOSTRO ATTREZZO. Attentamente leggere questo manuale. Prendere conoscenza con modi di uso, caratteristiche tecniche e potenziali specifici pericoli.

COLLEGARE A TERRA TUTTI GLI ATTREZZI.

▲ DANGER Se il vostro attrezzo ha la spina tripolare dovete inserirla nella presa tripolare. Usando un'adattatore per accomodare la spina tripolare nella presa bipolare occorre collegare apposito contatto dell'adattatore alla terra. Proibito eliminare il terzo contatto dalla spina. **EVITARE AMBIENTI PERICOLOSI.** Mai usare attrezzi elettrici nei locali umidi. Tenere l'area di lavoro ben illuminata e pulita.

DOPO USO SEMPRE TOGLIERE DALL'ATTREZZO STRUMENTI DI REGOLAZIONE E LE CHIAVI.

▲ DANGER È un buon abitudine prima di avviare l'attrezzo verificare se siano tolti le chiavi e gli strumenti di regolazione. **SEMPRE TENERE PULITA AREA DI LAVORO.** Spazzatura nella zona di lavoro invita infortuni.

SEMPRE TENERE I VISITATORI LONTANI DALLE MACCHINE IN MOTO.

▲ DANGER Allontanare tutti i visitatori a una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. **SEMPRE PROTEGGERE L'OFFICINA DALL'ACCESSO DEI BAMBINI.** Utilizzate lucchetti, interruttori generali, oppure estraibili chiavi di avviamento.

NON USARE L'ATTREZZO INFLUENZATI DALLE MEDICINE, SOSTANZE STUPEFACENTI OD ALCOL.

SEMPRE VESTIRSI IN MODO ADEQUATO.

▲ DANGER Mai portare abiti liberi or gioielli che potrebbe essere catturati dalle parti mobili. Raccomandiamo indossare le scarpe antidrucciole per mantenere la posizione stabile.

SEMPRE PORTARE OCCHIALI E CUFFIE PROTETTIVI.

▲ DANGER Anche utile portare la maschera protettiva o contro polvere, specialmente per le operazioni polverosi.

MANTENERE EQUILIBRIO DURANTE IL LAVORO.

▲ DANGER Durante il lavoro prendere e mantenere una posa stabile.

NON SALIRE SULL'ATTREZZO

▲ DANGER Si può seriamente ferirsi se l'attrezzo si ribalta o toccando involontariamente utensile da taglio.

SCOLLEGARE L'ATTREZZO.

▲ DANGER Scollegare l'attrezzo dalla rete elettrica prima di fare manutenzione o cambiare gli accessori come lame, puntali, punte. **EVITARE AVVIAMENTO IMPREVISTO.** Accertarsi che l'interruttore è in posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa di corrente. **MAI LASCIARE INOSSERVATO ATTREZZO IN MOTO.**

SEMPRE CONTROLLARE EVENTUALE PRESENZA DEI PARTI ROTTI.

▲ DANGER Prima di cominciare o di continuare uso dell'attrezzo verificare la protezione od altro particolare danneggiato per assicurarsi che essi lavorino in modo proprio ed eseguano le funzioni previste. Verificare allineamento delle parti mobili, eventuali inceppamenti delle parti mobili, presenza dei parti rotti, affidabilità del montaggio e tutti altri condizioni che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo. Immediatamente riparare o sostituire protezioni od altri parti rotti.

Particolari prescrizioni di sicurezza per smerigliatrice a disco

1. Non adoperare l'attrezzo finché tutti gli istruzioni in seguito saranno letti.
2. Non tentare avviare l'attrezzo finché non sarà stato completamente montato.
3. Non avviare l'attrezzo se manca qualsiasi pezzo.
4. Non avendo buona conoscenza del funzionamento della macchina chiedete l'assistenza da una persona qualificata.
5. Si raccomanda assicurare l'attrezzo sulla piana e stabile superficie di lavoro od il banco.
6. Adoperando l'attrezzo sempre portare occhiali protettivi.
7. Non adoperare l'attrezzo essendo sott'influenza delle sostanze stupefacenti e/od alcol.
8. Togliere tutti i gioielli prima di cominciare usare l'attrezzo.
9. Mai utilizzare le guanti lavorando con l'attrezzo.
10. Prima di collegare l'attrezzo con la rete elettrica accertarsi che l'interruttore è in posizione OFF.
11. Prima di procedere con qualsiasi operazione di montaggio o aggiustamento accertarsi che l'interruttore è in posizione OFF.
12. Portare la maschera antipolvere e utilizzare un'adeguata sistema di estrazione polvere e ventilazione. Smerigliatura dei certi tipi di legno produce nocivi polveri.
13. Utilizzo gli accessori non originali o gli strumenti può causare trauma e rottura dell'attrezzo.
14. L'attrezzo deve essere collegato con terra.
15. Diametro del disco abrasivo deve corrispondere alle raccomandazioni del costruttore dell'attrezzo.
16. Tenere il viso e le mani ben allontanati dalle parti mobili e puleggi.
17. Proteggere il cavo di alimentazione dal eventuale contatto con parti mobili dell'attrezzo. Il cavo danneggiato può causare la scossa elettrica.
18. Mantenere la distanza tra il disco e la tavola pari a 1/16".
19. Sempre appoggiare il pezzo da lavorare contro la tavola.
20. Sempre togliere il materiale o le schegge dalla zona di lavoro. La zona di lavoro deve essere sempre pulita e ordinata.
21. Conservare questo manuale per futuri riferimenti.

CUSTODIRE QUESTA ISTRUZIONE.

Usatela per ottenere necessaria informazione.

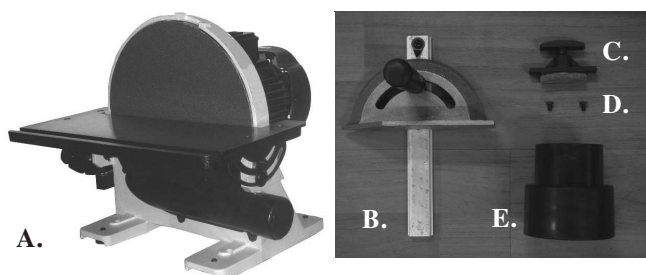
Caratteristiche tecniche

Art. nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Diametro disco	305
Inclinazione tavola	45° giù
Posizioni fisse	0°, 22,5°, 45°
Dimensioni tavola	435 x 165
Velocità disco	1420
Freno disco	Manuale
Motore	1 CV
Tensione	230 V
Peso netto	33 kg

≤

Il contenuto del pacco

Verificare, che il pacco contiene tutte le parti come evidenziato nella figura.



- A Smerigliatrice
B Misuratore angolo
C Freno del disco
D Due viti di montaggio per il freno
E Raccordo per aspirazione polvere

Montaggio

Fissare la base della smerigliatrice al banco di lavoro

Prima di usare l'attrezzo la base della smerigliatrice deve essere fissata. Attaccare il grosso morsetto a C alle due lati della smerigliatrice ed al banco. Oppure fissate l'attrezzo in modo permanente come descritto sotto:

1. Posizionare la smerigliatrice sul banco come previsto per il suo uso.
2. Tracciare con la matita la posizione dei fori di fissaggio sul banco.
3. Togliere l'attrezzo e forare il banco nelle posizioni marchiati con punta da 10 mm.

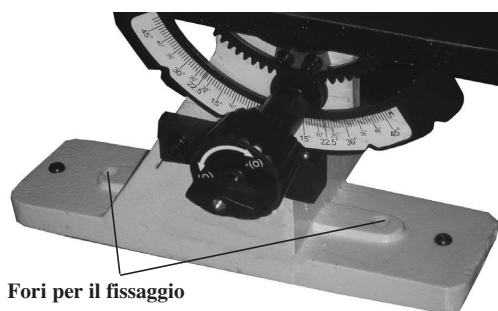


Fig. 01

4. Allineare la smerigliatrice sul banco secondo i fori e fissare l'attrezzo con 4 viti da M8 e dadi esagonali. (Vedi Fig. 01)

Regolazione della tavola

Le posizioni fisse della tavola sono stati definiti nella fabbrica. Per portare la tavola nella posizione desiderata fare come segue.

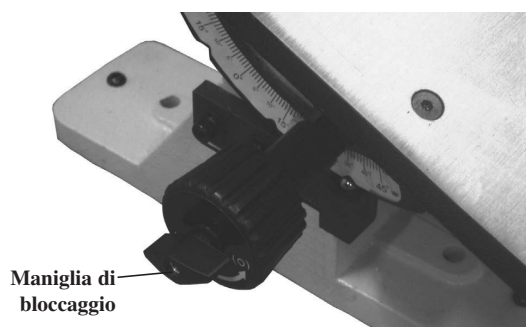


Fig. 02

1. Allentare la maniglia di bloccaggio (Fig. 02) e portare la tavola nella posizione 90-gradi. Stringere la maniglia di bloccaggio e posare la squadra sulla tavola ed il disco. La squadra deve aderire bene sia alla tavola che al disco.

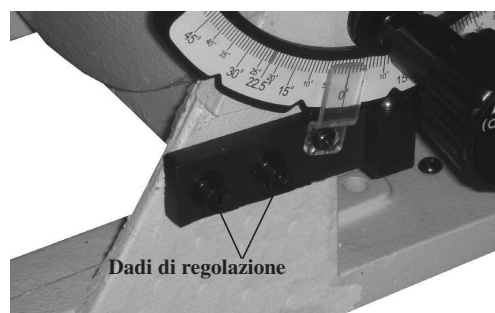


Fig. 03

2. Nel caso contrario girare la tavola per ottenere angolo pari a 90 gradi, allentare due dadi di regolazione (Fig. 03) sulla stecca di bloccaggio e spostarla a destra od a sinistra per avere indicazione 90 gradi sul limbo. Stringere bene i dadi di regolazione sulla stecca.

Avvertimento: Per evitare bloccaggio del pezzo lavorato o le dita tra la tavola e la superficie abrasiva del disco la distanza tra il bordo della tavola e la superficie del disco non deve superare 1,6 mm.

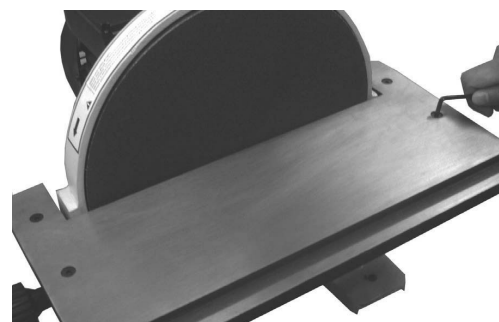


Fig. 04

3. Mantenere sempre la distanza tra il bordo della tavola ed il disco pari a ca. 1,6 mm. Per regolarla allentare 4 viti (Fig. 04) e spostare la tavola nella posizione giusta.

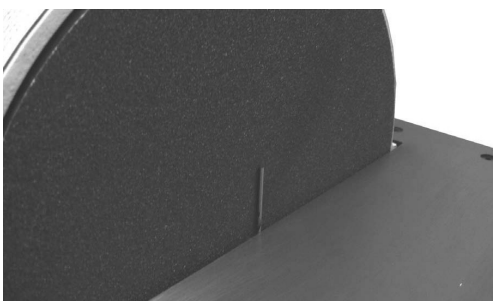


Fig. 05

4. Si può utilizzare la punta con diametro 1,6 mm come distanziale. Posizionare la punta tra il disco ed il bordo interno della tavola. Spingere la tavola contro la punta 1,6 mm e stringere bene le 4 viti. (Vedi Fig. 05).

Funzionamento

Freno del disco

Avvertimento: Mai applicare il freno del disco con interruttore nella posizione "ON" per non danneggiare il freno od il disco.



Fig. 06

Questa smerigliatrice a disco da 12" provvista con il freno che si mettono in azione pressando giù con la mano la leva del freno (Fig. 06) dopo lo spegnimento del motore.

Avvertimento: Applicazione del pezzo lavorato contro la parte destra del disco può causare salto del pezzo (contraccolpo) con eventuale ferrita.

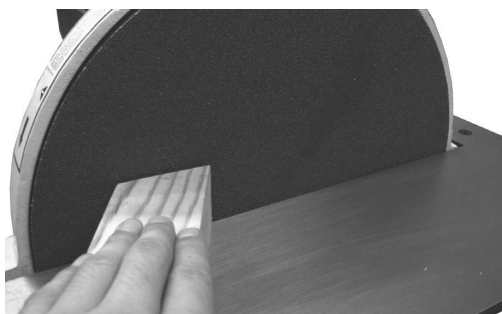


Fig. 07

Prendere in considerazione la direzione della rotazione del disco (in senso antiorario) e lavorare solo nella parte sinistra del disco (Vedi Fig. 07). Lavorando contro la parte sinistra del disco il pezzo sarà sempre premuto contro la tavola.



Fig. 08

Smerigliatura sotto l'angolo

Si può inclinare giù la tavola nei limiti da 0 a +45 gradi per lavorare il pezzo sotto un angolo. Allentare la maniglia di bloccaggio e portare la tavola nella posizione desiderata, come illustrato nella figura a fianco. Stringere la maniglia (Vedi Fig. 08).

Avvertimento: Per evitare bloccaggio del pezzo lavorato o le dita tra la tavola e la superficie abrasiva, la tavola deve essere riposizionata sul supporto per ottenere la distanza tra bordo della tavola e la superficie del disco pari a 1,6 mm.

Smerigliatura delle piccole estremità

Nota: per effettuare questa operazione si raccomanda usare il misuratore angolo.

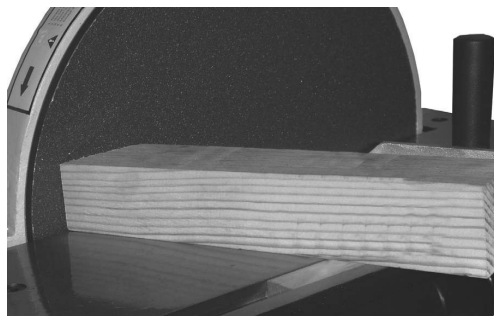


Fig. 09

Sempre muovere il pezzo nella parte sinistra del disco, come illustrato nella figura (Vedi Fig. 09).

Avvertimento: Applicazione del pezzo lavorato contro la parte destra del disco può causare salto del pezzo (contraccolpo) con eventuale ferrita.

Inconvenienze e rimedi

Inconvenienza	Eventuale cause	Remedi
Il motore dell'attrezzo non parte	1. Il motore è staccato dalla corrente 2. Bruciato il fusibile o scattato l'interruttore automatico 3. Il cavo di alimentazione dell'attrezzo danneggiato	1. Verificare tutti i connettori 2. Sostituire il fusibile o riarmare l'interruttore 3. Sostituire il cavo
Il disco dell'attrezzo non raggiunge la velocità nominale	1. La prolunga è troppo lunga o troppo leggera 2. La corrente dalla rete troppo bassa	1. Sostituire con un'altra dimensionata bene 2. Rivolgersi ad un elettricista qualificato
L'attrezzo vibra troppo forte	1. La base dell'attrezzo posizionata su una superficie non piana	1. Aggiustare la base od il banco in modo che si appoggiano su una superficie liscia 2. Fissare la base dell'attrezzo con bulloni
Il bordo del pezzo non è rettangolare	1. La tavola posizionata contro il disco sotto l'angolo diverso da 90 gradi	1. Utilizzare la squadra per aggiustare la tavola rispetto del disco
Il materiale abrasivo lascia le graffie sul pezzo in lavorazione	1. Il pezzo tenuto fermo 2. Stato selezionato un disco con la rugosità sbagliata 3. Troppo forte pressione di alimentazione pezzo 4. Smerigliatura contro il pelo	1. Muovere il pezzo durante lavorazione 2. Utilizzare il disco con rugosità grossa per portar via il materiale dal pezzo ed il disco con rugosità fine per lavorazione finale 3. Mai sforzare il pezzo 4. Lavorare il pezzo secondo la direzione del pelo.

LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

TURINYS

Ispėjimai.....	32
Šlifavimo mašinos eksploatacijos saugumo taisyklės	32
Specifikacija.....	33
Pakuotės turinys.....	33
Montavimas/Reguliavimas	33
Funkcionavimas	33
Gedimų šalinimas.....	34
Elektros instaliacijos schema	57
Detalių sąrašas	57
Detalių išdėstymo schema.....	58
EK atitikimo deklaracija	59

SAUGUMO SUMETIMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTIS ŠIA MAŠINA

OPERATORIAUS SAUGUMUI UŽTIKRINTI: BŪTINA SUSIPAŽINTI

Svarbu. Saugumas yra vienas iš svarbiausių dalykų, į kuriuos reikėtų atkreipti dėmesį eksploatuojant šią mašiną. Visada būtina laikytis žemiau pateiktų instrukcijų. Ši mašina buvo sukonstruota konkrečioms darbams atlikti. Primygtinai rekomenduojame nekeisti mašinos konstrukcijos ir/arba naudoti ją ne pagal paskirtį. Iškilus bet kokiems klausimams dėl mašinos panaudojimo galimybių, reikia raštiškai mus informuoti. Tik gavus mūsų teigiamą atsakymą galima naudotis mašina taip, kaip yra nurodyta.

Bendrieji Saugumo Ispėjimai

SUSIPAŽINKITE SU JŪSŲ MAŠINA. Atidžiai perskaitykite savininko eksploatacijos instrukciją. Susipažinkite su mašinos techninėmis galimybėmis, darbinę galią ir tik jai būdingais rizikos faktoriais.

PAVOJUS! VISADA PASIRŪPINKITE VISŲ ĮTAISŲ ĮŽEMINIMU.

DANGER Jei mašinoje yra įrengtas trijų kaiščių kištukas, būtina įjungti jį į trijų vietų kištukinį lizdą. Jei yra naudojamas adapteris dviejų vietų kištukiniam lizdai pritaikyti, būtina tinkamai įžeminti adapterio kištuką. Draudžiama šalinti trečią kištuko kaištį. **VISAIS ATVEJAIS VENKITE PAVOJINGO APLINKOS POVEIKIO.** Draudžiama eksploatuoti mašiną drėgnose patalpose. Užtikrinkite tinkamą darbinės zonos apšvietimą ir švarumą.

PAVOJUS! UŽBAIGDAMI DARBĄ NEPALIKITE ANT MAŠINOS ĮVAIRIOS PASKIRTIES RAKTŲ BEI VERŽLIARAKČIŲ.

DANGER Pasistenkite suformuoti įprotį tikrinti prieš įjungdami mašiną, ar raktai ir veržliarakčiai nėra palikti ant mašinos. **UŽTIKRINKITE ŠVARA DARBINĖJE ZONOJE.** Netvarka darbinėje zonoje ir ant mašinos padavimo stalo sukelia nelaimingų atsitikimų pavojų.

PAVOJUS! NELEISKITE LANKYTOJAMS ARTINTIS PRIE VEIKIANČIOS MAŠINOS

DANGER Turi būti užtikrintas saugus atstumas tarp lankytojų ir darbinės zonos. Būtinai pasirūpinkite, kad darbinės patalpos būtų neprieinamos vaikams. Naudokitės pakabinamomis spynomis, pagrinčiais jungikliais arba ištraukite paleidimo raktą.

PAVOJUS! DRAUDŽIAMA EKSPLOATUOTI MAŠINĄ ASMENIMS, APSVAIGUSIEMS NUO NARKOTINIŲ MEDŽIAGŲ, VAISTŲ ARBA ALKOHOLIO. VISADA DĖVĖKITE TINKAMUS DRABUŽIUS.

Niekada nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite papuošalų, kurie gali įstrigti mašinos judančiose dalyse. Rekomenduotina ausis guminių pado batų, kad būtų užtikrintas geresnis sukibimas su paviršiumi.

PAVOJUS! VISADA DIRBKITE SU APSAUGINIAIS AKINIAIS

DANGER Atliekant pjovimo operacijas dulketoje aplinkoje taip pat reikia naudotis apsaugine veido kauke arba respiratoriumi nuo dulkių.

PAVOJUS! TVIRTAI LAIKYKITĖS ANT KOJŲ!

DANGER Visada išlaikykite kūno balansą ir užtikrinkite tinkamą atramą kojom.

PAVOJUS! BŪTINA IŠJUNGTI MAŠINĄ prieš atliekant techninės

DANGER priežiūros darbus ir prieš keičiant tokius aksesuarus kaip pjūklą geležtę, pjoviklius ir rėžtuvus.

PAVOJUS! UŽKIRSKITE KELIĄ ATSITIKTINIAM MAŠINOS PALEIDIMUI.

DANGER Prieš įstatant kištuką į kištukinį lizdą reikia įsitikinti, kad jungiklis yra nustatytas į „OFF“ poziciją.

DRAUDŽIAMA PALIKTI BE PRIEŽIŪROS VEIKIANČIĄ MAŠINĄ.

PAVOJUS! DRAUDŽIAMA ATSISTOTI ANT MAŠINOS.

DANGER Mašinos apvertimas arba atsitiktinis kontaktas su pjovikliu gali sukelti sunkius sužiedimus.

PAVOJUS! BŪTINA TIKRINTI, AR MAŠINOJE NĖRA PAŽEISTŲ DALIŲ.

DANGER Prieš pradedant mašinos eksploataciją arba prieš paleidžiant jau eksploatuojamą mašiną, reikia atlikti apsauginių ir kitų dalių tikrinimą ir įsitikinti, kad jie funkcionuoja tinkamai ir atlieka numatytas funkcijas. Patikrinkite, ar judančios dalys yra tinkamai centruotos ir sujungtos, ar nėra pažeistų arba sugadintų dalių ir tvirtinimo įtaisų. Įsitikinkite, kad nėra bet kokių kitų faktorių, galinčių įtakoti tinkamą mašinos funkcionavimą. Pažeistos apsauginės ir bet kokios kitos dalys turi būti nedelsiant tinkamai suremontuotos arba pakeistos.

Specialūs Saugumo Nurodymai Diskinėms šlifavimo mašinoms

1. Draudžiama naudotis šia mašina neperskaičius visų žemiau pateiktų nurodymų.
2. Nebandykite naudotis mašina iki visų montavimo darbų užbaigimo.
3. Draudžiama įjungti mašiną, jei yra dingusios bet kokios jos detalės.
4. Jei nesate gerai susipažinę su mašinos eksploatavimu, būtinai pasinaudokite kvalifikuoto asmens pagalba
5. Primygtinai rekomenduotina tvirtai užfiksuoti mašiną lygiame ir patikimame paviršiuje arba stovė.
6. Visada uždėkite apsauginius akinius prieš pradedami naudotis mašiną.
7. Draudžiama eksploatuoti mašiną asmenims, apsvaigusiems nuo narkotinių medžiagų ir/arba alkoholio.
8. Nuimkite visus papuošalus prieš pradedami naudotis mašiną.
9. Draudžiama naudotis bet kokiomis pirštinėmis dirbant su mašina.
10. Prieš įjungdami mašiną būtinai įsitikinkite, kad jungiklis yra nustatytas į poziciją „OFF“.
11. Prieš atlikdami bet kokias montavimo arba nustatymo operacijas būtinai įsitikinkite, kad jungiklis yra nustatytas į poziciją „OFF“.
12. Būtina užtikrinti gerą ventiliaciją ir naudoti tinkamą dulkių pašalinimo įrangą. Visada dėvėkite kaukę apsaugai nuo dulkių. Reikia saugotis kenksmingų medžiagų dalelių, atsirandančių ore kai kurių medienos rūšių šlifavimo proceso metu.
13. Nerekomenduojamų detalių arba įtaisų panaudojimas gali sukelti žalą jūsų sveikatai arba mašinai.
14. Mašina turi būti tinkamai įžeminta.
15. Reikia naudotis abrazyviniais diskais, kurių diametras atitinka gamintojo rekomendacijas.
16. Užtikrinkite saugų atstumą tarp jūsų veido ir/arba rankų ir mašinos judančių dalių (diržų, skriemulių ir pan.).
17. Įsitikinkite, kad jėgos kabelis neličia šlifavimo mašinos judančių dalių. Pažeistas kabelis gali sukelti elektros šoką.
18. Užtikrinkite 1/16 colio tarpą tarp šlifavimo disko ir stalo.
19. Būtinai įjunkite apdirbamą ruošinį į stalą.

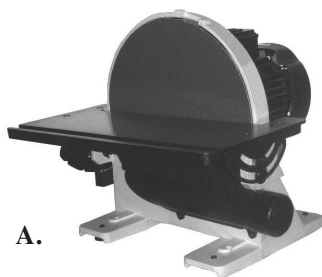
20. Nuolat šalinkite atliekas arba nuolaužas iš darbinės zonos. Ji visada turi būti švari ir tvarkinga.

21. Išsaugokite šią instrukciją. Jos nurodymais galėsite naudotis ir ateityje.
IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ. NAUDOKITĖS JOS NURODYMAMS SPRĘSDAMI VISUS IŠKILUSIUS EKSPLOATAVIMO KLAUSIMUS

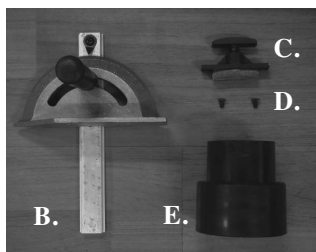
Specifikacija

Straipsnio numeris	20009-0108
Luna	BDS 300
Disko diametras	305
Stalo pasvirimo kampas	45° žemyn
Nejudančios atramos	0°, 22.5° ir 45°
Stalo matmenys	435 x 165
Disko greitis	1420 aps/min
Disko stabdys	rankinis
Variklis	1 HP
Įtampa	230 V
Neto svoris	33 kg

Išpakuodami įsitikinkite, kad yra pristatytos žemiau išvardintos mašinos dalys.



A.



B.

C.

D.

E.

A Šlifuo tuvas

B Kampų matavimo įtaisai

C Disko stabdys

D Du diskų stabdžių montavimo varžtai

E Jungtis dulkių šalinimo įtaisui pajungti

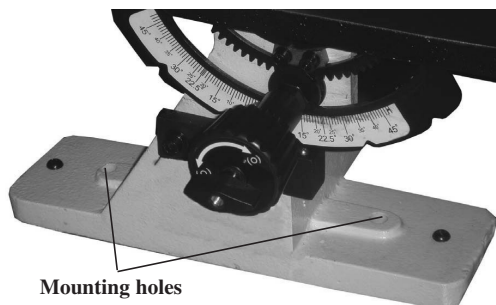
Montavimas

Šlifavimo mašinos tvirtinimas prie darbistalio

Prieš pradėdami eksploataciją reikia užfiksuoti šlifavimo mašinos atraminį stovą.

Pritvirtinkite didelį varžtuvą prie abiejų šlifavimo mašinos ir darbistalio pusių. Arba kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą atlikite montavimą žemiau nurodyta tvarka:

1. Nustatykite šlifavimo mašiną pasirinktoje darbistalio vietoje.
2. Įstatykite pieštuką į montavimo angas šlifavimo mašinos atraminiam stovui ir pažymėkite angų vietas darbistalyje.
3. Nuimkite šlifavimo mašiną ir išgręžkite keturias 3/8 colio skyles darbistalyje.



Mounting holes

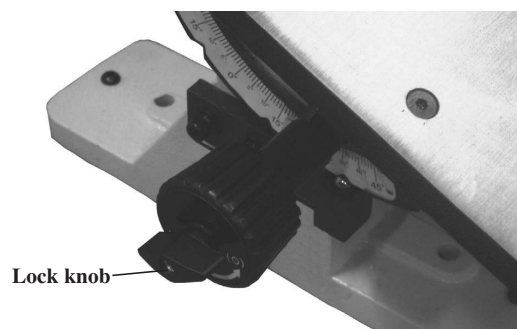
Pieš 01

4. Nustatykite šlifavimo mašiną virš skylių ir pritvirtinkite, naudodamiesi keturiais 5/16 colio (arba didesniais) varžtais ir šešiakampėmis varžlėmis. (Žr. Pieš. 01)

Stalo reguliavimas

Stalo fiksavimo elementai yra nustatomi gamykloje.

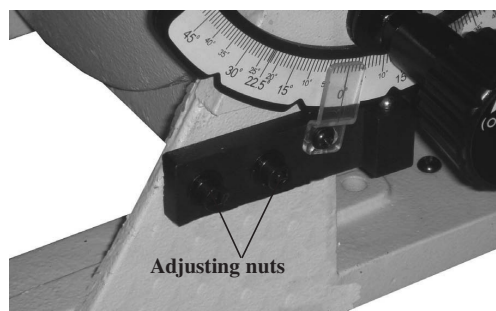
Jei reguliavimas yra būtinas, atlikite žemiau nurodytus veiksmus:



Lock knob

Pieš 02

1. Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (Pieš. 02) ir nustatykite stalą į 90° kampo poziciją. Užfiksuokite fiksavimo rankenėlę ir prispauskite kampainį prie stalo ir šlifavimo disko. Kampainis turi būti uždėtas lygiai stalo ir šlifavimo disko atžvilgiu.

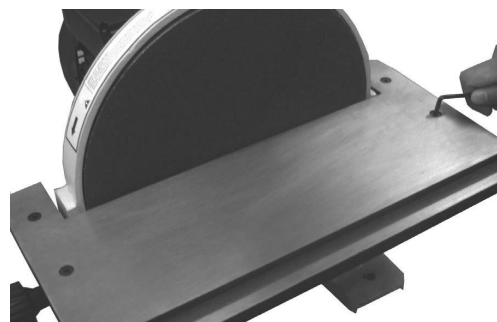


Adjusting nuts

Pieš 03

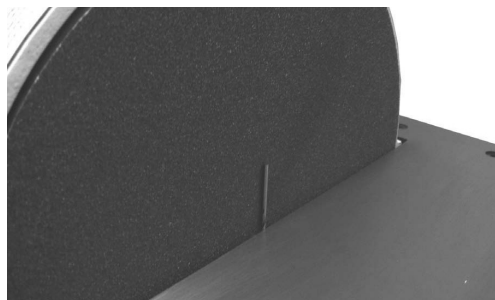
2. Norėdami atlikti reguliavimą, pastumkite stalą taip, kad jis būtų 90° kampo pozicijoje, atlaisvinkite dvi reguliavimo varžles (Pieš. 03) fiksavimo įtaise ir pastumkite fiksavimo įtaisą į dešinę arba į kairę reikiamam nustatymui atlikti. Atlikę reikiamą nustatymą, užfiksuokite dvi reguliavimo varžles fiksavimo įtaise.

Ispėjimas: Kad ruošinys arba jūsų pirštai neįstrigtų tarp stalo ir šlifavimo disko paviršiaus, įsitikinkite, kad atstumas tarp stalo krašto ir šlifavimo disko paviršiaus neviršija 1/16 colio.



Pieš 04

3. Būtina užtikrinti maždaug 1/16 colio tarpą tarp stalo krašto ir disko. Jei reguliavimas yra būtinas, atlaisvinkite keturis varžtus (Pieš. 04) ir nustatykite stalą į norimą poziciją.



Pieš 05

4. Naudokite 1/16 colio grąžtą kaip fiksavimo elementą. Nustatykite grąžtą tarp disko ir stalo vidinio krašto. Prilaikydami stalą prie 1/16 colio grąžto užfiksuokite keturis šešiakampius varžtus. (Žr. Pieš. 05)

Funkcionavimas

Disko stabdys

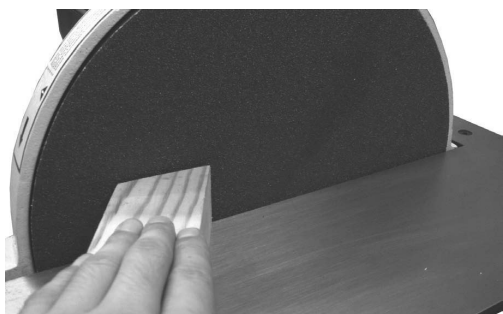
Ispėjimas: Draudžiama naudotis disko stabdžiais, nustačius jungiklį į "ON" poziciją. Tai gali sukelti stabdžių arba disko gedimą.



Pieš 06

Šioje 12 colių diskinėje šlifavimo mašinoje yra įrengtas rankinis disko stabdys. Juo galima naudotis tik nustačius jungiklį į poziciją „OFF“. Stabdymas atliekamas spaudžiant žemyn stabdžių svirtą (Pieš. 06).

Įspėjimas: Jei ruošinys yra šlifuojamas dešinės disko pusės pagalba, jis gali išlėkti dėl atbulinio smūgio. Tai gali sužeisti operatorių.



Pieš 07

Diskas turi sukis teisinga kryptimi (prieš laikrodžio rodyklę). Šlifavimui galima naudoti tik kairiąją disko pusę. (Žr. Pieš. 07)
Šlifuojant ruošinį kairiąją disko pusę, ruošinys prisispaudžia prie stalo.



Pieš 08

Kampinis šlifavimas

Darbinis stalas gali būti palenktas 0 +45° kampu kampiniam šlifavimui atlikti. Atlaisvinkite stalo fiksavimo rankenėlę ir pakreipkite darbinį stalą norimu kampu, kaip yra parodyta. Užfiksuokite stalo fiksavimo rankenėlę. (Žr. Pieš. 08)

Įspėjimas: Kad ruošinys arba jūsų pirštai neįstrigtų tarp stalo ir šlifavimo disko paviršiaus, įsitikinkite, kad atstumas tarp stalo krašto ir šlifavimo disko paviršiaus neviršija 1/16 colio.

Šlifavimo mašinos naudojimas mažo ploto paviršių šlifavimui

Pastaba: Rekomenduotina naudoti kampo matavimo įtaisą šiai operacijai atlikti.



Pieš 09

Ruošinys visada turi būti prispaustas prie šlifavimo disko centrinės zonos kairiosios dalies, kaip yra parodyta. (Žr. Pieš. 09)

Įspėjimas: Jei ruošinys yra šlifuojamas dešinės disko pusės pagalba, jis gali išlėkti dėl atbulinio smūgio. Tai gali sužeisti operatorių.

Gedimų šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Veiksmai
Šlifavimo mašina neįsijungia	1. Šlifavimo mašina atjungta nuo kištukinio elektros tinklo lizdo arba nuo variklio 2. Perdegę saugiklis arba suveikė apsauginis išjungiklis 3. Pažeistas maitinimo kabelis	1. Patikrinkite visus sujungimus 2. Pakeiskite saugiklį arba nustatykite pradinę apsauginio išjungiklio būseną 3. Pakeiskite maitinimo kabelį
Šlifavimo diskas nepasiekia reikiamų sūkių	1. Ilgintuvo kabelis per plonas arba per ilgas 2. Per maža srovė	1. Pakeiskite tinkamo diametro ir ilgio ilgintuvu 2. Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką
Šlifavimo mašina labai vibruoja	1. Stovas arba pagrindas remiasi į nelygų paviršių	1. Pastatykite stovą arba pagrindą tokioje padėtyje, kad lygiai remtųsi į grindis 2. Priveržkite stovą arba pagrindą
Nušlifuota briauna ne stačiakampė	1. Darbinio stalo padėtis ne stačiakampė šlifavimo disko atžvilgiu	1. Naudokite kampinį darbinio stalo padėties šlifavimo disko atžvilgiu sureguliuvimui
Ant medienos lieka šlifavimo žymės	1. Ruošinys laikomas nejudamoje padėtyje 2. Netinkamas šlifavimo disko šurkštumas 3. Ruošinys per stipriai spaudžiamas 4. Šlifavimas atliekamas prieš pluošto kryptį	1. Perslinkite šlifuojamą ruošinį 2. Naudokite šiurkštesnį šlifavimo diską nelygumų pašalinimui, ir mažesnio grūdėtumo diską baigiamajam šlifavimui 3. Niekada nespaukite ruošinio per stipriai 4. Šlifuokite pagal pluošto kryptį

LATVISKI

Oriģinālo instrukciju tulkojums

SATURA RĀDĪTĀJS

Brīdinājumi par drošību	35
Slīpmašīnas drošības noteikumi	35
Specifikācijas	36
Iepakojuma saturs	36
Montāža/regulēšana	36
Ekspluatācija	36
Traucējummeklēšana	37
Elektroshēma	57
Daļu saraksts	57
Daļu izklājšēma	58
EK atbilstības deklarācija	59

JŪSU DROŠĪBAS LABAD: RŪPĪGI IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

Operatora drošība: jāizlasa obligāti

SVARĪGI! Drošība ir vienīgais vissvarīgākais apsvērums darbā ar šo iekārtu. **Vienmēr jāievēro turpmākie norādījumi.** Ir noteikti lietojuma veidi, kam šis instruments paredzēts. Mēs jo īpaši iesakām šo instrumentu nemodificēt un/vai nelietot kādā citā nolūkā nekā tas, kuram instruments paredzēts. Ja jums ir jautājumi par tā lietojumu, nelietojiet instrumentu, iekams neesat sazinājies ar mums un saņēmis mūsu konsultāciju.

Vispārīgi brīdinājumi par drošību

PĀRZINIET SAVU ELEKTROINSTRUMENTU. Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Apgūstiet instrumenta lietojumu, darba iespējas un tā konkrētos iespējamās apdraudējumus.

VIENMĒR IEZEMĒJIET VISUS INSTRUMENTUS.

▲ DANGER Ja instrumentam ir trīszaru kontaktakšas, jums tā jāsprauž trīs atveru elektrotīkla kontaktligzdā. Ja lietojat adapteri, lai izveidotu savienojumu ar divu atveru kontaktligzdu, jums adaptera kontaktakšas jāpievieno zināmajam iezemējumam. Nekad nedemontējiet kontaktakšas trešo zaru. **VIENMĒR IZVAIRIETIES NO BĪSTAMAS DARBA VIDES.** Nekad nelietojiet elektroinstrumentus mitrās vai slapjās vietās. Darba zonai jābūt labi apgaismotai un sakārtotai.

PĒC LIETOŠANAS VIENMĒR NOŅEMIET NO INSTRUMENTA REGULĒŠANAS ATSLĒGAS UN UZGRIEŽŅATSLĒGAS.

▲ DANGER Izveidojiet ieradumu vienmēr pirms instrumenta ieslēgšanas pārbaudīt, vai no tā ņemtas atslēgas un regulēšanas uzgriežņatslēgas. **VIENMĒR UZTURIET TĪRU DARBA ZONU.** Nekārtīga darba vide un darbaldai provocē nelaimes gadījumus.

VIENMĒR TURIET APMEKLĒTĀJUS ATSTATU NO DARBĪBĀ ESOŠĀM DARBMAŠĪNĀM.

▲ DANGER Visiem apmeklētājiem jāturas drošā attālumā no darba zonas.

VIENMĒR IZVEIDOJIET BĒRNU DROŠU DARBŅĪCU.

Bērnu drošu ar piekaramajām atslēgām, automātiskajiem slēdžiem vai izņemot iedarbināšanas atslēgas.

NEKAD NESTRĀDĀJIET AR INSTRUMENTU, BŪDAMS NARKOTIKU, MEDIKAMENTU VAI ALKOHOLA IETEKMĒ.

VIENMĒR VALKĀJIET PIEMĒROTU DARBA APĢĒRBU.

▲ DANGER Nekad nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var ieraut kustīgajās daļās. Lai stabilitāte būtu lielāka, ieteicams valkāt apavus ar gumijas zolēm.

VIENMĒR LIETOJIET AIZSARGBRILLES UN VALKĀJIET AUSU AIZSARGUS.

▲ DANGER Ja griešanas darbs ir putekļains, valkājiet arī sejas vai putekļu masku.

NEKAD PĀRLIEKU NESNIEDZIETIES PĒC KAUT KĀ.

▲ DANGER Vienmēr saglabājiet stabilitāti un līdzsvaru.



NEKAD NESTĀVIET UZ INSTRUMENTA.

▲ DANGER Ja instruments tiek apgāzts vai ja notiek netīša saskare ar griešanas instrumentu, tas var izraisīt smagu fizisku traumu.



VIENMĒR ATVIENOJIET INSTRUMENTUS NO ELEKTROPADEVES.

▲ DANGER Pirms apkalpošanas darbu veikšanas vai mainot piederumus, piemēram, asmeņus, uzgaļus un griežņus, atvienojiet instrumentus no elektropadeves. **VIENMĒR IZVAIRIETIES NO NETĪŠAS IEDARBINĀŠANAS.** Pirms kabeļa pievienošanas barošanas avotam, pārliecinieties, vai slēdzis ir IZSLĒGTĀ /"OFF"/ pozīcijā. **NEKAD NEATSTĀJIET DARBĪBĀ ESOŠUS INSTRUMENTUS BEZ UZRAUDZĪBAS.**

VIENMĒR PĀRBAUDIET, VAI DAĻAS NAV BOJĀTAS.

▲ DANGER Pirms sākotnējās vai pastāvīgās instrumenta lietošanas jāpārbauda aizsargs vai jebkura cita daļa, kas ir bojāta, lai pārliecinātos, vai tā darbosies pienācīgi un veiks sev paredzēto funkciju. Pārbaudiet kustīgo daļu ieregulējumu, kustīgo daļu sasaisti, daļu lūzumus, uzstādījumu un jebkurus citus apstākļus, kas var ietekmēt instrumenta darbību. Aizsargs un citas bojātās daļas ir nekavējoties pienācīgi jāsalabo vai jānomaina.

Īpaši drošības noteikumi attiecībā uz diska slīpmašīnām

1. Nestrādājiet ar šo darbmašīnu, iekams nav izlasīti visi turpmākie norādījumi.
2. Nemēģiniet strādāt ar šo darbmašīnu, iekams tā nav pilnībā samontēta.
3. NEIESLĒDZIET šo darbmašīnu, ja trūkst kādas detaļas.
4. Ja nepārzināt darbmašīnas ekspluatāciju, lūdziet palīdzību kvalificētai personai.
5. Ļoti ieteicams šo darbmašīnu stingri nostiprināt uz līdzenas un stabilas darbvirsmas vai statņa.
6. Pirms darba ar šo darbmašīnu vienmēr uzlieciet ausu aizsargus.
7. Nestrādājiet ar šo darbmašīnu, ja esat narkotiku un/vai alkohola ietekmē.
8. Pirms darba ar šo darbmašīnu noņemiet visas rotaslietas.
9. Strādājot ar šo darbmašīnu, nevalkājiet cimdus.
10. Pirms darbmašīnas pievienošanas barošanas avotam vienmēr pārliecinieties, vai barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ /OFF/ pozīcijā.
11. Pirms jebkāda montāžas vai iestatīšanas darba veikšanas vienmēr pārliecinieties, vai barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ /OFF/ pozīcijā.
12. Vienmēr valkājiet putekļu masku un lietojiet atbilstošu putekļu uztveršanas sistēmu un pienācīgu ventilāciju. Slīpmašīnu lietošanas laikā, slīpjot konkrētu veidu kokmateriālus, var rasties bīstamas daļiņas.
13. Jebkādu neieteiktu piederumu vai palīgierīču lietošana var izraisīt fizisku traumu un darbmašīnas bojājumu.
14. Šai darbmašīmai jābūt pienācīgi iezemētai.
15. Abrazīvajiem diskiem jābūt ar ražotāja ieteikto diametru.
16. Vienmēr turiet seju un rokas atstatu no kustīgajām daļām, tādām kā siksnas un skriemeļi.
17. Turiet barošanas kabeļus atstatu no slīpmašīnas kustīgajām daļām. Bojāti kabeļi var radīt elektrisko triecienu.
18. Uzturiet 1/16" atstatumu starp slīpēšanas disku un darbvirsmu.
19. Apstrādājamo detaļu vienmēr balstiet uz darbvirsmas.
20. Aizvāciet materiālus vai atkritumus no darba zonas. Uzturiet darba zonu kārtīgu un tīru.
21. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uzzīpāi.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

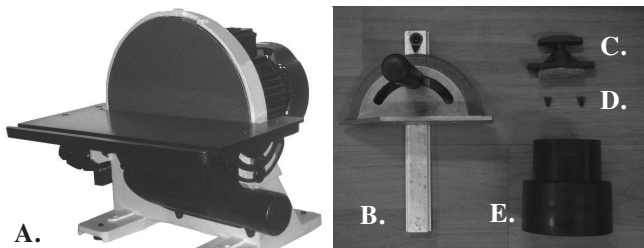
Ieskatieties tajos bieži.

Specifikācijas

Art.Nr	20009-0108
Luna	BDS 300
Diska diametrs	305
Darbvirsmas slīpums	45° uz leju
Pozitīvie aizturi	0°, 22,5°, 45°
Darbvirsmas izmērs	435 x 165
Diska ātrums	1420
Diska bremze	Manuāla
Motors	ZS 1
Volti	230
Tīrais svars	33

Iepakojuma saturs

Izpakojot pārbaudiet, vai piegādes komplektā ir šādas daļas.



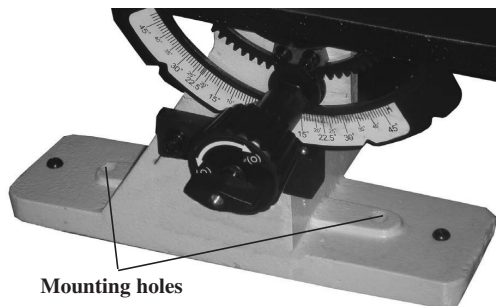
- A Slipmašīna
B Leņķa mērierīce
C Diska bremze
D Divas montāžas skrūves diska bremzei
E Putekļu kanāls

Montāža

Slipmašīnas pamatnes nostiprināšana pie darbgalda

Pirms lietošanas slipmašīnas pamatne ir jānostiprina. Piestipriniet lielu C veida skavu abpus slipmašīnai un darbgaldam. Vai uzstādiet pastāvīgi, izpildot turpmākos norādījumus.

1. Novietojiet slipmašīnu uz darbgalda galīgajā ekspluatācijas pozīcijā.
2. Ar zīmuli caur slipmašīnas pamatnes montāžas atverēm atzīmējiet atveru atrašanās vietas uz darbgalda.
3. Noņemiet slipmašīnu un izurbiet četras 3/8" atveres darbgaldā.



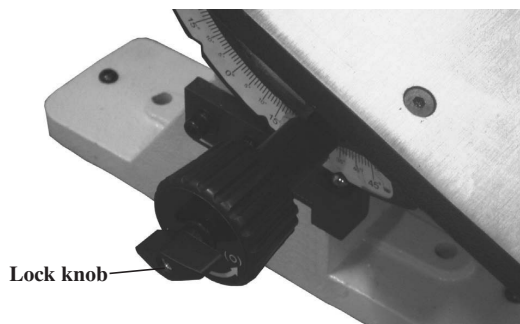
Mounting holes

01. att.

4. Pielīdziniet slipmašīnas pamatni virs atverēm un nostipriniet ar četrām 5/16" skrūvēm (vai lielākām) un sešstūra uzgriežņiem. (Skatīt 01. att.)

Darbvirsmas regulēšana

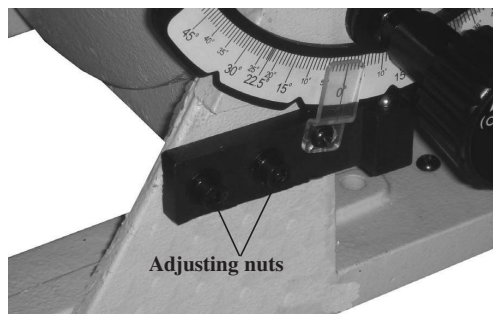
Darbvirsmas aizturi ir iepriekš iestatīti rūpnīcā. Ja nepieciešama regulēšana, izpildiet turpmākās darbības.



Lock knob

02. att.

1. Atslābiniet bloķējošo kloķi (02. att.) un pārvietojiet darbvirsmu 90 grādu pozīcijā. Pievelciet bloķēšanas kloķi un nolieciet pret darbvirsmu un slīpmašīnas disku stūreni. Stūrenim stabili jābalstās pret darbvirsmu un disku.

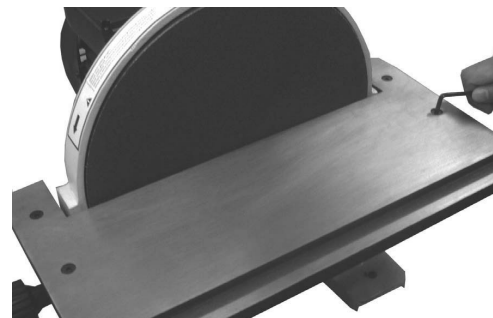


Adjusting nuts

03. att.

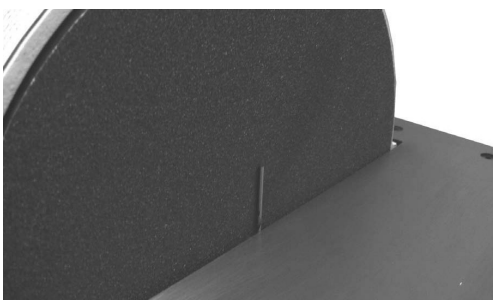
2. Ja nepieciešama regulēšana, pārvietojiet darbvirsmu tā, lai tā balstās 90 grādu leņķī pret darbvirsmu, un atslābiniet abus regulēšanas uzgriežņus (03. att.) uz aiztura stieņa un bīdīt stieni pa kreisi vai pa labi, lai veiktu vajadzīgo regulēšanu. Kolīdz vajadzīgais ieregulējums ir panākts, pievelciet abus regulēšanas uzgriežņus uz aiztura stieņa.

Brīdinājums: lai izvairītos no apstrādājamās detaļas vai pirkstu iesprūšanas starp darbvirsmu un slīpēšanas virsmu, darbvirsmas malai jābūt, augstākais, 1/16 collas atstatumā no slīpēšanas virsmas.



04. att.

3. Vienmēr uzturiet aptuveni 1/16" atstarpi starp darbvirsmas malu un disku. Ja nepieciešama regulēšana, atslābiniet četras bultskrūves (04. att.) un pārvietojiet darbvirsmu vajadzīgajā pozīcijā.



05. att.

4. Kā starpliku lietojiet 1/16 collu urbja uzgali. Ievietojiet urbja uzgali starp disku un darbvirsmas iekšējo malu. Turiet darbvirsmu pret 1/16 collu urbja uzgali un pievelciet četras bultskrūves ar sešstūra galviņu. (Skatīt 05. att.)

Ekspluatācija

Diska bremze

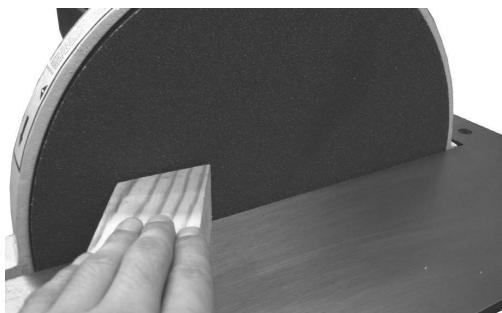
Brīdinājums: nekad nelietojiet diska bremzi, slēdzim esot ieslēgtā "ON" pozīcijā. Tā var sabojāt vai nu bremzi, vai arī disku.



06. att.

Šai 12" diska slīpmašīnai ir manuāla diska bremze, ko var lietot, nospiežot uz leju bremzes sviru (06. att.), pēc tam, kad izslēgts slēdzis.

Brīdinājums: apstrādājamās detaļas novietošana diska labajā pusē var likt tai uzlidot gaisā (notikt atsitienam), kas savukārt var izraisīt fizisku traumu.



07. att.

Lūdzu, ievērojiet diska rotācijas virzienu (pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam) un strādājiet tikai diska kreisajā pusē. (Skatīt 07. att.) Apstrādājamās detaļas novietošana diska kreisajā pusē izraisīs spiedienu uz leju pret darbvirsmu.



08. att.

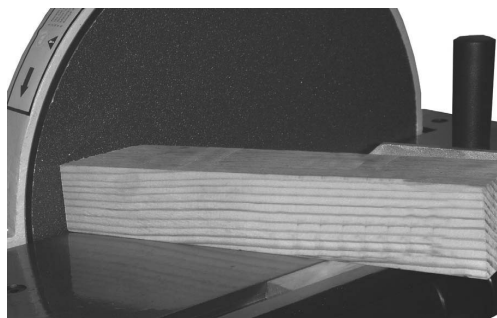
Noslīpinājumu slīpēšana

Darbvirsmu var noliekt no 0 līdz +45 grādu diapazonā noslīpinājumu slīpēšanas nolūkā. Atslābiniet darbvirsmas bloķējošo kloķi un nolieciet darbvirsmu vajadzīgajā leņķī, kā parādīts attēlā. Atkal pievelciet darbvirsmas bloķējošo kloķi. (Skatīt 08. att.)

Brīdinājums: lai izvairītos no apstrādājamās detaļas vai pirkstu iesprūšanas starp darbvirsmu un slīpēšanas virsmu, darbvirsmu ir jāpārpozicionē uz darbvirsmas balsta, lai saglabātu, augstākais, 1/16" atstatumu starp slīpēšanas virsmu un darbvirsmu.

Mazu gala virsmu slīpēšana ar slīpēšanas disku

Ievērojiet: šajā darbībā ieteicams izmantot leņķmēru.



09. att.

Vienmēr virziet apstrādājamo detaļu pāri kreisajai pusei no centra uz slīpēšanas diska priekšējās skaldnes, kā parādīts attēlā. (Skatīt 09. att.)

Brīdinājums: apstrādājamās detaļas novietošana diska labajā pusē var likt tai uzlidot gaisā (notikt atsitienam), kas savukārt var izraisīt fizisku traumu.

Traucējummeklēšana

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Slīpmašīna nav iedarbināma	- Slīpmašīna ir atvienota no sienas kontaktligzdas vai motora. - Izdedzis drošinātājs vai iedarbojies automātiskais slēdzis. - Bojāts kabelis.	- Pārbaudiet visus kontaktdakšas savienojumus. - Nomainiet drošinātāju vai atiestatiet automātisko slēdzi. - Nomainiet kabeli.
Slīpēšanas disks nerasniedz vajadzīgo ātrumu	- Pagarinājuma kabelim ir pārāk mazs šķērsriezuma diametrs vai arī šis kabelis ir pārāk garš. - Zems spriegums.	- Nomainiet ar atbilstoša izmēra un garuma kabeli. - Sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Darbmašīna pārmērīgi vibrē	Statnis vai pamatne atrodas uz nelīdzenas virsmas.	- Noregulējiet statni vai pamatni tā, lai balsts pret grīdu būtu vienmērīgs. - Nostipriniet ar bultskrūvēm.
Noslīpētā mala nav ar taisnu leņķi	Darbvirsmu nav taisnā leņķī pret slīpēšanas disku.	Lietojiet stūreni, lai noregulētu darbvirsmu pret slīpēšanas disku.
Uz koka paliek slīpēšanas pēdas	- Apstrādājamā detaļa ir turēta uz vietas. - Slīpēšanas diskam nepareizs raupjums. - Pārliks padeves spiediens. - Slīpēts pret šķiedru.	- Ļaujiet apstrādājamajai detaļai kustēties. - Sāciet slīpēšanu ar raupjāku disku un galīgo apstrādi veiciet ar smalkāku disku. - Nekad nevirziet apstrādājamo detaļu ar spēku. - Slīpējiet, ievērojot šķiedras virzienu.

NETHERLANDS

Vertaling vanuit originele Engelse richtlijnen

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidswaarschuwingen.....	38
Veiligheidsregels voor de schuurmachine	38
Specificaties	39
Inhoudsopgave van de verpakking	39
Assemblage/Instellingen	39
Gebruik	39
Probleemoplossing	40
Bedradingschema	57
Onderdelenlijst	57
Onderdelenschema	58
EU/Verklaring van overeenstemming	59

VOOR UW VEILIGHEID: LEES ZORGVULDIG ALLE INSTRUCTIES

Gebruikersveiligheid Lees eerst dit

BELANGRIJK! Uw veiligheid is uw belangrijkste bekommernis wanneer u dit gereedschap gebruikt.

De volgende instructies dienen op elk moment te worden opgevolgd.

Er zijn bepaalde toepassingen waarvoor dit gereedschap werd ontworpen. Wij adviseren u ten strengste dat u dit gereedschap niet modificeert en/of gebruikt voor een andere toepassing dan waarvoor het werd ontworpen. Indien u vragen hebt over het gebruik, gebruik het gereedschap niet voordat u contact met ons hebt opgenomen en wij u hebben geïnformeerd.

Algemene veiligheidswaarschuwingen

KEN UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door. Leer de toepassingsmogelijkheden van het gereedschap en de specifieke potentiële gevaren ervan.

ZORG ERVOOR DAT UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP ALTIJD GEAARD IS.

⚠ DANGER Als uw elektrisch gereedschap met een geaarde stekker is uitgerust, dient u deze in een geaarde wandcontactdoos te stoppen. Als u een adapter voor een niet geaarde wandcontactdoos gebruikt dan dient u de adapter stekker te aarden. Verwijder nooit de derde pin van de stekker.

VERMIJD ALTIJD GEVAARLIJKE WERKOMGEVINGEN.

Gebruik geen elektrische gereedschappen in een vochtige of natte omgeving. Houd uw werkomgeving goed verlicht en vrij van rommel.

VERWIJDER ALTIJD DE VERSTELBARE SLEUTELS EN MOERSLEUTELS VAN HET GEREEDSCHAP NA GEBRUIK.

⚠ DANGER Maak er een gewoonte van om te controleren dat de sleutels en verstelbare moersleutels verwijderd zijn van het gereedschap alvorens het in te schakelen. **HOUD UW WERKOMGEVING SCHOON**

EN NETJES. Rommelige werkomgevingen en -banken nodigen uit tot ongevallen.

HOUD BEZOEKERS VERRE VAN WERKENDE APPARATUUR.

⚠ DANGER Alle bezoekers dienen zich op een veilige afstand van de werkomgeving te bevinden. **ZORG ERVOOR DAT DE WERKPLAATS KINDVEILIG IS.** Maak de werkplaats kindveilig door gebruik te maken van hangsloten, hoofdschakelaars, of door de start sleutels te verwijderen.

⚠ DANGER **STEL NOOIT EEN GEREEDSCHAP IN WERKING INDIEN U ONDER INVLOED BENT VAN DRUGS, MEDICIJNEN OF ALCOHOL.**

DRAAG ALTIJD DE JUISTE KLEDING.

⚠ DANGER Draag geen losse kleding of sieraden die beklemd kunnen raken tussen bewegende delen. U wordt aangeraden om schoeisel met rubberzolen te dragen.

GEBRUIK ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIJL EN DRAAG GEHOORBESCHERMING.

⚠ DANGER Gebruik ook een gezichts- of stofmasker indien het te zagen voorwerpen stof creëert.

OVERREIK NIET

⚠ DANGER Zorg te allen tijde voor een juiste balans en positie.



GA NOOIT OP GEREEDSCHAP STAAN.

⚠ DANGER Er kunnen ernstige verwondingen optreden indien het gereedschap wordt ingeschakeld of als het zaagdeel per ongeluk wordt aangeraakt.



VERWIJDER ALTIJD DE STEKKER UIT DE WANDCONTACTDOOS.

⚠ DANGER Maak elektrisch gereedschap spanningsloos voor onderhoud en voor het vervangen van toebehoren zoals zaagbladen, bitjes en snijders. **VERMIJD ONGEWENST INSCHAKELEN.** Zorg ervoor dat de schakelaar in de "OFF" positie is voordat u de stekker in het stopcontact steekt. **LAAT GEREEDSCHAP NOOIT ONBEHEERD AANSTAAN.**



CONTROLEER ALTIJD OP BESCHADIGDE ONDERDELEN.

⚠ DANGER Controleer vóór het eerste en vervolg gebruik of de beveiliging of een ander onderdeel van het gereedschap niet beschadigd is om u ervan te verzekeren dat het behoorlijk werkt en het zijn functie kan uitvoeren. Controleer dat alle bewegende delen in een lijn liggen, dat alle bewegende delen verbonden zijn, dat er geen gebroken delen zijn, steunen, en andere voorwaarden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beveiliging of een ander beschadigd onderdeel dient onmiddellijk te worden gerepareerd of vervangen.

Speciale veiligheidsregels voor schuurmachines

1. Gebruik deze machine niet voordat u de instructies gelezen hebt.
2. Gebruik de machine niet voordat deze volledig geassembleerd is.
3. Schakel de machine niet in indien er onderdelen ontbreken.
4. Indien u niet bekend bent met het gebruik van deze machine roep dan de hulp in van een gekwalificeerd persoon.
5. Het wordt ten strengste aangeraden dat deze machine wordt gemonteerd op een egaal en zeker werkoppervlak of frame.
6. Draag altijd oogbescherming alvorens deze machine te gebruiken.
7. Gebruik deze machine niet indien u onder de invloed bent van drugs en/of alcohol.
8. Verwijder alle soorten van sieraden alvorens deze machine te gebruiken.
9. Gebruik geen handschoenen wanneer u deze machine gebruikt.
10. Zorg ervoor dat de stroomschakelaar zich in de UIT stand bevindt voordat u de stekker in de wandcontactdoos steekt.
11. Zorg ervoor dat de stroomschakelaar zich in de UIT stand bevindt voordat u enig assemblage- of opbouwwerk doet.
12. Gebruik altijd een stofmasker en gebruik geschikte stofafzuiging en een goede ventilatie. Het gebruik van schuurmachines kan schadelijke deeltjes produceren bij het schuren van sommige houtsoorten.
13. Het gebruik van ongeschikte accessoires of toebehoren kan persoonlijke schade aan u of schade aan de machine veroorzaken.
14. De machine dient te worden geaard.
15. Schuurschijven dienen een diameter te hebben welke door de fabrikant wordt aangeraden.
16. Houd uw gezicht en uw handen verre van de bewegende delen van de schuurmachine.
17. Houd stroomkabels verre van de bewegende delen van de schuurmachine. Beschadigde kabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
18. Handhaaf een 1/16 inch afstand tussen de schuurschijf en de tafel. Ondersteun het te schuren werkstuk altijd met de tafel.
20. Verwijder materiaal of puin van de werkomgeving. Houd de werkomgeving schoon en netjes.
21. Bewaar deze instructies voor raadpleging in de toekomst.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

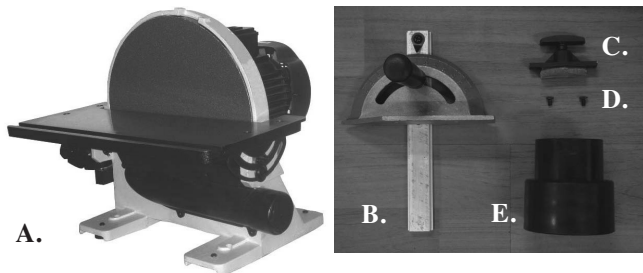
Gebruik deze vaak.

Specificaties

Art. nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Schijfdiameter.....mm	305
Tafel kantelbaar.....	45° Neerwaarts
Vaste instellingen	0, 22.5, 45
Afmetingen Tafel.....mm	435 x 165
Schijfsnelheid	1420
Schijfrem.....	Handmatig
Motor	1
Voltage	230
Netto gewicht	33
	≤

Inhoud van de verpakking

Controleer dat de volgende onderdelen zich in de verpakking bevinden.



- A Schuurmachine
B Verstekmaat
C Schijfrem

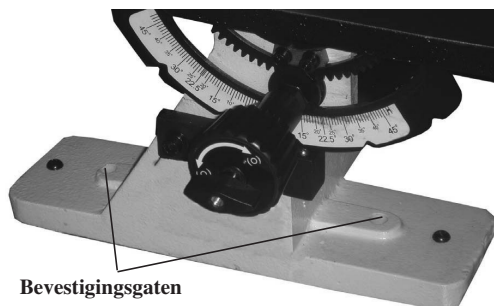
- D Twee bevestigingsschroeven voor de schijfrem
E stofafzuiging

Assemblage

Verankering van het schuurmachineframe op de werkbank.

Het frame van de schuurmachine dient verankerd te zijn voor gebruik. Bevestig een C-klem aan iedere kant van de schuurmachine en de werkbank. Of volg de onderstaande instructies voor permanente verankering.

- Plaats de schuurmachine op de werkplaats in de juiste werkpositie.
- Gebruik een pen om de gaten van het schuurmachineframe te markeren op de werkbank.
- Verwijder de schuurmachine en boor vier 3/8 inch gaten door de werkbank.



Bevestigingsgaten

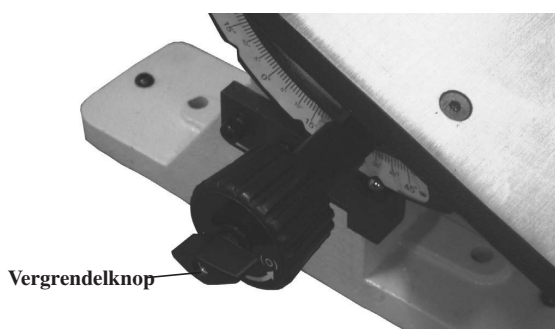
Afb. 01

- Plaats het schuurmachineframe over de gaten en bevestig het met vier 5/16 inch schroeven (of groter) en zes kantbouten. (Zie Afb. 01)

Tafelinstellingen

De tafelposities zijn vooraf ingesteld door de fabrikant.

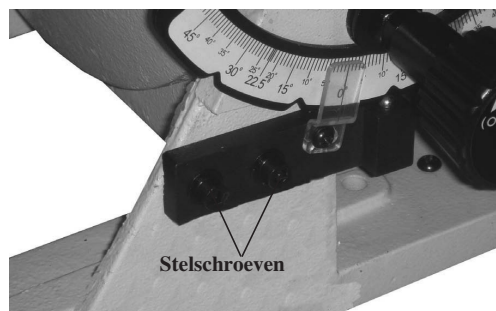
Volg de stappen hieronder indien er aanpassingen nodig zijn.



Vergrendelknop

Afb. 02

- Open de vergrendelknop (Afb. 02) en stel de tafel in op 90 graden. Draai de vergrendelknop vast en plaats een winkelhaak tegen de tafel en de schuurschijf. De winkelhaak dient zich nu tegen de schuurschijf en de tafel te bevinden.

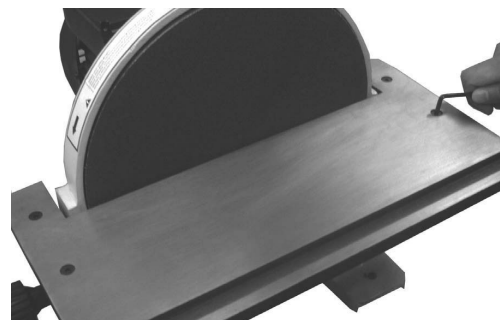


Stelschroeven

Afb. 03

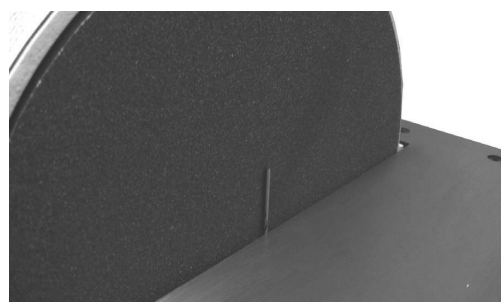
- Indien er aanpassingen gedaan dienen te worden verplaats de tafel dan zo dat deze 90 graden van de tafel rust en open vervolgens de twee stelschroeven (Afb. 03) op de stelbalk en beweeg deze naar links of rechts voor de juiste instelling. Wanneer de juiste instelling is gemaakt bevestig de twee stelschroeven op de stelbalk.

Waarschuwing: Om blokkeren van het werkstuk of het beklemd raken van vingers tussen de tafel en het schuuroppervlak te voorkomen dient de tafeltant zich circa 1/16 inch van het schuuroppervlak te bevinden.



Afb. 04

- Zorg altijd dat er zich een opening van circa 1/16 inch tussen de tafel en de schijf bevindt. Als er een wijziging nodig is open dan de vier bouten en verander de positie van de tafel.



Afb. 05

- Gebruik een 1/16 inch boor als referentie. Plaats de boor tussen de tafel en de schuurschijf. Druk de tafel tegen de 1/16 inch boor en schroef de vier zeskantbouten aan. (Zie Afb. 05)

Gebruik

Schijfrem

Waarschuwing: Gebruik de schijfrem niet wanneer de schakelaar zich in de "AAN" stand bevindt. Hierdoor kan de rem of de schijf beschadigd worden.



Afb. 06

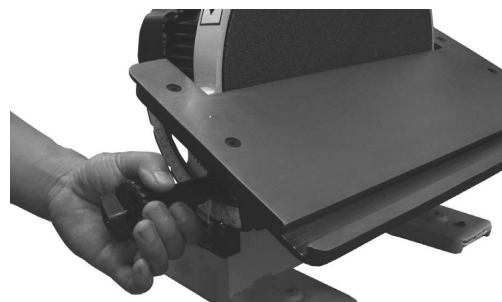
Deze 12 inch schijfschuurmachine is uitgerust met een handbediende schijfrem (Afb. 06), welke kan worden toegepast door op de remhefboom te drukken, wanneer de machine is uitgeschakeld.

Waarschuwing: Schuur het te schuren voorwerp enkel aan de linkerszijde van de schuurschijf, schuren aan de rechterkant kan een terugslag veroorzaken waardoor het voorwerp door de lucht kan vliegen welke een verwonding tot het gevolg kan hebben.



Afb. 07

Gelieve nota te nemen van de schijfomwenteling (tegen de wijzers van de klok in) en werk slechts aan de linkerkant van de schuurschijf. (Zie Afb. 07) Schuren aan de linkerkant van de schuurschijf zal een neerwaartse druk tegen de tafel veroorzaken.



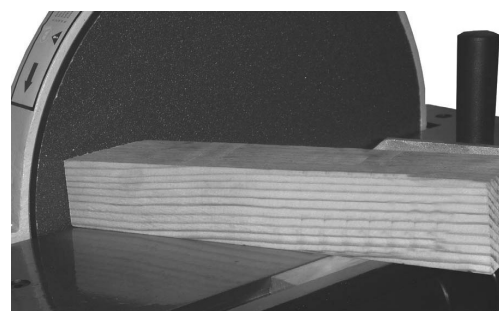
Afb. 08

Schuren onder een hoek

De werktafel kan van 0 tot +45 graden gekanteld worden zodat het mogelijk is om onder een hoek te schuren. Ontgrendel de tafelvegrendelknop en kantel de werktafel in de gewenste hoek. Vergrendel de tafelvegrendelknop (Zie Afb. 08) **Waarschuwing:** Om blokkeren van het werkstuk of het belemmeren van vingers tussen de tafel en het schuuroppervlak te voorkomen, dient de tafel opnieuw te worden ingesteld zodat er zich een opening van maximum 1/16 inch tussen het schuuroppervlak en de tafel bevindt.

Het schuren van kleine oppervlaktes op de schuurschijf

Opmerking: Voor deze bewerking wordt het gebruik van de verstekmaat aangeraden.



Afb. 09

Beweeg het werkstuk altijd over de linkerkant van de schuurschijf (zie afbeelding) (Zie Afb. 09)

Waarschuwing: Schuren aan de rechterkant van de schuurschijf kan een terugslag veroorzaken waardoor het voorwerp door de lucht kan vliegen wat een verwonding tot het gevolg kan hebben.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De schuurmachine start niet	1. De schuurmachine is niet ingestoken of niet aangesloten op de motor 2. De zekering is stuk of de stroomonderbreker is aangesproken 3. De stroomkabel is beschadigd	1. Controleer alle stekker verbindingen 2. Vervang de zekering of reset de stroomonderbreker 3. Vervang de stroomkabel
De schuurschijf krijgt niet genoeg snelheid	1. De verlengkabel is te licht of te lang 2. Te lage stroomtoevoer	1. Vervang de verlengkabel met de juiste dikte en lengte 2. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien
De machine vibreert bovenmatig	1. Het frame staat op een ongelijk oppervlak	1. Verstel het frame zodat het gelijkstaat op de vloer 2. Een bout is stuk
De geschuurde zijde is niet haaks	1. De tafel staat niet haaks t.o.v. de schuurschijf	1. Gebruik een winkelhaak om de tafel haaks in te stellen
Schuursporen op het hout	1. Het te schuren voorwerp werd stilgehouden 2. Verkeerde schuurschijf 3. De druk op het werkstuk is te groot 4. Schuren tegen de korrel in.	1. Houd het te schuren werkstuk in beweging 2. Gebruik een grovere schuurschijf voor het verwijderen van overtollig materiaal en een fijnkorrelige schuurschijf voor de afwerking 3. Dwing het werkstuk niet 4. Schuur met de korrel mee

NORSK

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

INNNEHOLD

Sikkerhetsadvarsler	41
Sikkerhetsregler for pusser	41
Spesifikasjoner	41
Forpakningens innhold	42
Sammenmontering/Justeringer	42
Bruk	42
Feilsøking	43
Koblingsskjema	57
Liste over deler	57
Illustrasjon av deler	58
EU-Forsikring	59

FOR DIN EGEN SIKKERHET: LES ALLE INSTRUKSJONER NØYE

Instruksjonsboken er oversatt til norsk av Luna Norge AS. Det tas forbehold om feil.

Brukersikkerhet: Obligatorisk lesing

VIKTIG! Sikkerhet er den mest viktige faktoren å følge ved bruk av denne type utstyr. **Instruksjoner under må alltid følges.**

Maskinen er utformet for visse bruksområder. Vi anbefaler sterkt at denne maskinen ikke modifiseres og/eller brukes til annet formål enn det den er beregnet for. Om du har spørsmål om maskinens bruksområder skal du ikke bruke maskinen din før du har kontaktet forhandler eller Luna Norge AS, og vi har gitt deg svar på spørsmålet.

Generelle sikkerhetsadvarsler

GJØR DEG KJENT MED MASKINEN DIN. Les brukerhåndboken nøye. Lær deg maskinens bruksområder, arbeidsmuligheter og dens spesielle potensielle risikoer.

JORD ALLTID alle maskiner.

▲ DANGER Hvis maskinen din er utstyrt med en kontakt med tre stifter må du koble den inn i et strømmuttak med tre hull. Om du bruker en adapter for å kunne bruke et uttak for to stifter må du koble adapterkontakten til en kjent jording. Fjern aldri kontaktens tredje stift. **UNNGÅ ALLTID FARLIG OMGIVELSE.** Bruk ikke maskinen i fuktige eller våte miljøer. Hold arbeidsområdet godt belyst og fritt for rot.

FJERN ALLTID JUSTERINGSNØKLER OG SKRUNØKLER FRA MASKINEN ETTER BRUK.

▲ DANGER Kontroller regelmessig at alle nøkler og justeringsverktøy er tatt bort fra maskinen før du slår på den. **HOLD ORDEN I ARBEIDSRÅDET.** Ulykker oppstår lettere om det er uryddig og rotete.

HOLD ALLTID BESØKENDE BORTE FRA MASKINER SOM KJØRES.

▲ DANGER Alle besøkende bør holdes på betryggende avstand fra arbeidsområdet. **BARNESIKRE ALLTID ARBEIDSPLASSEN.** Barnesikre med hengelås, hovedstrømbrytere eller ved å ta ut startnøkklene.

BRUK ALDRI EN MASKIN HVIS DU ER PÅVIRKET AV STOFF, MEDISIN ELLER ALKOHOL.

BÆR ALLTID EGNET VERNEUTSTYR.

▲ DANGER Bær aldri løst hengende klær eller smykker som kan sette seg fast i bevegelige deler. Sko med gummisåle anbefales for beste fotfeste.

BRUK ALLTID VERNEBRILLER OG HØRSLSVERN.

▲ DANGER Bruk også ansikts- eller støvmaske om arbeidet medfører mye støv.

STREKK DEG IKKE FOR LANGT.

▲ DANGER Pass alltid på å stå stødig, slik at du holder balansen.

STÅ ALDRI PÅ MASKINEN.

▲ DANGER Du kan bli meget alvorlig skadet hvis maskinen velter eller om du kommer i kontakt med skjæreflaten.

KOBLE ALLTID UT MASKINEN.

▲ DANGER Koble av strømmen til maskinen før du utfører service eller bytter ut deler, for eksempel blad, skjær og skjæreanordninger. **UNNGÅ ALLTID UFRIVILLIG START.** Pass på at bryteren står i AV-posisjon før du kobler på ledningen. **HOLD ALLTID MASKINEN UNDER OPSIKT.**

KONTROLLER ALLTID OM DET FINNES SKADEDE DELER.

▲ DANGER Hvis en verneanordning eller en annen del av maskinen er skadet skal du kontrollere nøye delen og passe på at den kan fungere normalt før du begynner eller fortsetter å bruke maskinen. Kontroller at alle bevegelige deler er korrekt justert og satt fast, at ingen deler er ødelagt og at monteringen ikke er skadet, samt andre problemer som kan ødelegge driften. Hvis en maskindel skades skal den umiddelbart repareres eller byttes ut.

Spesielle sikkerhetsregler for skivepusser

1. Bruk ikke denne maskinen før du har lest følgende instruksjoner (samt lige).
2. Ikke forsøk å bruke denne maskinen før den er fullstendig sammenkoblet.
3. Sett ikke PÅ denne maskinen hvis det mangler noen deler.
4. Hvis du ikke kjenner til hvordan man bruker maskinen, skal du søke assistanse fra en kvalifisert person.
5. Det anbefales sterkt at denne maskinen monteres stødig på en plan og sikker arbeidsflate eller på et stativ.
6. Sett alltid på vernebriller før du starter å bruke denne maskinen.
7. Bruk ikke denne maskinen hvis du er påvirket av narkotika og/eller alkohol.
8. Fjern alle smykker før du bruker denne maskinen.
9. Bruk ikke hansker når du bruker denne maskinen.
10. Kontroller alltid at strömreguleringen er i posisjonen AV før du kobler på maskinen.
11. Kontroller alltid at strömreguleringen er i posisjonen AV når du utfører sammenmontering eller oppsetting.
12. Bær alltid en støvmaske og bruk tilstrekkelig støvoppsamling og korrekt ventilasjon. Pusseren kan skape skadelige partikler når de pusser visse sorters tre.
13. Bruk av tilbehør eller tillegg som ikke anbefales kan forårsake skade på deg og din maskin.
14. Denne maskinen må jordes ordentlig.
15. Slipende skiver bør ha den diameter som anbefales av produsenten.
16. Hold alltid ansiktet ditt og hendene dine borte fra bevegelige deler som reimer og pusseskive.
17. Hold strömforsyningsledninger borte fra pusserens bevegelige deler. Skadede ledninger kan forårsake elektrisk støt.
18. Oppretthold en avstand på 1/16" (16 mm) mellom pusseskiven og bordet.
19. Støtt alltid arbeidsstykket på bordet.
20. Fjern materialer eller rot fra arbeidsområdet. Hold arbeidsområdet rent og fint.
21. Spar disse instruksjoner for framtidig bruk.

SPAR DISSE INSTRUKSJONER.

Titt i dem ofte.

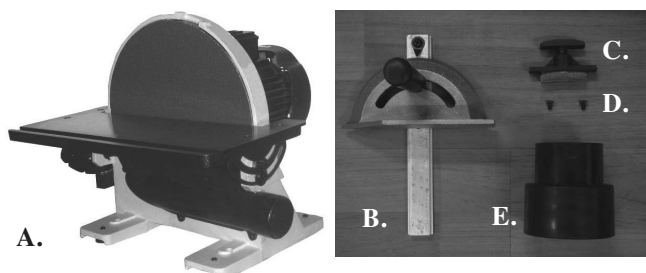
Spesifikasjoner

Art. nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Skivediameter	305
Bordgrading	45° nedover
Positive stopp	0, 22,5, 45
Bordstørrelse	435 x 165
Skivehastighet	1420
Skivebrems	Manuell
Motor	1
Volt	230
Nettovekt	33

≤

Forpakningens innhold

Når du pakker opp bør du kontrollere at følgende deler finnes med:



- A Pusser
B Vinkelanlegg
C Skivebrems
D To monteringsskruer for skivebrems
E Sponstuss

Montering

Sikre pusserbasemonteringen til arbeidsbenken.

Pusserbasen må være sikkert festet før bruk. Fest en stor C-klemme på hver side for pusseren og arbeidsbenken. Eller monter den permanent med hjelp av instruksjonene under:

1. Plasser pusseren på arbeidsbenken på stedet du skal bruke den.
2. Bruk en penn gjennom monteringshullene i pusserbasen og marker hullenes plass på arbeidsbenken.
3. Fjern pusseren og bor fire 3/8"-hull (9,5 mm) gjennom arbeidsbenken.

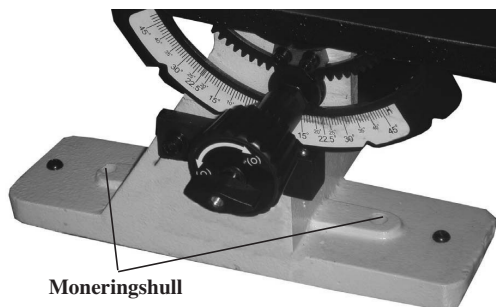


Fig. 01

4. Sett pusserbasen over hullene og fest med hjelp av fire 5/16"-skruer (7,9 mm) (eller større) og sekskantmuttere. (Se fig. 01.)

Justeringer av bordet

Bordstoppet har blitt forhåndsinnstilt på fabrikk.

Følg trinnene under hvis justeringer trengs.

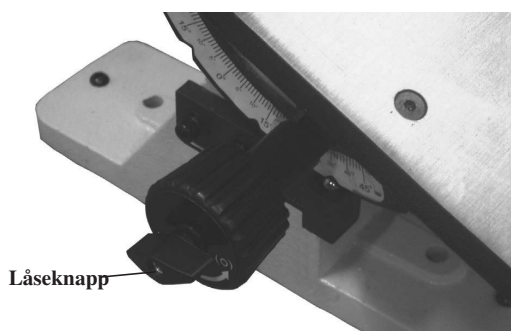


Fig. 02

1. Løsne låseknappen (fig. 02) og flytt bordet til 90-graders posisjon. Spenn fast låseknappen og plasser en vinkelhake mot bordet og pusseskiven. Vinkelhaken bør hvile rett mot bordet og skiven.

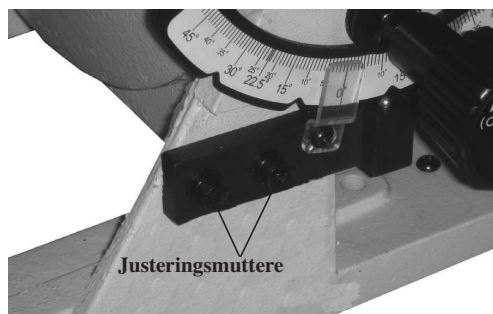


Fig. 03

2. Om justeringer trengs, flytter du bordet slik at den hviler 90 grader fra bordet, og løsner på de to justeringsmutterne (fig. 03) på stoppeskinnen, og flytter skinnen mot høyre eller venstre for korrekt justering. Når korrekt justering er gjort, spenner du til de to justeringsmutterne på stoppeskinnen.

Advarsel! For å unngå at arbeidsstykket eller fingrer klemmes mellom bordet og pusserflaten skal bordkanten være maks. 1/16" (16 mm) fra pusserflaten.

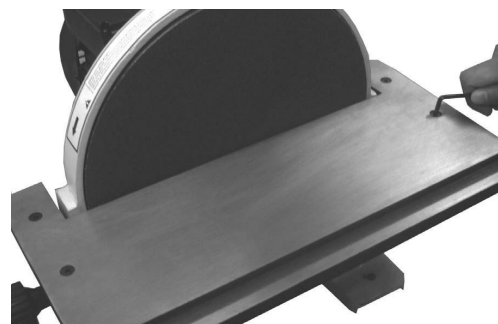


Fig. 04

3. Oppretthold alltid et mellomrom på ca 1/16" (16 mm) mellom bordkanten og skiven. Om justeringer er nødvendig, løsner du på de fire boltene (fig. 04) og flytter bordet i posisjon.

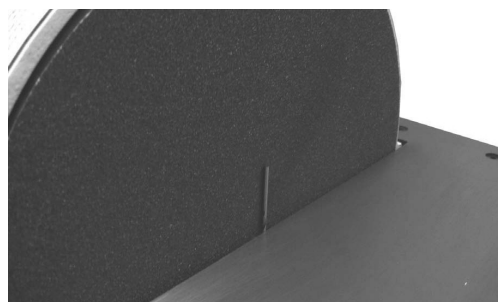


Fig. 05

4. Bruk et 1/16"-bor som distansevisere. Plasser bor mellom skiven og den indre kanten av bordet. Hold bordet mot 1/16"-boret og spenn til de fire sekskantboltene. (Se fig. 05.)

Bruk

Skivebrems

Advarsel! Bruk aldri skivebremsen når bryteren er i posisjonen PÅ. Bremsen eller skiven kan da skades.

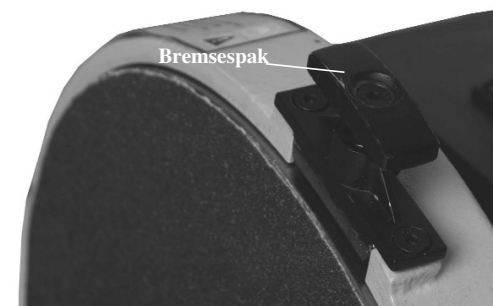


Fig. 06

Denne 12"-skivepusseren er utstyrt med en manuell skivebrems som kan brukes ved at man trykker ned bremsespaken (fig. 06) når bryteren er stengt av.

Advarsel! Å plassere arbeidsstykket på høyre side for skiven kan forårsake at arbeidsstykket flyr opp (kickback) og resultere i skade.

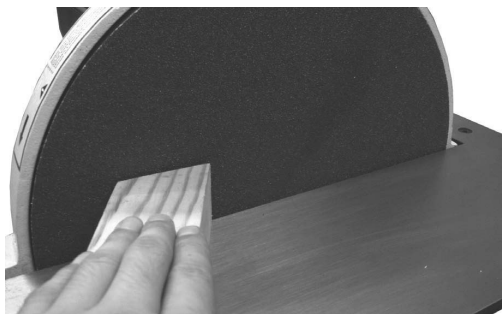


Fig. 07

Observer skiverotasjonen (moturs) og arbeid kun på venstre side for skiven. (Se fig. 07.)

Å plassere arbeidsstykket på venstre side for skiven forårsaker trykk nedover mot bordet.



Fig. 08

Fasepusning

Arbeidsbordet kan justeres fra 0 til +45 grader for fasepusning. Løsne på bordets låseknapp og vri arbeidsbordet til ønsket vinkel som vises. Spenn bordets låseknapp igjen. (Se fig. 08.)

Advarsel! For å unngå at arbeidsstykket eller fingrer klemmes mellom bordet og pusserflaten, skal igjen bordet posisjoneres på bordstøtten for igjen få en maks. avstand på 1/16" (16 mm) mellom pusserflaten og bordet.

Å pusse små ender på pusseskiven

Obs! Vi anbefaler at du bruker et vinkelanlegg for dette arbeidsmoment.

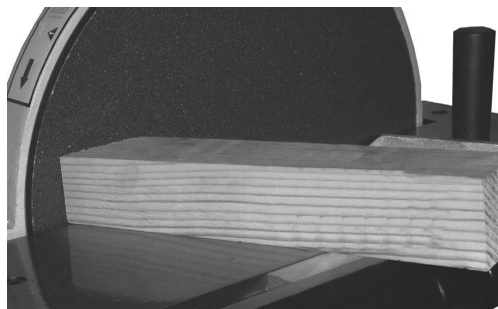


Fig. 09

Flytt alltid arbeidet over venstre side for midten på pusseskivens flate som vises. (Se fig. 09.)

Advarsel! Å plassere arbeidsstykket på høyre side for skiven kan forårsake at arbeidsstykket flyr opp (kickback) og resultere i skade.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Pusseren starter ikke.	1. Pusseren er frakoblet fra vegg eller motor. 2. En sikring eller kretsbyrter har gått. 3. Kabelen er skadet.	1. Kontroller alle koblinger. 2. Bytt ut sikringer eller sett tilbake kretsbyrteren. 3. Bytt ut kabelen.
Pusseskiven kommer aldri opp i riktig hastighet.	1. Skjøtekabelen er for svak eller for lang. 2. Lav strøm.	1. Bytt ut til en kabel med riktig størrelse og lengde. 2. Kontakt en kyndig elektriker.
Maskinen vibrerer overdrevent mye.	1. Stativ eller base på ujevn flate.	1. Juster stativet eller basen slik at den hviler jevnt på gulvet. 2. Fest den med bolter.
Pusserens flate er ikke i rett vinkel.	1. Bordet er ikke i riktig vinkel mot pusseskiven.	1. Bruk en vinkelhake for å justere bordet mot pusseskiven.
Det finnes pussermerker på treet.	1. Arbeidet holdes stille. 2. Feil grovhet på pusseskivens sandpapir. 3. Matertrykket for stort. 4. Pussing skjer mot fibre.	1. Hold arbeidsstykket i bevegelse. 2. Bruk grovere sandpapir for sponskjæring og fint sandpapir for finbearbeiding. 3. Tving aldri arbeidsstykket. 4. Pusse med fibre.

POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SPIS TREŚCI

Ogólne zalecenia bhp	44
Szczególne zalecenia bhp dotyczące szlifierek tarczowych	44
Dane techniczne	45
Zawartość opakowania	45
Montaż	45
Użytkowanie szlifiarki c.d.	45
Wyszukiwanie i usuwanie usterek	46
Schemat połączeń	57
Wykaz części	57
Usytuowanie części	58
Deklaracja zgodności UE	59

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA: PRZECZYTAJ DOKŁADNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Dotyczy bezpieczeństwa użytkowania: Koniecznie przeczytać!

WAŻNE! Bezpieczeństwo jest najważniejszym czynnikiem przy użytkowaniu niniejszego urządzenia. **Należy zawsze stosować się do zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.**

Maszyna ta jest przeznaczona do pewnych konkretnych zastosowań. Usilnie zalecamy, by nie wykonywać w niej żadnych modyfikacji, ani nie używać do innych zastosowań niż przewidziane. W przypadku pojawienia się wątpliwości z zakresu stosowania, prosimy opisać problem i wstrzymać się z użytkowaniem maszyny do czasu otrzymania od nas stosownych wyjaśnień.

Ogólne zalecenia BHP

ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z zakresem zastosowań obrabiarki, jej możliwościami roboczymi, oraz szczególnymi zagrożeniami z nią związanymi.

Danger = Zagrożenie!

ZAGROŻENIE! MASZYNĘ NALEŻY ZAWSZE UZIEMIĄC.

 **DANGER** Maszyna wyposażona jest we wtyczkę 3-biegunową zawsze należy ją dołączać do gniazdka 3-biegunowego. W przypadku stosowania rozgałęźnika musi być on dołączany do gniazdka z właściwym uziemieniem. Nigdy nie usuwać z wtyczki kołka uziemiającego. **UNIKAĆ PRACY W NIEBEZPIECZNYM ŚRODOWISKU.** Nie użytkować maszyny w miejscu mokrym lub wilgotnym. Miejsce pracy winno być dobrze oświetlone i utrzymywane w czystości i porządku.

ZAGROŻENIE! PO UŻYCIU ZABIERAĆ Z MASZINY PRZYRZĄDY REGULACYJNE I KLUCZE.

 **DANGER** Wyrobić odruch, aby przed włączeniem maszyny sprawdzać, czy wszystkie narzędzia są z niej zabrane. **UTRZYMYWAĆ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI.** Nieporządek w miejscu pracy prowokuje do wypadków.

ZAGROŻENIE! UTRZYMYWAĆ OSOBY POSTRONNE Z DAŁA OD PRACUJĄCEJ MASZINY.

 **DANGER** Wszystkie osoby postronne winny być utrzymywane w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. **WARSZTAT WINIEN BYĆ ZABEZPIECZONY PRZED DZIEĆMI** poprzez zastosowanie zamków, wyłączników głównych, oraz nie zostawianie kluczy w wyłącznikach.

DANGER ZAGROŻENIE! NIGDY NIE UŻYTKOWAĆ MASZINY BĘDĄC POD WPLYWEM NARKOTYKÓW, LEKÓW LUB ALKOHOLU.

ZAGROŻENIE! ZAWSZE UŻYWAĆ WŁAŚCIWEJ ODZIEŻY

 **DANGER** **ROBOCZEJ.** Zwisające części garderoby, albo ozdoby mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Dla zapewnienia równowagi zaleca się używać obuwia na gumowych podeszwach.

 **DANGER** **ZAGROŻENIE! ZAWSZE UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH.** Jeżeli podczas obróbki wydziela się pył używać przeciwpyłowej maski na twarz lub usta.

 **DANGER** **ZAGROŻENIE! NIE POCHYLAĆ SIĘ ZANADTO NAD MASZYNĄ.** Stać pewnie na obu nogach, utrzymując cały czas równowagę.

 **DANGER** **ZAGROŻENIE! NIGDY NIE STAWAĆ NA MASZYNIE.** W przypadku przewrócenia się maszyny lub kontaktu z ostrzem narzędzia może dojść do poważnego nieszczęśliwego wypadku.

ZAGROŻENIE! ZAWSZE ODŁĄCZAĆ ZASILANIE MASZINY

 **DANGER** przed przystąpieniem do prac serwisowych, lub wymianą akcesoriów, np. brzeszczotu, wiertła lub frezu.

 **ZAPOBIEGAĆ NIEKONTROLOWANEMU STARTOWI MASZINY.** Przed dołączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka zawsze sprawdzić czy wyłącznik jest w pozycji wyłączzonej "OFF". **NIE POZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU MASZINY BĘDĄCEJ W RUCHU.**

ZAGROŻENIE! ZWRACAĆ UWAGĘ NA USZKODZONE CZĘŚCI.

 **DANGER** Przed rozpoczęciem lub kontynuowaniem pracy sprawdzić, czy narzędzia, osłony lub inne części wykazujące oznaki uszkodzenia mogą pracować poprawnie, wykonując przewidziane funkcje. Zwrócić uwagę na wzajemne ustawienie części ruchomych, ich mocowanie, czy nie mają pęknięć, czy są prawidłowo zamontowane, oraz na wszelkie inne okoliczności mające wpływ na ich działanie. Uszkodzona osłona, lub inna część, muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione we właściwy sposób.

Szczególne zalecenia bhp dotyczące szlifierek tarczowych

1. Nie przystępować do użytkowania szlifiarki przed przeczytaniem całej instrukcji obsługi.
2. Nie próbować używać szlifiarki przed jej całkowitym zmontowaniem.
3. Nie włączać szlifiarki jeżeli brak jest jakiegokolwiek części.
4. W przypadku wątpliwości co do użytkowania szlifiarki, należy zwrócić się o poradę do osoby wykwalifikowanej.
5. Usilnie zaleca się stałe zamocowanie szlifiarki do płaskiej, stabilnej powierzchni stołu warsztatowego lub do specjalnej podstawy.
6. Zawsze przed przystąpieniem do pracy przy szlifierce nałożyć okulary ochronne.
7. Nie przystępować do pracy przy szlifierce będąc pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
8. Przed przystąpieniem do pracy zdjąć wszelkie ozdoby osobiste.
9. Przy pracy na szlifierce nie używać żadnych rękawic.
10. Zawsze przed odłączeniem wtyczki zasilającej z gniazdka upewnić się, że wyłącznik szlifiarki znajduje się w pozycji wyłączzonej OFF.
11. Zawsze przed przystąpieniem do wykonania jakichkolwiek prac serwisowych upewnić się, że wyłącznik szlifiarki znajduje się w pozycji wyłączzonej OFF.
12. Zawsze używać przy pracy maski przeciwpyłowej oraz zapewnić dobrą wentylację. Podczas obróbki na szlifierce niektórych rodzajów drzew wytwarzają się szkodliwe pyły.
13. Użycie nie zaaprobowanych akcesoriów lub przystawek może spowodować uraz osobisty operatora lub uszkodzenie szlifiarki.
14. Szlifierka musi być prawidłowo uziemiona.
15. Używane krążki ściernie muszą mieć średnicę zalecaną przez producenta.
16. Nie zbliżać twarzy ani rąk do części ruchomych, np. pasków transmisyjnych i kół pasowych.
17. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z ruchomymi częściami szlifiarki. Uszkodzenie kabla może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
18. Pomiędzy stołem a krążkiem ściernym utrzymywać szczelinę o wielkości 1/16" [1,6 mm].
19. Obrabiany element zawsze opierać na stole.
20. W miejscu pracy nie składować materiału oraz usuwać odpadki. Utrzymywać miejsce pracy w porządku i czystości.
21. Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.

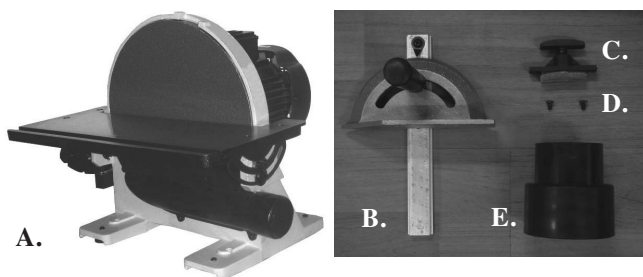
ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU. Czytać ją jak najczęściej.

Dane techniczne

Nr art.	20009-0108
Luna	BDS 300
Średnica tarczy	305
Przechył stołu	45° w dół
Pozycje ustalone	0°, 22,5°, 45°
Wymiary stołu	435 x 165
Prędkość obrotowa tarczy	1420
Hamulec tarczy	ręczny
Moc silnika	1
Napięcie zasilania	230
Masa netto	33
	≤

Zawartość opakowania

Po rozpakowaniu dostawy sprawdzić czy znajdują się w niej niżej wymienione części.



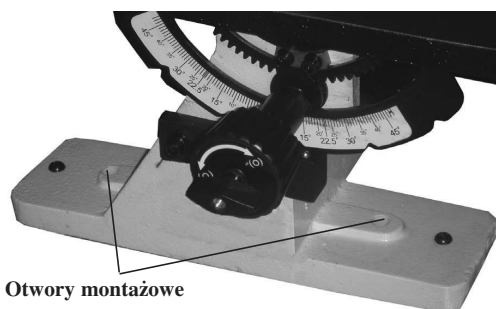
- A Szlifierka
B Kątownik nastawny
C Hamulec tarczy
D Dwa wkręty do montażu hamulca
E Złączka wylotu pyłu

Montaż

Mocowanie zespołu podstawy szlifierki do stołu warsztatowego

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zamocować podstawę szlifierki. Do zamocowania do stołu warsztatowego można użyć dwóch, odpowiednio dużych, ścisków typu stolarskiego. Można również wykonać zamocowanie stałe wg poniższych wskazówek:

1. Umieścić szlifierkę na stole, w miejscu stałego użytkowania.
2. Wkładając ołówek w otwory montażowe w podstawie szlifierki zaznaczyć na powierzchni stołu ich rozstaw.
3. Odsunąć szlifierkę i wywiercić w blacie stołu cztery otwory o średnicy 3/8" [10 mm].



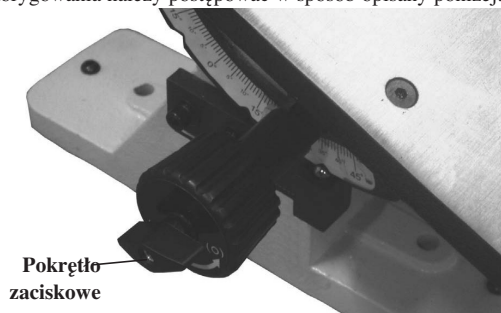
Otwory montażowe

Rys. 01

4. Ustawić szlifierkę dokładnie ponad otworami i zamocować przy pomocy czterech śrub o średnicy co najmniej 5/16" [8 mm] i nakrętek sześciokątnych. (Patrz rys. 01.)

Regulacja stołu roboczego szlifierki

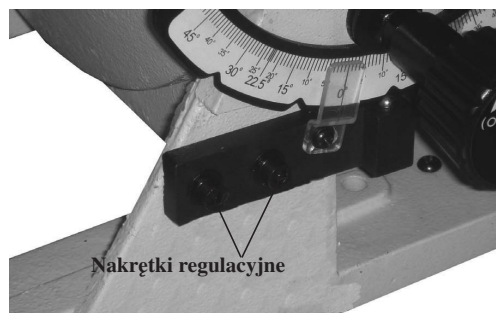
Pozycje ustalone ustawione są fabrycznie. Jeżeli jednak zajdzie potrzeba ich skorygowania należy postępować w sposób opisany poniżej.



Pokrętko zaciskowe

Rys. 02

1. Poluzować pokrętko zaciskowe (rys. 02) i przechylić stół do pozycji 90°. Dokręcić pokrętko zaciskowe i przyłożyć kątownik pomiędzy stół i tarczę szlifierki. Ramiona kątownika winny równo przylegać do powierzchni stołu i tarczy.

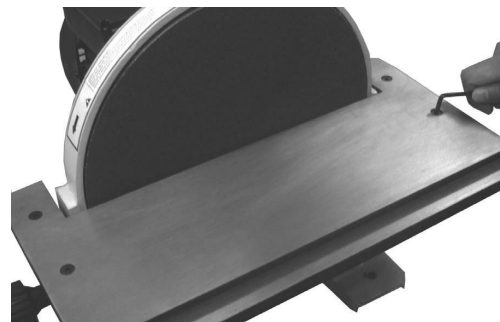


Nakrętki regulacyjne

Rys. 03

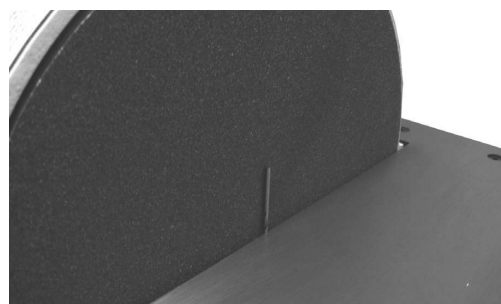
2. W przypadku potrzeby skorygowania ustawienia należy przechylić stół do pozycji 90° i poluzować dwie nakrętki regulacyjne (rys. 03) przy płycie zderzaka, a następnie przesunąć płytkę w lewo lub prawo, tak by uzyskać prostopadłość stołu względem tarczy. Po osiągnięciu prawidłowego ustawienia dokręcić obie nakrętki.

Uwaga: Dla uniknięcia ryzyka wciągnięcia elementu obrabianego albo palców pomiędzy stół szlifierki a tarczę ścierną, krawędź stołu nie może znajdować się dalej od powierzchni tarczy niż 1/16 cala [1,6 mm].



Rys. 04

3. Zawsze utrzymywać wielkość szczeliny pomiędzy stołem a tarczą około 1,6 mm. W przypadku konieczności podregulowania szczeliny należy poluzować cztery śruby (rys. 04) i odpowiednio przesunąć blat stołu.



Rys. 05

4. Jako przymiaru można użyć wiertła o średnicy 1,6 mm. Włożyć wiertło pomiędzy tarczę a krawędź blatu stołu. Docisnąć wiertło blatem i dokręcić cztery śruby kluczem trzpieniowym sześciokątnym. Patrz rys. 05.

Użytkowanie szlifierki

Hamulec tarczy

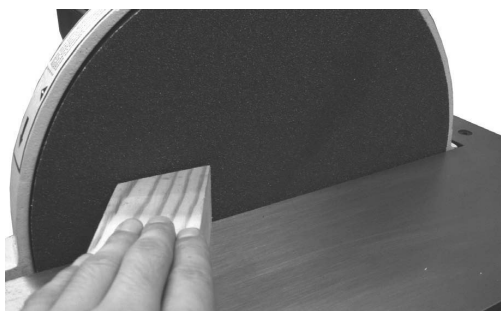
Uwaga: Nigdy nie używać hamulca przy włączonej szlifierce. Może dojść do uszkodzenia hamulca lub tarczy.



Rys. 06

Niniejsza szlifierka tarczowa 12" wyposażona jest w ręczny hamulec tarczy, uruchamiany przez naciśnięcie dźwigni hamulca (rys. 06) po wyłączeniu szlifierki wyłącznikiem.

Uwaga: Przyłożenie obrabianego elementu do prawej części obracającej się tarczy może spowodować wyrzucenie elementu do góry (odbicie), i doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku.



Rys. 07

Należy zwrócić uwagę w którą stronę obraca się tarcza (w lewo), a więc szlifować można tylko w jej lewej części. Patrz rys. 07. Przyłożenie obrabianego elementu do lewej części tarczy będzie powodowała jego dociskanie do powierzchni stołu.



Rys. 08

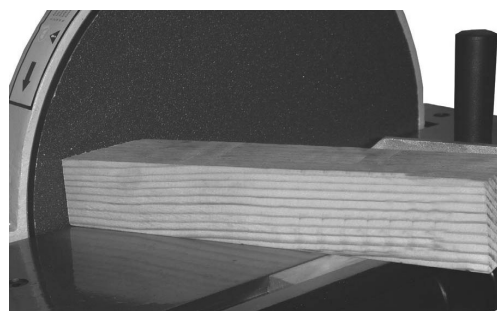
Szlifowanie skośne

Przechylenie stołu roboczego szlifierki pod kątem z zakresu od 0 do 45° umożliwia szlifowanie skośne krawędzi obrabianych elementów. Należy poluzować pokrętło zaciskowe i przechylić blat stołu pod żądanym kątem. Ustalić położenie blatu przez dokręcenie pokrętła. (Patrz rys. 08)

Uwaga: Dla uniknięcia ryzyka wciągnięcia elementu obrabianego albo palców pomiędzy stół szlifierki a tarczę ścierną, krawędź stołu nie może znajdować się dalej od powierzchni tarczy niż 1/16 cala [1,6 mm].

Szlifowanie małych powierzchni końcowych

Uwaga: Przy takiej operacji zaleca się korzystanie z kątownika nastawnego.



Rys. 09

Zawsze przesuwaj obrabiany element wzdłuż lewej części krążka ściernego (w stosunku do środka). (Patrz rys. 09)

Uwaga: Przyłożenie obrabianego elementu do prawej części obracającej się tarczy może spowodować wyrzucenie elementu do góry (odbicie), i doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku.

Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Usterka	Przypuszczalna przyczyna	Sposób naprawy
Silnik nie startuje po włączeniu	1. Odłączona wtyczka sieciowa lub od silnika 2. Spalony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny 3. Uszkodzony kabel	1. Sprawdzić dołączenie wszystkich wtyczek 2. Wymienić bezpiecznik lub zresetować wyłącznik automatyczny 3. Wymienić kabel
Silnik nie obraca się z pełną prędkością	1. Zbyt mały przekrój przewodów przedłużacza, lub przedłużacz za długi 2. Obniżone napięcie zasilania	1. Wymienić przedłużacz na właściwy 2. Zwrócić się do kwalifikowanego elektryka
Nadmierne wibracje szlifierki	1. Ustawienie na nierównej powierzchni lub podstawie	1. Ustawić stabilnie na równym podłożu 2. Przymocować śrubami do podłoża
Po oszlifowaniu krawędzie nie są prostopadłe	1. Blat stołu nie jest prostopadły do tarczy	1. Wyregulować prostopadłość stołu względem tarczy postępując się kątownikiem
Znaki obróbki na drewnie	1. Obrabiany element trzymany bez ruchu w jednym miejscu 2. Niewłaściwa ziarnistość krążka ściernego 3. Zbyt duży docisk do krążka 4. Szlifowanie w kierunku przeciwnym do układu włókien („pod włos”)	1. Przesuwać obrabiany element 2. Stosować grubsze ziarno do obróbki zgrubnej, a drobne do wykańczania 3. Nigdy nie dociskać zbyt mocno 4. Szlifowanie wzdłuż układu włókien

CONTEÚDO

Avisos de segurança	47
Condições de segurança da lixadeira	47
Especificações	47
Conteúdo da embalagem	48
Montagem/Ajustes	48
Operação	48
Solução de defeitos	49
Diagrama da fiação	57
Lista de partes	57
Vista expandida das partes	58
Declaração de conformidade da CE	59

PARA SUA SEGURANÇA: LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE

Segurança do operador: Leitura obrigatória

IMPORTANTE! Segurança é a consideração simples mais importante quando operar este equipamento. **As instruções a seguir devem ser seguidas em todos os momentos.**

Há certas aplicações para as quais esta ferramenta foi prevista. Nós recomendamos que esta ferramenta não seja modificada e/ou usada para quaisquer outras aplicações que não sejam as previstas. Se você tem alguma dúvida sobre a aplicação, não use a ferramenta até que tenha entrado em contato conosco e recebido as devidas instruções.

Avisos gerais de segurança

CONHEÇA SUA FERRAMENTA. Leia com cuidado o manual do usuário. Aprenda todas as aplicações da ferramenta, sua capacidade e os potenciais riscos específicos.

SEMPRE ATERRE TODAS AS FERRAMENTAS. Se sua ferramenta é

 equipada com uma tomada de três pinos, você deve ligar-la a uma tomada elétrica de parede de três contatos. Se você usar um adaptador para acomodar uma tomada de dois pinos, você deve ligar o adaptador à um aterramento. Nunca remova o terceiro pino da tomada. **SEMPRE EVITE AMBIENTES PERIGOSOS.** Nunca use ferramentas elétricas em lugares úmidos ou molhados. Mantenha sua área de trabalho bem iluminada e arrumada.

SEMPRE REMOVA AS FERRAMENTAS DE AJUSTE E CHAVES

 **DO EQUIPAMENTO APÓS O USO.** Tenha o hábito de verificar se chaves e ferramentas de ajuste foram removidas do equipamento antes de ligar-lo. **SEMPRE MANTENHA SUA ÁREA DE TRABALHO LIMPA.** Áreas e bancadas desarrumadas podem causar acidentes.

SEMPRE MANTENHA PESSOAS ESTRANHAS DISTANTES DE

 **MÁQUINAS LIGADAS.** Todas as pessoas estranhas devem ser mantidas distantes das áreas de trabalho. **SEMPRE GARANTA A SEGURANÇA CONTRA CRIANÇAS.** A segurança contra crianças deve ser garantida com cadeados, chaves centrais ou pela remoção de chaves de ignição.

 **NUNCA OPERE A FERRAMENTA SE ESTIVER SOB INFLUÊNCIA DE NARCÓTICOS, MEDICAMENTOS OU ÁLCOOL.**

SEMPRE USE TRAJES APROPRIADOS. Nunca use vestimentas soltas

 ou adornos que podem ser tragados por partes móveis. Calçados com sola de borracha são recomendados para maior segurança.

SEMPRE USE ÓCULOS DE SEGURANÇA E PROTETORES DE

 **OUVIDO.** Também use um protetor para a face ou máscara contra poeira se a operação de corte gerar poeira.

NUNCA SE DEBRUCE.

 Mantenha o equilíbrio durante todo o tempo.



NUNCA SUBA NUMA FERRAMENTA. Acidentes sérios podem ocorrer se a ferramenta for pontiaguda ou se a parte cortante for atingida acidentalmente.



SEMPRE DESLIGUE AS FERRAMENTAS. Desligue as ferramentas

 antes de fazer a manutenção ou quando trocar acessórios como lâminas, bits e cortadores. **SEMPRE EVITE LIGAR ACIDENTALMENTE.** Certifique-se que a chave está na posição "OFF" antes de ligar o cabo. **NUNCA DEIXE FERRAMENTAS FUNCIONANDO SEM SUPERVISÃO.**

SEMPRE VERIFIQUE SE HÁ PARTES DANIFICADAS.

 Antes de iniciar ou continuar a usar a ferramenta, a proteção ou outra parte danificada deve ser verificada para assegurar que esta vai funcionar de forma apropriada e cumprir sua função prevista. Verifique o alinhamento de partes móveis, união de partes móveis, montagem e qualquer outra condição que pode afetar o funcionamento. A proteção ou outra parte danificada deve ser reparada ou substituída imediatamente.

Condições específicas de segurança para lixadeiras de disco

1. Não opere esta máquina até que tenha lido todas as instruções a seguir.
2. Não tente operar esta máquina até que esteja totalmente montada.
3. Não LIGUE esta máquina se alguma parte estiver faltando.
4. Se você não estiver familiarizado com a operação da máquina, solicite a assistência de uma pessoa qualificada.
5. É altamente recomendado que esta máquina seja montada firmemente sobre uma superfície lisa e segura ou sobre um estande.
6. Sempre use óculos de proteção antes de operar a máquina.
7. Não opere esta máquina se você estiver sob influência de narcóticos e/ou álcool.
8. Remova todos os adornos antes de ligar a máquina.
9. Não use luvas de qualquer tipo enquanto operar a máquina.
10. Sempre se certifique que a chave de ignição está na posição OFF antes de ligar o cabo.
11. Sempre se certifique que a chave de ignição está na posição OFF durante a montagem ou manutenção da máquina.
12. Sempre use uma máscara contra poeira e um coletor de poeira adequado e ventilação apropriada. O uso de lixadeiras pode gerar partículas perigosas lixando certos tipos de madeiras.
13. O uso de quaisquer acessórios não recomendados pode causar danos físicos assim como danificar a máquina.
14. Esta máquina deve ser aterrada de forma correta.
15. Discos abrasivos devem ter o diâmetro recomendado pelo fabricante.
16. Sempre mantenha sua face e mãos longe de partes móveis como cintas e polias.
17. Mantenha cabos de alimentação elétrica longe de partes móveis da lixadeira. Cabos danificados podem resultar em choque elétrico.
18. Mantenha uma distância de 1/16" entre o disco abrasivo e a bancada.
19. Sempre apóie a peça de trabalho sobre a mesa.
20. Remova material ou escória da área de trabalho. Mantenha a área de trabalho limpa.
21. Guarde estas instruções para consulta futura.

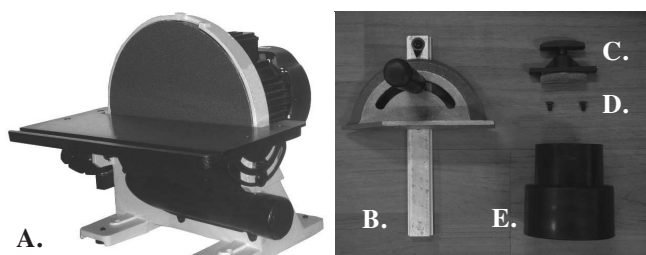
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES. Consulte-as com frequência.

Especificações

Art. nr.	20009-0108
Luna	BDS 300
Diâmetro do disco	305
Inclinação da mesa	45° para baixo
Pontos positivos	0°, 22.5°, 45°
Dimensões da mesa	435 x 165
Velocidade do disco	1420
Freio do disco	Manual
Motor	1
Voltagem	230
Peso líquido	33

Conteúdo da embalagem

Quando desembalar, certifique-se que as partes mencionadas a seguir estão incluídas.



A Lixadeira

B Medidor

C Freio do disco

D Dois parafusos de montagem para o freio do disco

E Saída para poeira

Montagem

Fixando a base da lixadeira à bancada de trabalho

A base da lixadeira deve ser fixada antes de usar. Monte um grampo "C" grande em cada lado da lixadeira e da bancada. Ou monte de forma permanente seguindo as instruções abaixo.

1. Posicione a lixadeira sobre a bancada de trabalho na posição final.
2. Passe um lápis através dos furos de montagem da base da lixadeira e marque a posição dos furos na bancada de trabalho.
3. Retire a lixadeira e faça furos de 3/8" na bancada de trabalho.

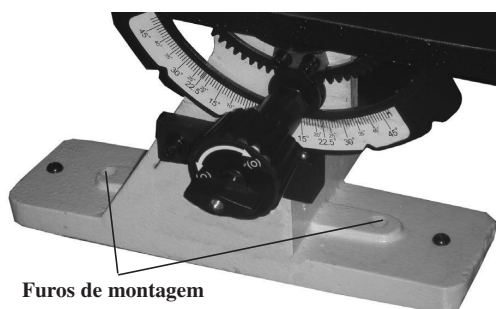


Fig. 01

4. Alinhe a base da lixadeira sobre os furos e prenda usando quatro parafusos de 5/16" (ou maiores) e porcas sextavadas. (Veja a fig. 01)

Ajuste da mesa

Os pontos da mesa foram pré-definidos na fábrica. Siga as instruções abaixo se forem necessários ajustes.

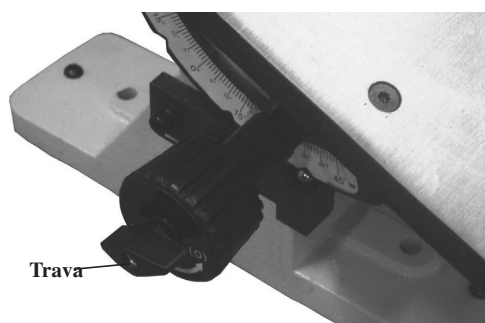


Fig. 02

1. Solte a trava (fig. 02) e mova a mesa para a posição de 90 graus. Aperte a trava e posicione um esquadro entre a mesa e o disco abrasivo. O esquadro deve repousar completamente sobre a mesa e o disco.

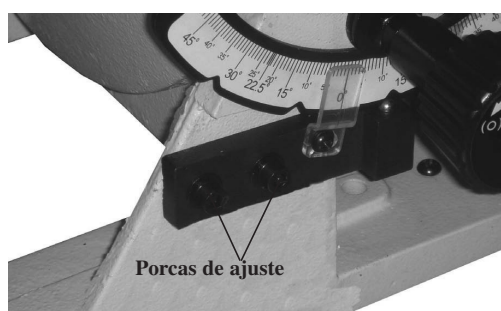


Fig. 03

2. Se forem necessários ajustes, mova a mesa para que esta fique a 90 graus do disco e solte usando as porcas de ajuste (fig. 03) na barra de encosto e deslize para a esquerda ou direita para o ajuste adequado. Após o ajuste, aperte as duas porcas de ajuste na barra de encosto.

Atenção: Para evitar prender a peça de trabalho ou os dedos entre a mesa e a superfície abrasiva, a borda da mesa deve estar no máximo a 1/16" da superfície abrasiva.

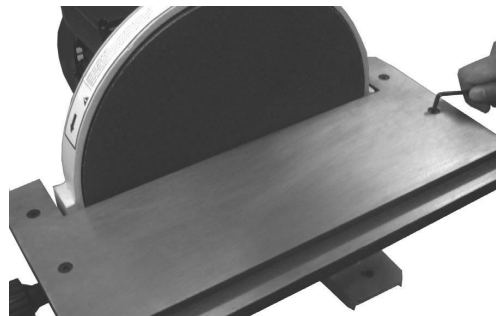


Fig. 04

3. Sempre mantenha uma fenda de aproximadamente 1/16" entre a borda da mesa e o disco. Se for necessário ajuste, solte os quatro parafusos (fig. 04) e mova a mesa para a posição correta.

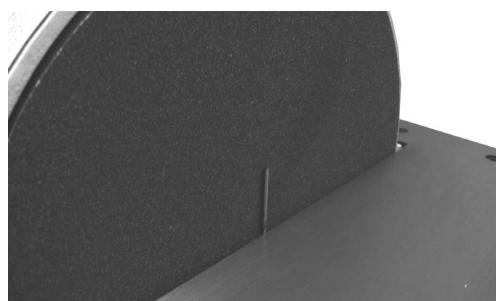


Fig. 05

4. Use uma broca de 1/16" como espaçador. Posicione a broca entre o disco e a parte interna da mesa. Segure a mesa contra a broca de 1/16" e aperte os quatro parafusos (veja fig. 05)

Operação

Freio do disco

Atenção: Nunca aplique o freio do disco quando a chave de ignição estiver na posição "ON". Podem ocorrer danos ao freio ou ao disco.



Fig. 06

Esta lixadeira de disco de 12" é equipada com um freio de disco manual que pode ser aplicado pressionando a alavanca do freio (fig. 06), depois que a chave de ignição tiver sido desligada.

Atenção: Ao aplicar a peça de trabalho no lado direito do disco, esta pode ser arremessada e causar ferimentos.

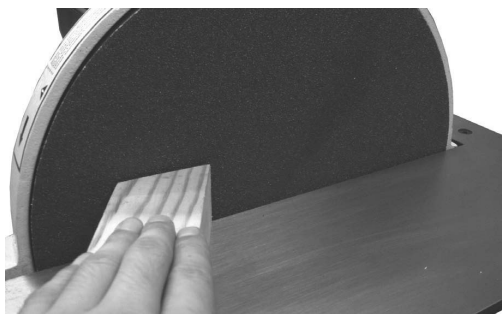


Fig. 07

Por favor leve em consideração a direção de rotação do disco (anti-horário) e somente trabalhe no lado esquerdo do disco. (veja fig. 07)

Ao aplicar a peça no lado esquerdo do disco, esta será pressionada contra a mesa.



Fig. 08

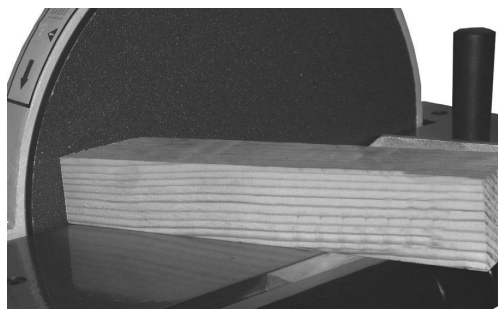
Lixamento inclinado

A mesa de trabalho pode ser inclinada de 0 até +45 graus para lixamento chanfrado. Solte a trava da mesa e incline para o ângulo desejado como indicado. Re-aperte a trava da mesa (veja fig. 08).

Atenção: Para evitar prender a peça de trabalho ou os dedos entre a mesa e a superfície abrasiva, a borda da mesa deve estar no máximo a 1/16" da superfície abrasiva.

Lixando superfícies de partes pequenas com o disco abrasivo

Note: O uso de um medidor é recomendado para esta operação.



Rys. 09

Sempre mova a peça de trabalho no lado esquerdo da face do disco como indicado. (veja fig. 09)

Atenção: Ao aplicar a peça de trabalho no lado direito do disco, esta pode ser arremessada e causar ferimentos.

Solução de defeitos

Defeito	Possível causa	Solução
A lixadeira não liga	1. lixadeira desconectada da tomada ou do motor. 2. fusível queimado ou protetor de circuito desarmado. 3. cabo danificado.	1. verifique todas as conexões. 2. troque o fusível ou arme o protetor de circuito. 3. troque o cabo.
Disco abrasivo não atinge a rotação necessária	1. cabo de extensão muito fino ou longo. 2. corrente baixa.	1. troque por um cabo de grossura e comprimento adequado. 2. procure um eletricitista qualificado.
A máquina vibra excessivamente	1. bancada ou base sobre superfície irregular.	1. ajuste a bancada ou a base para que esta repouse sobre superfície lisa. 2. aperte-a.
Face lixada fora de ângulo	1. mesa fora de ângulo com relação ao disco.	1. use um esquadro para ajustar o ângulo da mesa.
Marcas de lixa na madeira	1. peça de trabalho mantida imóvel. 2. granulação do disco não apropriada. 3. pressão muito grande contra o disco. 4. lixamento contra o grão	1. mova a peça de trabalho. 2. use disco com granulação grossa para remover partes grandes e granulação fina para acabamento. 3. nunca force a peça de trabalho. 4. lixe com o grão.

По-русски

Переведено из оригинальной инструкции на английском языке

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения.....	50
Правила безопасной эксплуатации шлифовальной машины	50
Спецификация	51
Содержимое упаковки	51
Установка/Регулировка.....	51
Функционирование.....	52
Устранение неисправностей.....	53
Схема электроинсталляции/Список деталей	57
Схема расположения деталей	57
Декларация соответствия ЕС.....	77

РУКОВОДСТВУЯСЬ СООБРАЖЕНИЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА: НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ

Важная информация. Безопасность – это одно из важнейших условий, на которые следует обратить внимание во время эксплуатации данной машины. Всегда соблюдайте приведенные ниже указания. Данная машина была сконструирована для выполнения конкретных работ. Настоятельно рекомендуем не вносить изменений в конструкцию машины и/или не использовать ее не по назначению. При возникновении любых вопросов относительно эксплуатации машины, нужно информировать нас в письменном виде. Только получив наше согласие, можно использовать машину в соответствии с указаниями.

Общие предупреждения относительно правил безопасности **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ.** Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации для владельца машины. Ознакомьтесь с техническими возможностями машины, ее рабочей мощностью и характерными для нее факторами риска.

ОПАСНОСТЬ! ВСЕГДА ОБЕСПЕЧИВАЙТЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ

 **ВСЕХ УСТРОЙСТВ.** Если в машине оборудована 3-х штекерная вилка, необходимо вставить ее в 3-местную электрическую розетку. При использовании адаптера для применения 2-местной розетки, необходимо надежно заземлить штекер адаптера. Запрещается снимать третий штырек штекера. **ИЗБЕГАЙТЕ ОПАСНЫХ ВЛИЯНИЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА ЭТО ВОЗМОЖНО.** Запрещается эксплуатация машины в сырых помещениях. Обеспечьте необходимую чистоту и освещенность в рабочей зоне.

ОПАСНОСТЬ! ЗАКОНЧИВ РАБОТУ, НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НА МАШИНЕ ГАЕЧНЫХ КЛЮЧЕЙ РАЗЛИЧНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

 Постарайтесь выработать привычку проверять не оставлены ли на машине ключи перед ее запуском.

ОБЕСПЕЧЬТЕ ЧИСТОТУ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ. Беспорядок в рабочей зоне и на столе подачи машины создает опасность возникновения несчастного случая.

ОПАСНОСТЬ! НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ПОСЕТИТЕЛЯМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЕ.

 Должно быть обеспечено безопасное расстояние между посетителями и рабочей зоной. Обязательно позаботьтесь о том, чтобы дети не могли проникнуть в рабочее помещение. Пользуйтесь навесными замками, главным ключом или вынимайте ключ запуска машины.

ОПАСНОСТЬ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

 **ЛИЦАМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ В СОСТОЯНИИ НАРКОТИЧЕСКОГО ИЛИ АЛКОГОЛЬНОГО ОПЬЯНЕНИЯ.**

ВСЕГДА НОСИТЕ ПОДХОДЯЩУЮ ОДЕЖДУ. Никогда не работайте в свободной одежде и не носите украшений, которые могут застрять в движущихся частях машины. Рекомендуются носить обувь на резиновой подошве, чтобы обеспечить лучшее сцепление с поверхностью.

ОПАСНОСТЬ! ВСЕГДА РАБОТАЙТЕ В ЗАЩИТНЫХ ОЧКАХ

 **При выполнении операций резки в запыленных помещениях** также следует пользоваться защитной маской для лица или пылевым респиратором.

ОПАСНОСТЬ! ТВЕРДО ДЕРЖИТЕСЬ НА НОГАХ!

 Постоянно сохраняйте равновесие и обеспечьте надежную опору для ног.

ОПАСНОСТЬ! НЕОБХОДИМО ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ

 **перед выполнением работ по уходу за машиной и перед заменой таких частей как полотно пилы и режущих деталей.**

ОПАСНОСТЬ! ЛИКВИДИРУЙТЕ ВОЗМОЖНОСТЬ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА МАШИНЫ.

 Перед вставлением штекерной вилки в электрическую розетку, убедитесь в том, что переключатель установлен в положение „OFF“.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ БЕЗ ПРИСМОТРА РАБОТАЮЩУЮ МАШИНУ.

ОПАСНОСТЬ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВСТАВАТЬ НА МАШИНУ.

 Перевернувшаяся машина или случайный контакт с режущей кромкой могут привести к тяжелой травме.

ОПАСНОСТЬ! НЕОБХОДИМО ПРОВЕРЯТЬ, НЕТ ЛИ В МАШИНЕ ПОВРЕЖДЕННЫХ ЧАСТЕЙ.

 Перед началом эксплуатации машины или перед запуском уже эксплуатировавшейся машины необходимо провести проверку защитных устройств и других частей машины и убедиться в том, что они правильно функционируют и выполняют надлежащие операции. Проверьте, правильно ли соединены и центрированы движущиеся части, нет ли поврежденных или испорченных деталей и элементов крепежа. Убедитесь в том, что отсутствуют любые другие факторы, способные влиять на правильное функционирование машины. Поврежденные защитные устройства и любые другие части должны быть немедленно надлежащим образом отремонтированы или заменены.

Специальные правила для безопасной эксплуатации дисковых шлифовальных машин

1. Запрещается пользоваться этой машиной, не ознакомившись со всеми приведенными ниже указаниями.
2. Не пытайтесь воспользоваться машиной до окончания всех установочных работ.
3. Запрещается включать машину, в которой не достает каких-либо частей.
4. Если Вы недостаточно хорошо усвоили правила эксплуатации машины, обязательно воспользуйтесь услугами квалифицированного лица.
5. Настоятельно рекомендуется прочно зафиксировать машину на ровной и надежной поверхности или опорной стойке.
6. Всегда надевайте защитные очки перед началом работы.
7. Запрещается эксплуатировать машину лицам, находящимся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.
8. Снимайте все украшения перед началом работы.
9. Во время работы запрещается использование любого вида перчаток.
10. Перед включением машины обязательно убедитесь в том, что переключатель установлен в положение „OFF“.
11. Перед выполнением любого рода монтажных и регулировочных операций обязательно убедитесь, что переключатель установлен в положение „OFF“.
12. Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию и пользоваться подходящим устройством для удаления пыли. Всегда носите защитную маску от пыли. Необходимо исключить вдыхание ядовитых частиц, которые попадают в воздух при шлифовке некоторых сортов древесины.
13. Использование не рекомендуемых деталей или устройств может привести вред Вашему здоровью или шлифовальной машине.
14. Машина должна быть надлежащим образом заземлена.
15. Следует использовать абразивные диски, диаметр которых соответствует рекомендованному производителем.
16. Обеспечьте безопасное расстояние между Вашим лицом и/или

руками и движущимися частями машины (ремнями, шкивами и т.п.).

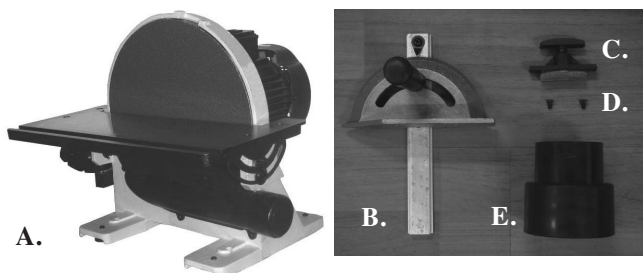
17. Убедитесь в том, что силовой кабель не касается движущихся частей шлифовальной машины. Поврежденный кабель может вызвать электрический шок.
18. Обеспечьте расстояние 1/16 дюйма между шлифовальным диском и столом.
19. Обязательно уприте обрабатываемую заготовку в стол.
20. Регулярно удаляйте отходы из рабочей зоны. Постоянно поддерживайте в ней чистоту и порядок.
21. Сохраните эту инструкцию. Ее указаниями можно будет пользоваться и в дальнейшем.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ВСЕХ ВОЗНИКАЮЩИХ В ХОДЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВОПРОСОВ

Спецификация

Art. nr.....	20009-0108
Luna.....	BDS 300
Диаметр диска.....мм	305
Угол наклона стола.....	45° вниз
Неподвижные опоры.....	0°, 22.5° и 45°
Размеры стола.....мм	435 x 165
Скорость диска..... об/мин	1420
Тормозное устройство диска.....	Ручное
Двигатель.....HP	1
Напряжение.....V	230
Вес нетто.....кг	33

После распаковки убедитесь в том, что наличествуют следующие части машины.



- A Шлифовальное устройство
- B Устройство измерения углов
- C Тормозное устройство шлифовального диска
- D Два установочных винта тормозного устройства
- E Порт для подключения устройства удаления пыли

Установка/регулировка

Установка шлифовальной машины на верстаке

Перед началом эксплуатации следует зафиксировать опорную стойку шлифовальной машины.

Прикрепите большие струбцины к обеим сторонам шлифовальной машины и верстака. Или каждый раз перед началом работы проделывайте следующие установочные операции:

1. Установите шлифовальную машину в выбранном месте на верстаке.
2. Вставьте карандаш в установочные отверстия в опорной стойке шлифовальной машины и отметьте места отверстий на верстаке.
3. Снимите шлифовальную машину и просверлите в верстаке четыре отверстия по 3/8 дюйма.

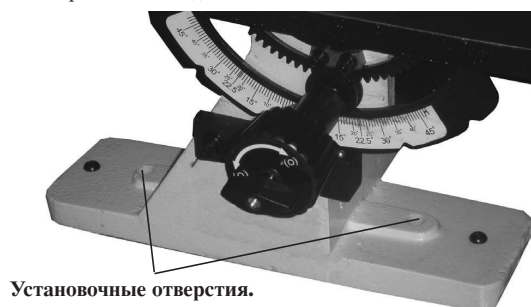


Рис. 01

4. Установите шлифовальную машину над отверстиями и закрепите, пользуясь четырьмя болтами по 5/16 дюйма (или большими) и шестиугольными гайками. (См. Рис. 01).

Регулировка стола

Фиксирующие элементы стола устанавливаются на заводе-изготовителе. В случае необходимости регулировки выполните приведенные ниже действия:

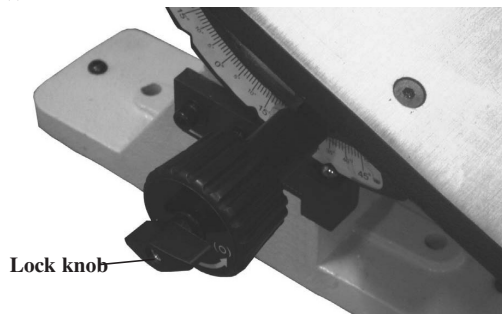


Рис. 02

1. Освободите фиксирующую рукоятку (Рис. 02) и установите стол в позицию под углом 90°. Зафиксируйте фиксирующую рукоятку и прижмите угольник к столу и шлифовальному диску. Угольник должен быть ровно приложен к столу и шлифовальному диску.

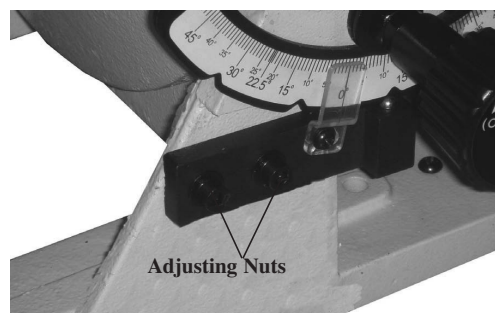


Рис. 03

2. Для того, чтобы выполнить регулировку, переместите стол таким образом, чтобы он оставался в положении под углом в 90°, освободите две регулировочные гайки (Рис. 03) на фиксирующем устройстве и перемещайте фиксирующее устройство вправо или влево для выполнения требуемой регулировки. Завершив регулировку, затяните две регулировочные гайки на фиксирующем устройстве.

Предупреждение: Чтобы заготовка или пальцы не застряли между столом и поверхностью шлифовального диска, нужно установить зазор между краем стола и поверхностью шлифовального диска не менее 1/16 дюйма.

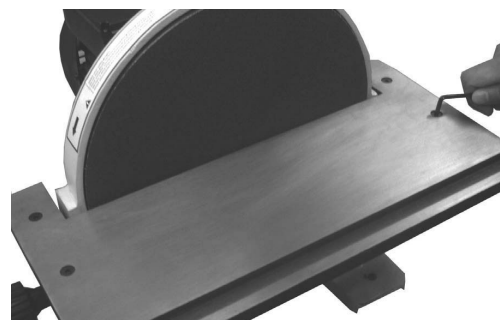


Рис. 04

3. Необходимо обеспечить зазор между краем стола и диском не менее 1/16 дюйма. В случае необходимости регулировки, освободите четыре болта (Рис. 04) и установите стол в требуемое положение.

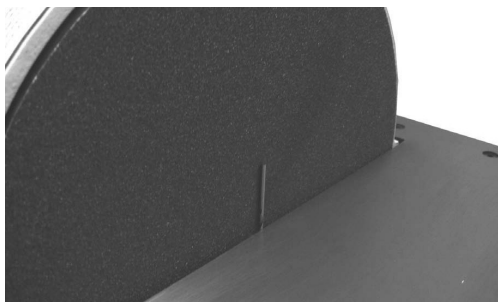


Рис. 05

4. Воспользуйтесь сверлом в 1/16 дюйма в качестве фиксирующего элемента. Установите сверло между внутренним краем стола и диском. Удерживая стол против сверла, зафиксируйте четыре шестиугольных болта. (Рис. 05)

Функционирование

Тормозное устройство шлифовального диска

Предупреждение: Запрещается использовать тормозное устройство, если переключатель установлен в положение “ON”. Это может привести к повреждению тормозного устройства или диска.



Рис. 06

Эта 12-дюймовая дисковая шлифовальная машина оборудована ручным тормозным устройством. Им можно пользоваться, только установив переключатель в положение „OFF“. Торможение выполняется нажатием вниз рычага тормозного устройства (Рис. 06).

Предупреждение: Если заготовка шлифуется при помощи правой стороны шлифовального диска, она может вылететь в результате обратного удара и нанести травму оператору.

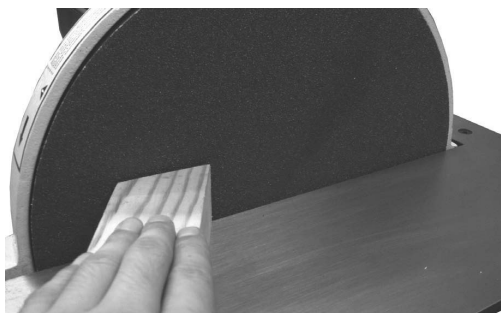


Рис. 07

Диск должен вращаться в правильном направлении (против часовой стрелки). Для шлифовки должна использоваться только левая сторона диска. (См. Рис. 07).

При использовании для шлифовки левой стороны диска заготовка прижимается к столу.



Рис. 08

Шлифовка под углом

Рабочий стол может быть наклонен на 0 +45° для выполнения шлифовки под углом. Освободите фиксирующую рукоятку рабочего стола и наклоните его под нужным углом, как показано. Зафиксируйте фиксирующую рукоятку стола. (См. Рис. 08)

Предупреждение: Чтобы заготовка или пальцы не застряли между столом и поверхностью шлифовального диска, нужно установить зазор между краем стола и поверхностью шлифовального диска не менее 1/16 дюйма.

Использование шлифовальной машины для шлифовки заготовок с малой площадью поверхности

Замечание: Для выполнения этой операции рекомендуется использовать устройство измерения углов.

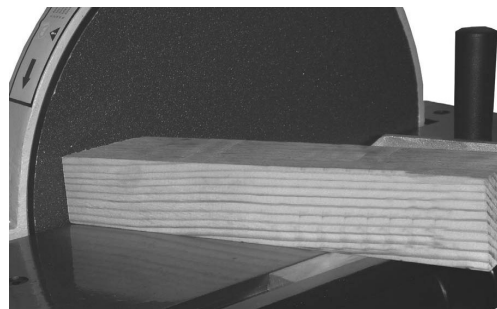


Рис. 09

Всегда прижимайте заготовку к центральной зоне левой части шлифовального диска, как показано на Рис. 09.

Предупреждение: Если заготовка шлифуется при помощи правой стороны шлифовального диска, она может вылететь в результате обратного удара и нанести травму оператору.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Действия
Шлифовальная машина не включается	1. Шлифовальная машина отключена от сети электрического тока или от двигателя 2. Перегорел предохранитель или сработал защитный выключатель 3. Поврежден кабель питания	1. Проверьте все соединения 2. Замените предохранитель или установите начальное состояние защитного выключателя 3. Замените кабель питания
Скорость вращения шлифовального диска не достаточная	1. Кабель удлинителя слишком тонкий или слишком длинный 2. Недостаточный ток	1. Замените удлинителем пригодного диаметра и длины 2. Обратитесь к квалифицированному электрику
Шлифовальная машина очень сильно вибрирует	1. Стойка или основание опирается на неровную поверхность	1. Установите стойку или основание в такое положение, в котором оно ровно опирается на пол 2. Привинтите стойку или основание
Отшлифованная грань не прямоугольная	1. Положение рабочего стола не прямоугольное в отношении шлифовального диска	1. Используйте угломер для настройки положения рабочего стола в отношении шлифовального диска
На древесине остаются метки шлифования	1. Заготовка удерживается в неподвижном положении 2. Неподходящая шероховатость шлифовального диска 3. Заготовка прижимается слишком сильно 4. Шлифование производится против направления волокна	1. Передвигайте шлифуемую заготовку 2. Используйте более грубый шлифовальный диск для устранения неровностей, и менее шероховатый диск для окончательной шлифовки 3. Никогда не прижимайте заготовку слишком сильно 4. Шлифуйте по направлению волокна

SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

INNEHÅLL

Säkerhetsvarningar	54
Säkerhetsregler för puts	54
Specifikationer	54
Förpackningens innehåll	55
Hopsättning/Justeringar	55
Användning	55
Felsökning	56
Kopplingschema	57
Lista över delar	57
Illustration av delar	58
EU-försäkrans	59

FÖR DIN EGEN SÄKERHET: LÄS ALLA INSTRUKTIONER NOGGRANT

Användarsäkerhet: Obligatorisk läsning

VIKTIGT! Säkerhet är det enskilt viktigaste faktorn att beakta vid användning av denna utrustning.

Nedanstående instruktioner måste alltid följas.

Maskinen har utformats för vissa användningsområden. Vi rekommenderar starkt att denna maskin inte modifieras och/eller används för något annat syfte än det syfte för vilket maskinen utformades. Om du har frågor om maskinens användningsområden ska du inte använda Din maskin förrän du har kontaktat oss och vi gett dig råd i frågan.

Allmänna säkerhetsvarningar

KÄNN DIN MASKIN. Läs användarhandboken noggrant. Lär dig maskinens användningsområden, arbetsmöjligheter och dess specifika potentiella risker.

JORDA ALLTID ALLA maskiner.

DANGER Om din maskin är utrustad med en kontakt med tre stift måste du koppla in den i ett eluttag med tre hål. Om du använder en adapter för att kunna använda ett uttag för två stift måste du ansluta adapterkontakten till en känd jordning. Avlägsna aldrig kontaktens tredje stift.

UNDBIK ALLTID FARLIG OMGIVNING. Använd inte maskinen i fuktiga eller våta miljöer. Håll ditt arbetsområde väl belyst och fritt från skräp.

AVLÄGSNA ALLTID JUSTERINGSNYCKLAR OCH SKRUV-

NYCKLAR FRÅN MASKINEN EFTER ANVÄNDNING.

DANGER Kontrollera regelbundet att alla nycklar och justeringsverktyg har tagits bort från maskinen innan du slår på den. **HÅLL ORDNING I ARBETSOMRÅDET.** Olyckor uppstår lättare om det är rörigt och stökigt.

HÅLL ALLTID BESÖKARE BORTA FRÅN MASKINER SOM

DANGER **KÖRS.** Alla besökare bör vistas på betryggande avstånd från arbetsområdet. **BARNSÄKRA ALLTID ARBETSPLATSEN.** Barnsäkra med hänglås, huvudströmbrytare eller genom att ta ut startnycklarna.

DANGER ANVÄND ALDRIG EN MASKIN NÄR DU ÄR PÅVERKAD AV DROGER, MEDICIN ELLER ALKOHOL.

BÄR ALLTID LÄMPLIG SKYDDSUSTRUSTNING.

DANGER Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Skor med gummisula rekommenderas för bästa fotfäste.

ANVÄND ALLTID SÄKERHETSGLASÖGON OCH HÖRSEL-

DANGER **SKYDD.** Använd också ansikts- eller dammask om arbetet medför mycket damm.

STRÄCK DIG INTE FÖR LÅNGT.

DANGER Se till att alltid stå stadigt så att du kan hålla balansen.



STÅ ALDRIG PÅ MASKINEN. Du kan bli mycket allvarligt skadad om maskinen ramlar eller om du kommer i kontakt med skärytan.



KOPPLA ALLTID UR MASKINEN.

DANGER Koppla ur strömmen till maskinen innan du utför service eller byter ut delar, t.ex. blad, skär och skär-anordningar. **UNDBIK ALLTID OAVSIKTIG START.** Se till att brytaren står i AV-läget innan du kopplar in sladden. **HÅLL ALLTID MASKINEN UNDER UPSIKT.**

KONTROLLERA ALLTID OM DET FINNS SKADADE DELAR.

DANGER Om en skyddsanordning eller en annan del av maskinen skadas ska du noggrant kontrollera delen och se till att den kan fungera normalt innan du börjar eller fortsätter att använda maskinen. Kontrollera att alla rörliga delar är korrekt justerade och fastsatta, att inga delar är trasiga och att monteringen inte har skadats samt andra problem som kan störa driften. Om en maskindel skadas ska den omedelbart repareras eller bytas ut.

Särskilda säkerhetsregler för skivputsar

1. Använd inte denna maskin innan du har läst följande instruktioner (samtliga).
2. Försök inte att använda denna maskin innan den är fullständigt hopsatt.
3. Sätt inte PÅ den här maskinen om några delar saknas.
4. Om du inte känner till hur man använder maskinen ska du söka assistans från en kvalificerad person.
5. Det rekommenderas starkt att denna maskin monteras stadigt på en plan och säker arbetsyta eller på ett stativ.
6. Sätt alltid på skyddsglasögon innan du börjar använda denna maskin.
7. Använd inte denna maskin om du är påverkad av droger och/eller alkohol.
8. Avlägsna alla smycken innan du använder denna maskin.
9. Bär inte handskar när du använder denna maskin.
10. Kontrollera alltid att strömreglaget är i positionen AV innan du kopplar in maskinen.
11. Kontrollera alltid att strömreglaget är i positionen AV när du utför hopsättning eller uppsättning.
12. Bär alltid en dammask och använd tillräcklig dammuppsamling och korrekt ventilation. Putsar kan skapa skadliga partiklar när de putsar vissa sorters trä.
13. Användning av tillbehör eller tillägg som inte rekommenderas kan orsaka skada på dig och din maskin.
14. Denna maskin måste jordas ordentligt.
15. Slipande skivor bör ha den diameter som rekommenderas av tillverkaren.
16. Håll alltid ditt ansikte och dina händer borta från rörliga delar såsom remmar och putsskiva.
17. Håll strömförsörjningssladdar borta från putsens rörliga delar. Skadade sladdar kan orsaka elchock.
18. Upprätthåll ett avstånd på 1/16" (16 mm) mellan putsskivan och bordet.
19. Stöd alltid arbetsstycket på bordet.
20. Avlägsna material eller skräp från arbetsområdet. Håll arbetsområdet rent och fint.
21. Spara dessa instruktioner för framtida användning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

Titta i dem ofta.

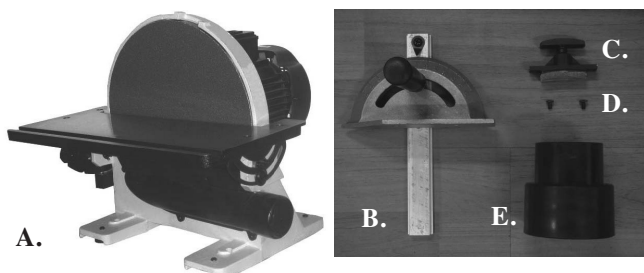
Specifikationer

Art. nr.....	20009-0108
Luna	BDS 300
Skivdiameter	305
Bordslutning	45° nedåt
Positiva stopp	0°, 22.5°, 45°
Bordsstorlek	435 x 165
Skivhastighet	1420
Skivbroms	Manuell
Motor	1
Volt	230
Nettovikt	33

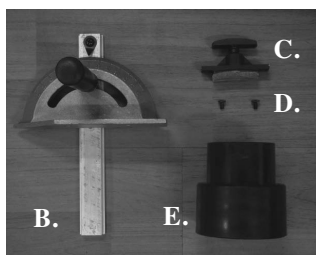
≤

Förpackningens innehåll

När du packar upp bör du kontrollera att följande delar finns med:



A Puts
B Vinkelanslag
C Skivbroms



D Två monteringskruvar för skivbroms
E Spånstos

Montering

Säkra putsbasmonteringen till arbetsbänken

Putsbasen måste vara säkert fäst innan användning.

Fäst en stor C-klämma på var sida av putsen och arbetsbänken. Eller montera den permanent med hjälp av instruktionerna nedan:

1. Placera putsen på arbetsbänken på dess slutliga användningsplats.
2. Stick en penna genom monteringshål i putsbasen och markera hålets plats på arbetsbänken.
3. Avlägsna putsen och borra fyra 3/8"-hål (9,5 mm) genom arbetsbänken.

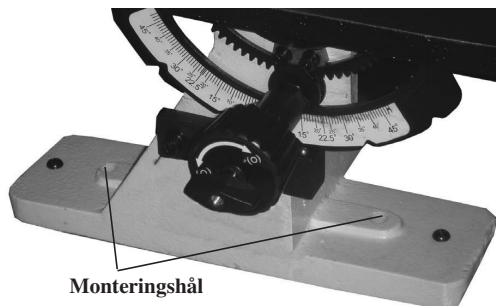


Fig. 01

4. Passa putsbasen över hålen och fäst med hjälp av fyra 5/16"-skruvar (7,9 mm) (eller större) och sexkantsmuttrar. (Se fig. 01.)

Justeringar av bordet

Bordsstoppen har blivit förinställda på fabriken. Följ stegen nedan om justeringar behövs.

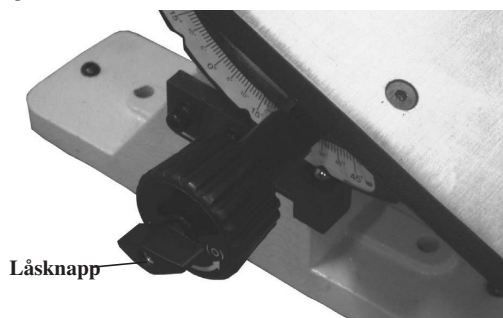


Fig. 02

1. Lossa låsknappen (fig. 02) och flytta bordet till 90-graders position. Spänn fast låsknappen och placera en vinkelhake mot bordet och puts-skivan. Vinkelhaken bör vila rakt mot bordet och skivan.

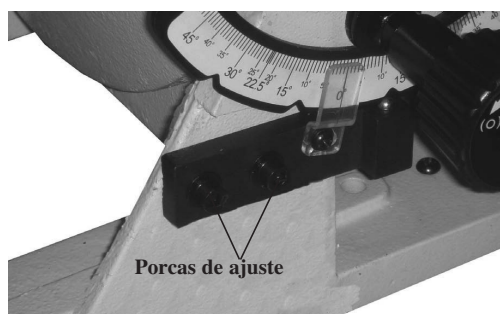


Fig. 03

2. Om justeringar behövs, flyttar du bordet så att den vilar 90 grader från bordet, och lossar på de två justeringsmuttrarna (fig. 03) på stoppskenan och flyttar skenan åt höger eller vänster för korrekt justering. När korrekt justering gjorts spänner du åt de två justeringsmuttrarna på stoppskenan.

Varning! För att undvika att arbetsstycket eller fingrar kläms emellan bordet och putsytan ska bordskanten vara max. 1/16" (16 mm) från putsytan.

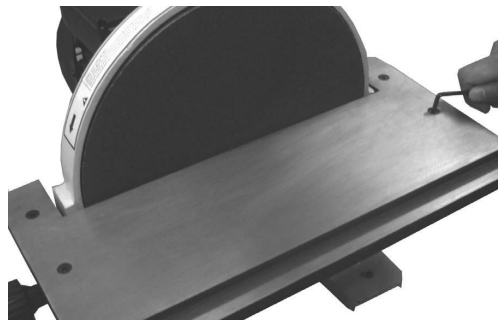


Fig. 04

3. Upprätthåll alltid ett mellanrum på ca 1/16" (16 mm) mellan bordskanten och skivan. Om justeringar är nödvändiga lossar du på de fyra bultarna (fig. 04) och flyttar bordet i position.

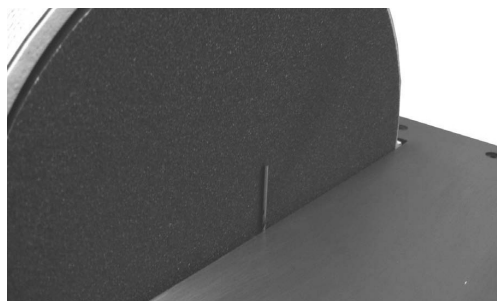


Fig. 05

4. Använd en 1/16"-borr som distansvisare. Placera borret mellan skivan och den inre kanten av bordet. Håll bordet mot 1/16"-borret och spänn åt de fyra sexkantsbultarna. (Se fig. 05.)

Användning

Skivbroms

Varning! Använd aldrig skivbromsen när brytaren är i positionen PÅ. Bromsen eller skivan kan då skadas.



Fig. 06

Denna 12"-skivputs är utrustad med en manuell skivbroms som kan användas genom att man trycker ner bromsspaken (fig. 06) när brytaren har stängts av.

Varning! Att placera arbetsstycket på höger sida om skivan kan orsaka att arbetsstycket flyger upp (kickback) och resultera i skada.

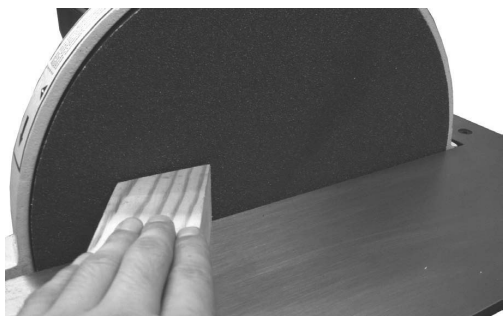


Fig. 07

Observera skivrotationen (moturs) och arbeta enbart på vänster sida om skivan. (Se fig. 07.)

Att placera arbetsstycket på vänster sida om skivan orsakar tryck nedåt mot bordet.

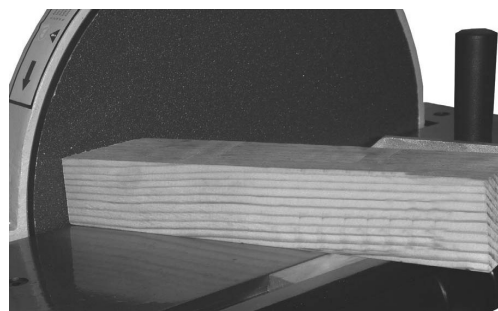


Fig. 08

Fasputsning

Arbetsbordet kan vridas från 0 till +45 grader för fasputsning. Lossa på bordets låsknapp och vrid arbetsbordet till önskad vinkel såsom visas. Spänn bordets låsknapp igen. (Se fig. 08.)

Varning! För att undvika att arbetsstycket eller fingrar kläms mellan bordet och putsytan ska bordet återigen positioneras på bordsstödet för att återigen få ett max. avstånd på 1/16" (16 mm) mellan putsytan och bordet.



Rys. 09

Att putsa små ändtytor på putsskivan

Obs! Vi rekommenderar att du använder ett vinkelanslag för detta arbetsmoment.

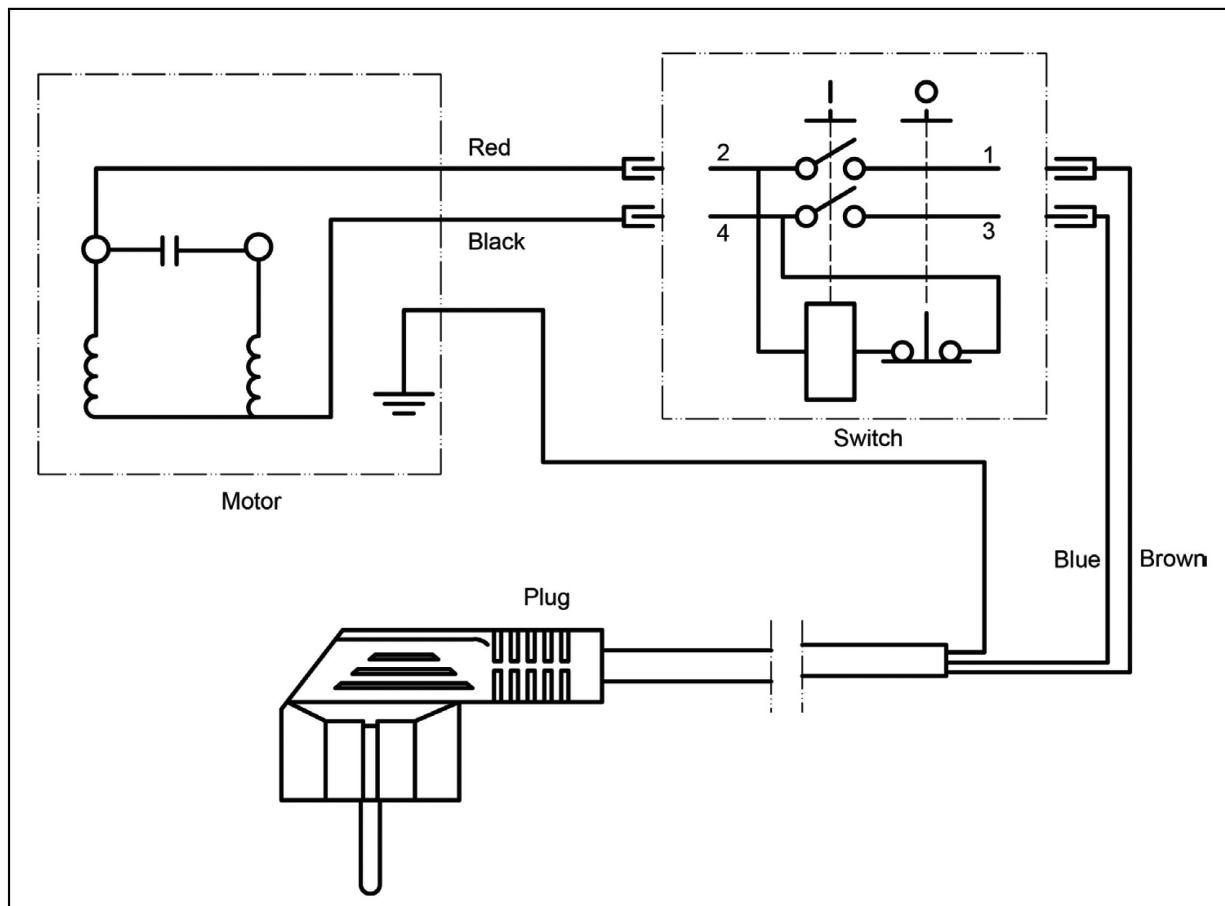
Flytta alltid arbetet över vänster sida om mitten på putsskivans yta såsom visas. (Se fig. 09.)

Varning! Att placera arbetsstycket på höger sida om skivan kan orsaka att arbetsstycket flyger upp (kickback) och resultera i skada.

Felsökning

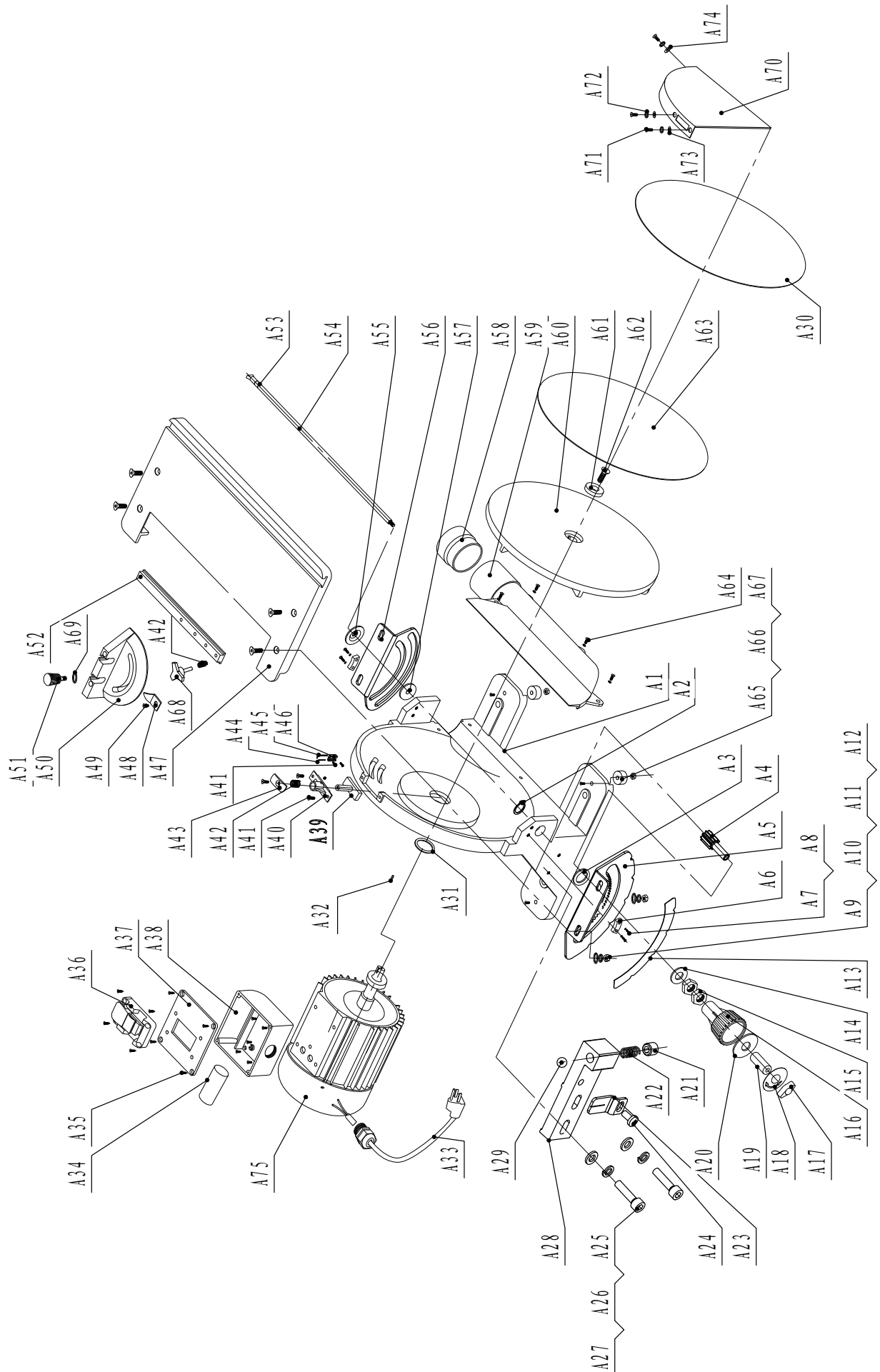
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Putsen startar inte.	1. Putsen är urkopplad från vägg eller motor. 2. En säkring eller krets brytare har gått. 3. Kabeln är skadad.	1. Kontrollera alla anslutningar. 2. Byt ut säkringarna eller återställ krets brytaren. 3. Byt ut kabeln.
Putsskivan kommer aldrig upp i rätt hastighet.	1. Förlängningskabeln är för svag eller för lång. 2. Låg ström.	1. Byt ut till en kabel med rätt storlek och längd. 2. Kontakta en behörig elektriker.
Maskinen vibrerar överdrivet mycket.	1. Ställning eller bas på ojämn yta.	1. Justera ställning eller bas så att den vilar jämnt på golvet. 2. Fäst den med bultar.
Putsad yta är inte rätvinklig.	1. Bordet är inte i rätt vinkel mot putsskivan.	1. Använd en vinkelhake för att justera bordet mot putsskivan.
Det finns putsmärken på träet.	1. Arbetet hålls stilla. 2. Fel grovlek på putsskivans sand. 3. Matningstrycket för stort. 4. Putsning sker mot fibrerna.	1. Håll arbetsstycket i rörelse. 2. Använd grövre sand för spånskäring och fin sand för finbearbetning. 3. Tvinga aldrig arbetsstycket. 4. Putsa med fibrerna.

WIRING DIAGRAM



BDS 300 part list

No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description
A1		Base	A26	6mm	Washer	A51		Lock knob
A2	17mm	Retaining ring	A27	6mm	Spring washer	A52		Guide block
A3		Washer	A28		Mounting base	A53		"O" rubber ring
A4		Gear shaft	A29		Ball 8mm	A54		Lock shaft
A5		Front trunnion	A30		Sand Paper	A55		Washer
A6		Guide block	A31	30mm	Wave Washer	A56		Rear trunnion
A7	M5X20	Bolt	A32		Key	A57	6mm	Washer
A8	5mm	Spring washer	A33		Cable	A58		Dust port
A9	M6X20	Screw	A34		Capacitor	A59		Plastic shield
A10	6mm	Washer	A35	3.5X16mm	Screw	A60		Disc body
A11	6mm	Spring washer	A36		Switch	A61		Washer
A12	6mm	Hex nut	A37		Cover, Switch	A62	M6X16	Screw
A13		Scale	A38		Switch box	A63		Sand paper connector
A14	10mm	Washer	A39		Brake Asm.	A64	M5X10	Pan head screw
A15	10mm	Hex nut	A40		Brake bracket	A65	M6X16	Pan head screw
A16		Adjusting handle	A41	M4X8	Screw	A66		Rubber washer
A17		Lock knob	A42		Brake spring	A67	6mm	Nut
A18		Lock label	A43		Brake lever	A68		Knob
A19		Adjusting tube	A44		L wrench 2.5	A69	6mm	Washer
A20		Handle cap	A45	M4X8	Screw	A70		Cover
A21	M10X8	Set screw	A46		Tool holder	A71	M5X10	Screw
A22		Spring	A47		Table	A72	5mm	Spring washer
A23		Pointer	A48		Pointer	A73	5mm	Washer
A24	M5X10	Screw	A49	M5X6	Screw	A74	6mm	Washer
A25	M6X25	Bolt	A50		Miter gauge body	A75		Motor





EG-Konformitätsbescheinigung
EF-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.

Luna 12" Disc Sander BDS 300 20009-0108

Die Herstellung erfolgt gemäß folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Die Herstellung erfolgt gemäß folgende harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevaid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.

EN55014-1:2006 EN55014-2/A2:2008 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2008 EN ISO 12100-2/A1:2009 EN 61029-1:2009

Obligatorisher/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriseret organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified body No. 0123

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neil ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuuksivaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2011-09-15

Unterschrift / Underskrift / Allkiri /
Firma / Allekirjoitus / Signature


STEFAN LIND

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo /
Toimiasema / Poste occupé

CEO

Namenverdeutlichung / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Dichiarazione di conformita CE

EK atitikimo deklaracija

EK atbilstības deklarācija

EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, address, tel/fax.no / Ονομα,διευθυνση,τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος:μάρκα, τύπος, No σειράς, κ.λ.π / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna 12" Disc Sander BDS 300 20009-0108

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguente Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidseisen voldoen

EN55014-1:2006 EN55014-2/A2:2008 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2008 EN ISO 12100-2/A1:2009 EN 61029-1:2009

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified body No. 0123

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehniko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum
2011-09-15

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas /
Paraksts / Handtekening

STEFAN LIND

Position / Ιδιότητα / Functie / Mansione /
Užimamos pareigos / Iepējamais amats / Positie

CEO

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής: /
Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse

Deklaracja zgodności UE

Declaração de conformidade da CE

Декларация соответствия ЕС

EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Luna 12" Disc Sander BDS 300 20009-0108

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Produksjonen har skedd i overens-stemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN55014-1:2006 EN55014-2/A2:2008 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2008 EN ISO 12100-2/A1:2009 EN 61029-1:2009

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified body No. 0123

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter uppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum
2011-09-15

Signature / Podpis / Assinatura /
Подпись / Underskrift

STEFAN LIND

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /
Занимаемая должность / Befattning

CEO

Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

- DE** 12" Scheibenschleifmaschine
- DK** 12" Slibemaskine
- EE** 12" Ketaslihvmasin
- ES** Lijadora de disco de 12"
- FI** Laikkahiomakone 12"
- FR** Ponceuse à disque de 305 mm
- GB** 12" Disc sander
- GR** Τριβείο Δίσκου 12"
- IT** Smerigliatrice a disco da 12"
- LT** Diskinė 12-colių
- LV** 12" diska slīpmašīna
- NL** 12 Inch schuurmachine
- NO** 12" Skivepusser
- PL** Szlifierka tarczowa 12"
- PT** Lixadeira de disco de 12"
- RU** Дисковая 12-дюймовая шлифовальная машина
- SE** 12" Skivputs

